



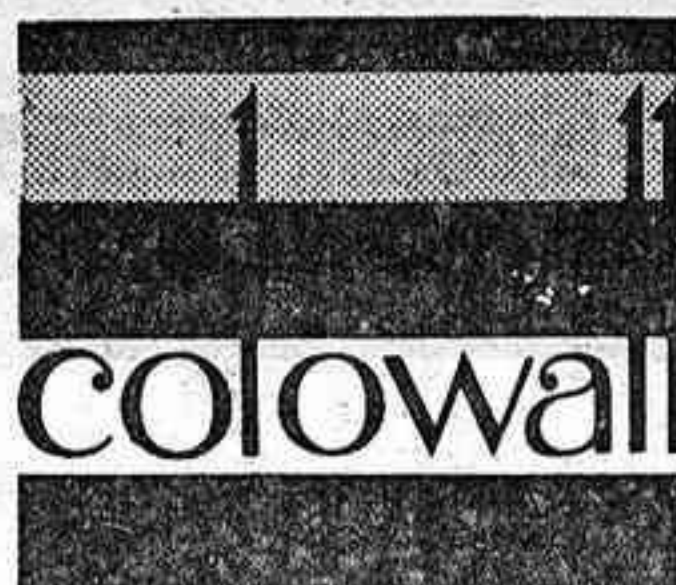
Mediterráneo

CASTELLÓN DE LA PLANA
Depósito Legal: CS 6.1958

PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO
Director: JAIME NOS RUIZ

Redacción, Admón. y Talleres
Avda. Cernuda y Velasco
Tels. 22 00 56 y 22 00 60

DOMINGO, 9 AGOSTO 1970. — AÑO XXXII. — N.º 9874 — PRECIO: 5 PESETAS



PAPEL PLÁSTICO
SUPERLAVABLE
PARA BEVESTIMIENTO
DE PAREDES
se coloca de cara al futuro
Distribuidor exclusivo
MADERAS CLEMENTE, S. L.
Onda, 59-Tels. 378 y 719 Navarra, 1-Tel. 216955
VILLARREAL CASTELLÓN

La consolidación de la paz, objetivo de Misael Pastrana

BOGOTÁ, 8. (Efe). — Misael Pastrana Borrero, abogado y economista conservador de 47 años, asumió ayer la Presidencia de Colombia y anunció que la consolidación de la paz será el primer objetivo de su Gobierno.

En su discurso de posesión, ante el Congreso de la República, el nuevo mandatario advirtió que "nuevos signos inquietantes aparecen en el horizonte colombiano, y por ello se debe mantener la paz que es, ante todo, un valor espiritual".

Pastrana juró su cargo ante el presidente del Senado, Eduardo Abuchahbe, en ordenada ceremonia, a la cual se abstuvieron de asistir los parlamentarios del ex-general Gustavo Rojas Pinilla, lo cual permitió que la posesión se cumpliera en absoluto orden.

El nuevo mandatario dedicó la mayor parte de su discurso a analizar la problemática social del IPS, comprometiéndose a dar soluciones de equilibrio para la nación. Reafirmó su propósito de integrar un "frente social" y dijo: "Convoco a la nación para una lucha que no se libra en las fronteras sino en nuestro suelo para erradicar el atraso y la miseria".

La Medalla de Oro de Gijón al Ministro Secretario General

GIJÓN, 8. (Cifra). El Ayuntamiento de Gijón en sesión plenaria acordó conceder la medalla de oro de la ciudad al Ministro Secretario General del Movimiento D. Torcuato Fernández Miranda por sus permanentes desvelos hacia Gijón y su incansable labor para resolver los distintos problemas que en cada momento se le plantearon por el Ayuntamiento gijonés.

«La amistad no se cifra y la cooperación no se puede limitar ni se puede medir en dólares»

Regresó de Washington el Ministro español de Asuntos Exteriores



WASHINGTON. — España y Estados Unidos han firmado un acuerdo de amistad y cooperación en la capital federal. En la foto, el Ministro español de Asuntos Exteriores durante la entrevista mantenida, poco después de la firma, con el Presidente Nixon en la Casa Blanca. — (Telefoto CIFRA)

MADRID, 8. (Pyresa). — "La amistad no se cifra y la cooperación no se puede limitar ni se puede medir en dólares", manifestó D. Gregorio López Bravo, Ministro de Asuntos Exteriores, a su llegada al aeropuerto de Madrid-Barajas procedente de Washington, en donde acaba de firmar un convenio de amistad y cooperación que tiene como efecto inmediato más sobresaliente la "españolización" de las bases

que se llaman hasta ahora "de utilización conjunta hispanoestadounidense".
Minutos antes de las ocho de la mañana el Ministro descendió del avión sonriente, y acogió con efusión y cordialidad las felicitaciones que por su brillante gestión le expresaron los funcionarios ministeriales y personalidades que le recibieron en el aeropuerto, y entre las que se encontraban representantes de los ministerios de Información y Turismo, Industria, Comercio, Agricultura, Obras Públicas, Hacienda, Vivienda, Educación y Ciencia, Ejército, Aire, Marina, Alto Estadio Mayor, Estado Mayor Central, Organización Sindical y altos funcionarios del Ministerio de Asuntos Exteriores.

Seguidamente el señor López Bravo se dirigió a la sala de prensa del aeropuerto en donde, ante una nutridísima representación de los medios informativos, manifestó que después de haber leído en el avión la información publicada en la prensa de Madrid, y a la vista de la extensión que le dan al tema de la firma del convenio de amistad y cooperación, y de la profundidad y precisión con que se aborda, le parecía innecesario "distrar la atención de ustedes diciendo grandes cosas"; y añadió:

"Simplemente quería decir que para mí, su valor fundamental es el político, y en cierto modo así lo entendí también el Presidente Nixon en la gratísima audiencia que me concedió inmediatamente después de la firma del acuerdo. Por cierto que él puso el acento fundamentalmente en los contactos personales. Por dos veces me dijo que procurase por todos los medios, en cualquier circunstancia, en cualquier lugar, ver muy frecuentemente al Secretario de Estado, Rogers, cosa que hemos conseguido por razones de trabajo a lo largo de los últimos cinco meses en que nos hemos encontrado cuatro veces, tres en Washington y una en Madrid, como todos Vds. saben. Y dicho esto, yo casi preferiría ofrecerse a Vds. para contestar algunas preguntas que puedan ocurrirles, puesto que, insisto, tengo la sensación de que los medios de información han tratado exhaustivamente el tema y yo no quería agotar a Vds. innecesariamente con unas explicaciones que serían en todo casi reiterativas a mi juicio.

—Sr. Ministro, —preguntó un periodista— algunas agencias extranjeras han difundido ya de modo oficial el contenido de lo que los Estados Unidos van a dar a España como contrapartida. ¿Es que se ha tratado algo o es que hay que esperar todavía para conocerlo?

—No, no. Yo no sé como está en este aspecto la información en España, pero evidentemente el contenido de los acuerdos no es secreto, y por lo tanto no tiene nada de particular que lo conozcan las agencias extranjeras y desde luego la prensa de los Estados Unidos ayer lo trataba con gran amplitud, por ejemplo el "New York Times" dedicaba una página entera al capítulo octavo y algo es algo, respondió el señor López Bravo.

—Si me refiera yo al valor concreto de lo que los Estados Unidos piensan ofrecer, insistió el informador.
—No hay valor. No se olvide Vd. que lo que acabamos de firmar es un acuerdo de amistad y cooperación. Y la amistad no se cifra y la cooperación no se puede limitar ni se puede medir en dólares. Por otra parte se trataría de cifras enormemente variables. Por ejemplo, el senador Fulbright, en la enmienda que pensaba presentar ayer al senado, que no sé si fi-

«Puede afirmarse que la situación económica está bajo control»

En cada instante adoptaremos las decisiones que requiera la evolución de nuestra economía

El Ministro de Comercio inauguró en Gijón la Feria General de Muestras de Asturias

GIJÓN, 8. (Pyresa). — A las once de la mañana ha abierto sus puertas la Feria General de Muestras de Asturias. El recinto ferial ofrece un gran aspecto. Concurrirán a ella un total de 1.432 expositores, con un total de 485 pabellones. Los productos expuestos tienen un valor aproximado de 785 millones de pesetas. La extensión superficial de la feria es de 95.000 metros cuadrados, que la convierte en el segundo certamen de España en lo que a extensión se refiere, a continuación de Barcelona.
Ocupaban la presidencia del acto inaugural, celebrado a las seis de la tarde, el Ministro de Comercio, señor Fontana Codina; el Ministro Secretario General del Movimiento, señor Fernández Miranda; el Ministro Comisario del Plan de Desarrollo, señor López Rodó; Comisario General de Ferias y Exposiciones, señor Quintero; varios Directores Generales; Gobernador Civil de la provincia; Alcalde de Gijón; presidente del Comité organizador de la Feria y otras autoridades y representaciones.
Habló en primer lugar el Alcalde de la ciudad. Dio la bienvenida a los tres Ministros asistentes al acto y demás autoridades y a continuación intervino el presidente del comité organizador. También pronunció unas palabras el presidente de la Cámara de Comercio de Gijón y a continuación habló el Gobernador Civil de la provincia, quien hizo una síntesis de los problemas que tiene planteados Asturias, así como de su riqueza tanto en el orden industrial como en el agrícola.
Después de las palabras del Gobernador Civil, le fue entregado un "horreo de oro" al señor López Rodó, quien pronunció unas palabras de agradecimiento por esta distinción que le otorga la Feria de Muestras de Asturias.

Secuestro de un avión comercial checoslovaco

Fue obligado a aterrizar en Viena

VIENA, 8. (Del correspondal de PYRESA, FRANCISCO EGUIAGARAY). — Tres ciudadanos checoslovacos han secuestrado hoy un aparato de fabricación soviética tipo "Ilyushin 14", obligándole a aterrizar en Viena. El aparato, que debía realizar el vuelo de Praga a Kosice con escala en Bratislava, se posó en el aeropuerto de Schwechat a las seis menos siete minutos de la tarde. A bordo del aparato se encontraban 27 pasajeros y cuatro tripulantes.

Según las primeras informaciones de la policía austriaca, los piratas aéreos estaban armados con pistolas y llevaban además un instrumento explosivo que es objeto de investigación en los laboratorios de la policía. Hasta primeras horas de la noche las autoridades no habían facilitado los nombres de los raptadores, de los que solo se sabe que son padre y dos hijos. Los pasajeros esperan en una sala especial del aeropuerto que el aparato pueda reemprender el vuelo de regreso.

Los muestreos realizados —dijo— en los diversos sectores industriales acerca del nivel de la cartera de pedidos, del volumen de "stocks" y de la situación de las expectativas no refleja un ritmo decreciente ni mucho menos, sino simplemente una estabilización de la tasa de crecimiento de la actividad económica.
Por su parte, los precios, corregidos las operaciones estacionales, reflejan una satisfactoria evolución, lo que es especialmente significativo si se tiene en cuenta que se han suprimido las subvenciones antes otorgadas y están desapareciendo la mayor parte de las bonificaciones arancelarias y del impuesto de compensación de gravámenes interiores.
En cuanto a la balanza comercial —afirmó— ha sido quizás algo más lenta en reaccionar ante las medidas correctoras; pero los datos más recientes de que disponemos parecen confirmar una satisfactoria variación de la tendencia. Los restantes componentes de la balanza de pagos reflejan también una evolución satisfactoria, tanto en el concepto de turismo y otros servicios como en transferencias y movimientos de capitales. Hay que pensar que la balanza de pagos suele ser deficitaria en el primer semestre del año. Sin embargo, en 1970, no ha sucedido así. La nueva tendencia de los diversos capitales que integran la balanza, se ha traducido en un superávit básico, un superávit global o saldo de caja muy voluminoso: 421 millones de dólares, si se incluyen los 42 millones que nos han correspondido como derechos especiales de giro en el primer período efectuado por el saldo monetario internacional.

La OTAN apoyó a Estados Unidos para la firma del acuerdo con España

Revela el «Washington Post»

WASHINGTON, 8. (Efe). — Los países miembros de la OTAN dieron su apoyo tácito a los Estados Unidos para que firmase el acuerdo por el que se incorpora a España paralelamente a los planes de defensa de la Organización del Atlántico Norte, ha revelado el diario "The Washington Post", en un artículo que aparece en su edición de hoy.

Citando fuentes del gobierno de Nixon, el matutino de la capital federal asegura que Noruega, Dinamarca, Gran Bretaña, Holanda y otras naciones europeas que se habían opuesto con anterioridad a la entrada directa de España en la OTAN, ahora dieron su conformidad a los términos del nuevo acuerdo hispano-norteamericano, firmado el jueves en Washington, que asigna a la Península una especial importancia estratégica para la defensa de Europa Occidental.

Según el periódico, los países de la OTAN dieron su consentimiento al enlace indirecto entre España y la Organización del Atlántico por medio de los Estados Unidos y del alto jefe militar de sus fuerzas en Europa ante la necesidad de las bases de la Península para la defensa del continente.

KOSSIGUIN y BRANDT firmarán el tratado germano-soviético

La ceremonia se celebrará la próxima semana en Moscú



MOSCU. — El Ministro ruso Andrei Gromyko, de recha, y Walter Scheel, izq., firman el acuerdo entre los dos países, Rusia y Alemania Occidental. — (Telefoto CIFRA)

BONN, 8. (Efe). — El canciller Brandt firmará en Moscú la semana próxima el tratado germano-soviético, según informó esta noche al término del Consejo de Ministros extraordinario en Bonn, el portavoz oficial Secretario de Estado Conrad Ahlers.

El Canciller ha sido invitado a este efecto por el Gobierno soviético, como explicó Ahlers después de la sesión del Gabinete Federal que ha durado cuatro horas.

EL MARTES, CONSEJO DE MINISTROS
BONN, 8. (Efe). — El portavoz federal, Conrad Ahlers indicó en

conferencia de prensa esta noche que el martes a las nueve de la mañana tendrá lugar en Bonn el Consejo de Ministros que formalmente decidirá sobre la firma del tratado germano-soviético.

KOSSIGUIN FIRMARÁ EL TRATADO

BONN, 8. (Efe). — Noticias de fuente oficial indican que Alexander Kossiguin, jefe del Gobierno soviético firmará junto con Willy Brandt en Moscú la semana próxima, el tratado germano-soviético, para lo cual el gobernante ruso interrumpió sus vacaciones en el litoral del Mar Negro.

Ha sido Kossiguin, como puntualizó el portavoz Von Wehlar, quien ha invitado a Brandt al acto de la firma. El Canciller Federal Willy Brandt transmitirá hoy autorizado por el pleno del Consejo de Ministros, sendos mensajes al Presidente Nixon y a los jefes de los gobiernos británico y francés en los que explica la finalidad y el contenido de lo acordado en Moscú.

Brandt celebrará en septiembre según rumores no confirmados, una conferencia de alto nivel con los jefes de gobierno de las tres potencias occidentales aliadas de Bonn.

TEXTO de los acuerdos España - U.S.A en pág. 18

La OTAN apoyó a Estados Unidos para la firma del acuerdo con España
Revea el «Washington Post»

Escoja la funda que desee para **TAPIZAR SU COCHE** en 20 minutos la colocaremos en su coche.
Arda. Rey D. Jaime, 98
(Frente Instituto). Tel. 216452

Domicilie el pago de sus RECIBOS de Agua Potable

«El sistema ofrece ventajas considerables en todos los aspectos»

Declaraciones de D. Manuel Arrufat, jefe de Facturación de Fomento Agrícola Castellonense



DOMICILIE el pago de sus recibos de agua potable... Usted también ha leído el Consejo de Fomento Agrícola Castellonense? La campaña, en prensa y radio, no hay duda de que ha tenido su impacto entre los castellonenses. Ahora, cabe la siguiente pregunta: ¿Y qué tengo que domiciliar el pago de estos recibos? Además, ¿en qué banco puedo hacerlo?

—En realidad la gestión es mucho más sencilla de lo que puedan imaginar. Se trata simplemente de ordenar al banco o caja de ahorros el pago de los recibos a cargo de su cuenta corriente o libreta de ahorros, no obstante y para simplificar más esta ya fácil gestión, en nuestras oficinas facilitaremos el impreso de la carta cursando al banco esta or-

den que nosotros tramitemos, para mayor comodidad de nuestros abonados".
Huelgan más comentarios. El Consejo de Fomento Agrícola Castellonense S.A. es, sin duda, muy interesante. En definitiva, es una iniciativa que representa un trabajo de cara a la mayor comodidad para el público. ¿No lo cree usted así? Naturalmente.

INFORMACION DE LA PROVINCIA

La Capital del Maestrazgo

A mis queridos paisanos: D. José Videll Adell y D. Francisco García Folch

DESDE esta bendita comarca natural, donde me encuentro pasando unos días de descanso en Fuente En-Segures (Benasal), quiero felicitar a los dos por el patriótico empeño en el que defendéis, en favor de las históricas ciudades de San Mateo y Morella, el derecho, de cada una de ellas, a la capitalidad del Maestrazgo, tan querido y admirado.

Yo también nací en esta comarca, hace de ello 72 años, ya que la ciudad de Benicarló se halla también enclavada en la misma y conozco la vieja cuestión que tan noblemente habeis expuesto, prodigando ambos frases de afecto, para las dos ciudades hermanas, tan recargadas de historia, como la totalidad de la comarca a la que pertenecen. San Mateo es la capital, jurídicamente, del histórico Maestrazgo de Montesa y Morella es la capital, geográficamente, de la gran comarca natural que a mí entender, comprende el territorio correspondiente a los antiguos partidos judiciales de Vinaroz, San Mateo, Morella, Albuñol y parte de los de Castellón de la Plana y Lucena del Cid, en esta nuestra provincia, como también gran extensión de los de Castellote y Valderrobres, en la de Teruel y los pueblos situados en la margen derecha del río Ebro, en la provincia de Tarazona.

Los dos tenéis razón pues, en vuestros puntos de vista, ya que la capitalidad del Maestrazgo, corresponde, en lo que respecta a la histórica Orden de Montesa a San Mateo; y en lo relativo a la comarca natural referida, a Morella; y por ello, tanto vosotros, como yo, así como los

turno campamental, D. Francisco Javier Santibáñez, que en pocas palabras puso de relieve la personalidad del señor Giner Ribera, destacando el éxito por él alcanzado ante las cámaras de Televisión Española y, en otro aspecto, su vinculación a Juventudes. Con gran amenidad, D. Angel Giner esbozó distintos aspectos de Televisión Española, sobre todo lo que se refiere a los concursos de cara al público, explicando a los lacampados la forma en que se desarrolló el popular "Los hombres saben, los pueblos marchan". Ni que decir tiene que el juvenil auditorio siguió con gran interés la disertación, que fue acogida al llegar a su fin, con prolongados aplausos.

LUCENA DEL CID

Solemne proclamación de las reinas y sus cortes de honor

Los gallardetes multicolores ondeando al viento y la iluminación extraordinaria de la plaza de España son preludio y ornato de las fiestas que han comenzado bajo tan buen augurio. El sábado a las once de la noche se celebró en dicha plaza el solemne acto de proclamación de la Reina de las Fiestas, encantadora señorita Rosa María Gallén Negre, de la Reina Infantil, la moñisima niña Tere Loreto Pérez Sanz y sus respectivas cortes de honor. Actuó de locutor el que lo es de la "Voz de Castellón", D. Juan Enrique Mas, gran amante de Lucena.

LUCENA DEL CID

Solemne proclamación de las reinas y sus cortes de honor

Tras la imposición de las bandas y ofrenda de flores a las Reinas y Damas pronunció un elocuente discurso D. Miguel Peris Segarra, quien glosó los nueve poemas dedicados a Lucena que le han valido la Rosa de Plata en el Certamen Literario de la Magdalena del año en curso. La magnífica intervención del laureado poeta fue subrayada con una gran ovación, que se recrudeció al imponerle el alcalde de la villa la insignia de oro de la población.

Seguidamente, y también entre aplausos, descendieron del escenario las Reinas—Mayor e Infantil— precedidas de las Damas de sus respectivas cortes de honor.

LLEGO LA COLONIA ESCOLAR

Han llegado 120 niñas de distintos colegios de la capital para asistir al turno de la Colonia Escolar "Virgen del Lido", que tiene su residencia en la Escuela Hogar y Comarcal "Nuestra Señora de la Asunción". Han comenzado sus tareas bajo la dirección del equipo que dirige Dña. María Félix que, una vez más, ha sido designada Directora de la Colonia.

CONFERENCIA DE ANGEL GINER EN EL CAMPAMENTO DE ALCOCEBRE

En el Campamento "Jaime I", de Alcocebre, y ante los chicos y chicas participantes en el I Turno Nacional Mixto de la OJE, pronunció una interesante charla en torno al tema de los concursos en TVE, el vecedor de "Los hombres saben, los pueblos marchan", D. Angel Giner Ribera. Presentó al orador el Jefe del

PEATON ATROPELLADA y herida grave en la calle Cronista Rocafort

Gravísimo accidente de tráfico en las proximidades de Benicasim

Al final de la calle Cronista Rocafort, ocurrió ayer por la tarde un accidente de tráfico cuando el ciclomotor que conducía Manuel Jiménez Jiménez, atropelló a la peatona Urbana Capdevila Torner, siendo trasladada a la Residencia de la Seguridad Social, y asistida por el Dr. Casal, quien nos facilitó el siguiente parte facultativo: Urbana Capdevila Torner, de 31 años, natural de Vall d'Alba y vecina de Castellón, sufre fractura subtrocanterea; fractura frontal y base de cráneo; herida inciso contusa en cara anterior—externa de pierna izquierda tercio medio; herida en scalp en frente; fractura de pevis. Pronóstico grave. Tras la primera cura, fue sometida a una intervención quirúrgica a cargo del Dr. Calvo Ripollés y Ayudantes, que confirmaron el diagnóstico inicial. Quedó internada en el centro. Intervino en la práctica de las primeras diligencias la Policía Municipal.

HERIDA GRAVISIMA EN ACCIDENTE DE MOTOCICLETA

En las proximidades de Benicasim, en la carretera general, ocurrió un accidente a una motocicleta, en la que viajaba Rosario Ortiz Pulido, al reventarle una rueda, saliendo despedida ésta, del transportin. Rosario Ortiz, resultó con lesiones gravísimas, siendo trasladada a la Residencia de la Seguridad Social, y asistida por el Dr. Casal en el servicio de urgencia y posteriormente por el Dr. Calvo Ripollés y su equipo, facilitándonos al final el siguiente parte facultativo: Rosario Ortiz Pulido, de 21 años, vecina de Tarrasa, sufre traumatismo cerebral. Pronóstico gravísimo. Ante el estado de suma gravedad de la lesionada, fue evacuada a la Ciudad Sanitaria La Fé, en Valencia, para ser sometida a tratamiento.

TRES HERIDOS EN EL ACCESO SUR

En el km. 63 de la antigua carretera Valencia-Barcelona, actualmente acceso sur a Castellón, ocurrió un accidente de tráfico, cuando circulaba el turismo matrícula CS-39-573 conducido por Rosa María Giménez Rodrigo, de 19 años, vecina de Castellón, que por causas que no han podido determinarse se salió de la calzada, dando una vuelta de campana. A causa de la salida y vuelco, resultaron lesionados los tres ocupantes del turismo, siendo trasladados al Hospital Provincial y asistidos en el servicio de urgencia por el Dr. Ufer quien nos facilitó los siguientes partes facultativos: Rosa María Giménez Rodrigo, de 19 años, vecina de Castellón sufre contusión en hemitórax izquierdo, de pronóstico grave. Francisco Giménez Rodrigo, de 14 años, hermano de la anterior, sufre erosiones en diversas partes del cuerpo, de pronóstico leve s/c. María del Pilar Giménez Rodrigo, de 5 años, hermana del anterior, sufre contusión abdominal, de pronóstico reservado.

ALCANZADO POR UNA RES VACUNA

Norbert Chemia, de 14 años, vecino de París, y accidentalmente en nuestra provincia, se trasladó a Bechí para contemplar los alrededores de la ciudad, y viendo una res vacuna, se acercó a la misma, para ver de cerca su bella lámina. Se acercó demasiado por lo visto, porque la res dió un dereche, sacandole. Traslado a la Residencia de la Seguridad Social, fue asistido por el Dr. Calvo, apreciándose herida penetrante por asta de toro en región perianal de 16 cm. de profundidad con dos trayectorias una hacia arriba y otra hacia de-

HERIDO EN ACCIDENTE DE TRAFICO

Juan Sánchez Martínez, de 35 años, resultó lesionado en accidente de tráfico en Borriol, siendo asistido en la Residencia de la Seguridad Social donde el Dr. Casal le apreció herida contusa en cuero cabelludo y erosiones en diversas partes del cuerpo, de pronóstico leve s/c.

ATROPELLADO A UN INVALIDO EN SU CARRO

En el km. 67 de la carretera nacional Valencia-Barcelona, término Municipal de Castellón ocurrió un accidente de tráfico, cuando el turismo holandés matrícula 63-64-ER conducido por Blokland Aart, de 34 años, alcanzó al inválido Amadeo García Alarcón, que circulaba por el arcén en su carrito. Este, resultó lesionado, siendo trasladado a la Residencia de la Seguridad Social y asistido en el servicio de urgencia por el Dr. Casal, quien nos facilitó el siguiente parte facultativo: Amadeo García Alarcón, de 65 años, vecino de Castellón, sufre fractura costal izquierda con neumotorax; shock traumático; erosiones múltiples. Pronóstico gravísimo.

LESIONADO EN ACCIDENTE DE TRAFICO

José María Cervera Martínez, de 12 años, resultó lesionado en accidente de tráfico, en circunstancias que no hemos podido concretar, siendo asistido en el Hospital Provincial donde el facultativo de guardia le apreció fractura de tibia izquierda, de pronóstico grave.

HERIDO CON UN ALAMBRE DE ESPINO

Jesús Molineras Guerrero, de 11 años, accidentalmente vecino de Benicasim, resultó lesionado con un alambre de espino, siendo asistido en el Hospital Provincial donde el médico de guardia le apreció pequeñas heridas contusas en ambas piernas, de pronóstico leve s/c.

ACCIDENTE CASUAL

Victor Collado Cobos, de 3 años, vecino de Castellón, resultó lesionado en accidente casual, en su domicilio, siendo asistido en el Hospital Provincial donde el médico de guardia le apreció quemadura química ocular izquierda, de pronóstico menos grave.

EN EL GRAO

Avda. Puerto chaflán a calle Canarias (frente a La Tasca)

VIVIENDAS 3-4 DORMITORIOS TOTALMENTE TERMINADAS, CON LAS SIGUIENTES CARACTERÍSTICAS:
ORIENTACION INMEJORABLE.
ESTRUCTURA METALICA.
CARPINTERIA EXTERIOR METALICA.
CARPINTERIA INTERIOR, MADERA DE EMBERO.
ARMARIOS AMERICANOS EN BAJOS Y ALTOS COCINA.
ALICATADOS HASTA EL TECHO EN COCINA, BAÑO Y ASEO.
TALLA EN TODA LA VIVIENDA.
AGUA FRIA Y CALIENTE EN SERVICIOS.
SANEAMIENTO ROCA, TIPO LORENTINA.
INSTALACION PARA CALOR NEGRO.
ANTENA COLECTIVA.
TELEFONIA INTERIOR.
ASCENSOR DE SUBIDA Y BAJADA SCHNEIDER.
ZAGUAN GRAN DECORACION.
ESCALERA DE MARMOL.
PINTURA AL PASTIC, CON HABITACIONES EMPAPELADAS.
CARPINTERIA INTERIOR PULIMENTADA.
SOLDADOS DE TERRAZO PULIDO Y ABRILLANTADO EN EL SITIO.
ACABADO DE CALIDAD.

TOTALMENTE TERMINADOS.
Entrada médica, a convenir.
Precios casi como subvencionados.
100 meses para pagar.
Entrega llaves en el acto.
Verlos todos los días, incluso los sábados por la tarde.

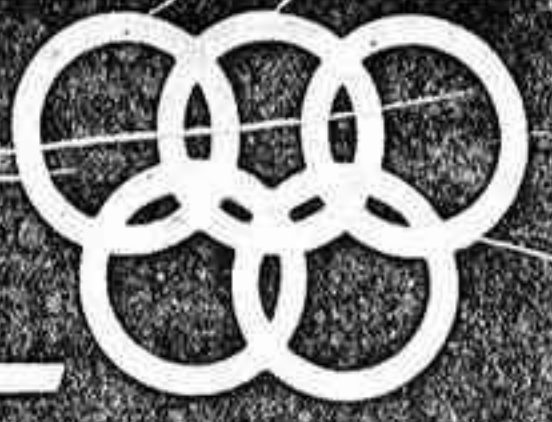
VENEDORES TECNICOS COMERCIALES

Zona Castellón y provincia

Importante empresa química americana con 50 años de experiencia en investigación científica, brinda excelente porvenir con ganancias elevadas a profesionales en venta. Imprescindible cohe. Enviar "urgente" "Curriculum vitae" al Sr. HARTMAN, Enrique Larreta, número 7, 1.º A. Madrid



vida deportiva



RONNIE ALLEN comienza su segunda temporada como entrenador del Atlético de Bilbao

«En España se juega duro y con fuerza, pero las delanteras marcan pocos goles»

Por Juan de MARQUINA

Ronnie Allen se prepara para afrontar una nueva temporada en el Atlético de Bilbao. La segunda como entrenador del equipo, aunque él llegó a la capital vizcaína como manager del Atlético de Bilbao. Fue en marzo de 1969 cuando vino por primera vez para hablar con la Directiva del Atlético de Bilbao de su fichaje. Y cuando terminó la Copa de dicho año, que ganó el Atlético bilbaíno, con Iriondo como entrenador, Ronnie Allen firmó su contrato.

—Esta temporada, quiero introducir ciertas modificaciones en cuanto a entrenamientos, equipo y demás. Los entrenamientos serán públicos, es decir que se podrán presenciar libremente por cuantos aficionados lo deseen. En el equipo haré algún cambio. Necesito un extremo derecha. Yo se que Argolta no juega a gusto en ese puesto, pero rindió bien en la temporada pasada y por eso lo mantuve en el equipo. Estéfano y Ortuondo, dos jóvenes valores, no jugaron más partidos porque el equipo marchaba bien.

Ronnie Allen advierte que todavía es prematuro hacer consideraciones respecto a la temporada 70-71. Apenas si han comenzado los entrenamientos es preciso acopiar el equipo, ver qué jugadores procedentes del Bilbao Athletic pueden pasar a formar parte de la plantilla del primer equipo...

—Jugarán Marro, Gómez y Carlos en el primer equipo? —Pueden jugar estos y también algunos más de los que han quedado en el Bilbao Athletic, dependerá de como les vea en los primeros entrenamientos, y después, durante la competición.

Mr. Allen ha renovado su contrato por dos nuevas temporadas. Lo que indica que la Directiva del Atlético de Bilbao tiene plena confianza en el técnico inglés. No es corriente que un entrenador firme en un club por más de una temporada.

—Empezaré trabajando yo solo con el primer equipo —dice—; la baja de García de Andoín no se quelen la cubrirá. Desmiento que yo haya pensado en un entrenador inglés para que trabaje conmigo. Si más adelante, considero necesario buscar un sustituto para Andoín, escogeré un entrenador español. Creo que es mejor.

El próximo día 22, el Atlético de Bilbao jugará su primer partido de preparación para la temporada. Será en el campo burgalés de el Plantío, contra el Burgos. Después, acudirán al trofeo Carranza. Y el 13 de septiembre primer partido de Liga, en San Mamés, contra el Barcelona.

—La temporada próxima, el Atlético de Bilbao tendrá un nuevo equipo en categoría regional: El San Mamés. Lo entrenará Poli, que el año pasado estuvo al frente del Bilbao Athletic, hasta que tuvo un accidente de automóvil y hubo de ser sustituido. Al Atlético le interesa tener varios equipos que sean observados. De ellos saldrán los jugadores para el primer equipo. Lo mismo que con el Bilbao Athletic.

Ronnie Allen insiste en que el plantío de técnicos que siguen de cerca a todos los jugadores que pueden ser interesantes.

—Yo voy a estar en contacto permanente con la cantera. Voy a vigilar a todos los jugadores que destaquen. Aitor Aguirre, por ejemplo, podía haber sido interesante para el Atlético de Bilbao. He visto a Gabriel, el hermano de Uriarte, pero sólo uno o dos partidos. Si, tengo que seguir mucho este año el fútbol de Vizcaya.

En cuanto al fútbol español, Ronnie Allen, dice que lo considera a una altura buena, que la Selección podía haber hecho un buen papel en los Mundiales de México.

—Se juega duro en España —opina—, se juega con fuerza, a mi me gusta. Pero, las delanteras marcan pocos goles.

LA PELOTA VASCA Y LOS TOROS

Mr. Allen habita en Algorta, en las afueras de Bilbao. Apenas veinte minutos en coche. Le gusta el ambiente futbolístico de España, las costumbres, la buena mesa —preferible el pescado frito y el pollo— y en los ratos libres disfruta del aire libre, en el mar o en el campo.

—Buen clima —dice—, mejor que el de Inglaterra.

Como espectador, es un entusiasta de la pelota vasca, que no conocía. Acude con frecuencia a los diferentes frontones de Vizcaya,

muchas veces como invitado de honor. Y también le gustan los toros, aunque no sea el espectáculo favorito de los ingleses. (Es un reportaje especial para Agencia FIEL. Prohibida la reproducción).

Se iniciaron las «24 horas del piragüismo castellonense»

Poco antes de las 12 de ayer sábado, el Club Náutico de nuestra ciudad ofrecía un animado aspecto como un prólogo a ese acto deportivo que son las «24 horas piragüísticas».

A las doce en punto sonaba el disparo que iniciaba esta demostración deportiva y eran Rosa por el equipo A, Ana por el B y Montse por el C, quienes iniciaban la prueba con un paleo alegre y rítmico a pesar del fuerte viento que soplaban. Se fueron sucediendo los

relevos y los Kms. se iban sumando a buen ritmo por estos muchachos y muchachas. A las 3 de la tarde, el equipo A había cubierto 26 Kms., el equipo B otros 26 y el equipo (C2)1 C 21 o sea en total 73 Kms.

La totalidad de los palistas demostraban su complacencia por la marcha de la prueba y manifestaban que no resultaba demasiado pesado.

Durante toda la tarde, por la noche y hasta las doce de hoy, seguirá la prueba y es de esperar que a su término el éxito más completo haya acompañado a estas «24 horas» que se celebran con el patrocinio del Club Náutico y con la ayuda de la Delegación Provincial de la Juventud, de la firma comercial Lemón y con el actualizamiento de Coca-Cola.

Hoy a las 12 finalizan estas 24 horas. Es de esperar una gran afluencia de público para presenciar los últimos momentos de este acontecimiento deportivo.

Hoy juega un equipo del Castellón en Oropesa

Dieciséis jugadores, entre ellos algunas figuras, salen esta tarde a las cuatro y treinta del local social

El Castellón juega esta tarde en Oropesa del Mar en primer partido concertado de la temporada. Partido con los oropesanos que dará ya a conocer la puesta a punto que los albinegros van encontrando tras varios días de entrenamientos mañana y tarde.

La expedición que marcha a Oropesa está compuesta de 16 jugadores, con salida desde el club a las cuatro y media. Los jugadores que el señor Dauder ha señalado para este primer partido amistoso de la temporada, son los siguientes:

Iglesias y Gorozpe, como porteros; Celeiro, Mozún y Diego, como defensas; Corell, Sanmillán y Se-

gura, como medios volantes, con Pepin, Celestino, Tomín, Leandro, Argimiro, Moliner, Ferrer y Bertruzo, como delanteros. Aunque bien podríamos decir aquí que el orden de los factores no altera el producto. Esto es, que algunos señalados como medios jueguen de delanteros y viceversa.

Entre los nombrados se observará figurar algunos ases de la temporada pasada, junto con buenos promesas de la campaña anterior que han sido recuperadas por el Castellón para engrasar la plantilla profesional del conjunto albinegro.

J. T. V.

Campeonatos de mini golf y petanca, en los hoteles AZOR y BONAIRE



Recientemente se han desarrollado unos interesantes torneos deportivos, en las especialidades de mini golf y petanca, en los que han participado los clientes de los hoteles Azor y Bonaire, de Las Villas de Benicasim.

En el primero participaron

jugadores resultando vencedor absoluto Herr Neumann, de nacionalidad alemana, con 59 golpes. En categoría femenina venció la señora Bauerle, también de nacionalidad alemana, que empleó 66 golpes para los 18 hoyos. La cola de la clasificación se la adjudicó el

señor Kratz, con 88 golpes, haciéndose acreedor al premio especial donado por el Bar «El Bodegón».

En lo que se refiere a la petanca, en este campeonato participaron 38 jugadores. Contra todo pronóstico, resultaron vencedores los señores Cartier, que derrotaron en

match muy disputado, a los señores Desroix de nacionalidad francesa, por el resultado de 15-13.

Terminados los campeonatos, y en el transcurso de una animada fiesta celebrada en el Bar «El Bodegón», tuvo lugar el acto de entrega de premios y trofeos de ambos campeonatos.

Los organizadores del Tour, Jacques Goddet y Félix Levitan, han adelantado ya algunas interesantes novedades de la gran ronda francesa en el próximo 1971.

Entre todo, serán respetadas las normas adoptadas en el Congreso de la F. I. C. P. (Federación Internacional de Ciclismo Profesional), en noviembre último, en Ginebra, que estableció que un Tour nacional debe limitarse a un recorrido total de 4.000 kilómetros, repartidos en un determinado número de días o etapas, de forma que esté asegurado el alojamiento de los corredores y de los componentes de la caravana de seguidores. La distancia media de cada etapa será de unos doscientos kilómetros. A tenor de este principio, los organizadores del Tour han decidido que en 1971 el número de etapas sea como sigue:

Por F. RUTHERFORD

- Siete etapas de 150 kilómetros.
- Cinco o seis etapas de 180 kilómetros.
- Cuatro o cinco etapas de 200 a 220 kilómetros.
- Dos o tres etapas de 220 a 240 kilómetros.

El recorrido total quedará por debajo de los cuatro mil kilómetros.

Entre las circunstancias que serán tenidas en cuenta figura la de procurar que la salida de los corredores para cubrir las diferentes etapas se realice a una hora no demasiado temprana, con el objeto, lógico, de que puedan descansar lo suficiente de los esfuerzos realizados en la víspera.

En cuanto al fraccionamiento de las etapas, que había sido a menudo censurado este año, se ha decidido para el Tour 71 que las etapas contra el reloj individual sean menos numerosas y la distancia total, ligeramente reducida, pero no se correrán en dos medias etapas.

La montaña será revalorizada, de manera que los escaladores puedan beneficiarse de sus esfuer-

zos y conservar la «renta» adquirida en la cumbre, en el caso de que la llegada a la meta esté demasiado lejos de las cimas.

EQUIPOS NACIONALES

Como ya se anunció en su día, el Tour vuelve a la fórmula de equipos nacionales. Puede ser más interesante y sobre todo, se espera que haya lucha cerrada, si, como lo ha anticipado, no corre Eddy Merckx, que ha demostrado en los dos últimos años su indiscutible superioridad, por todos reconocida, incluso por sus más directos rivales de la ruta, que se han visto impotentes para dar la batalla actual e indiscutible número 1 del ciclismo.

Las innovaciones que piensan introducir los organizadores del Tour parecen haber caído bien tanto a corredores, como en los técnicos deportivos y en los seguidores. A esperar, que el Tour 71 comience su éxito deportivo superior al de los últimos años, en los que no ha estado a la altura de sus mejores épocas. (Es un reportaje deportivo especial para Agencia FIEL. Prohibida la reproducción).

MOTORISMO

El día 15, I Trofeo Ayuntamiento Benicasim de Karts

Tras el éxito del V Rallye Benicasim, que aunque parece que a alguien se le ha indigestado, habiéndose en la capital del Turia, de nuevo en la brecha el patrocinador del Rallye, Ayuntamiento de Benicasim, patrocinando una carrera de Karts para el día 15 de Agosto, sábado próximo y las cinco de la tarde, que se correrá en el circuito ubicado en las cercanías de la residencia Bonaire y Azor de Benicasim.

Los entrenes para esta competición por tiempos darán comienzo a las cuatro de la tarde.

Y componen el cuadro de oficiales, para esta prueba, que ha sido aprobada por la Federación Levantina de Automovilismo con fecha 5 de los corrientes. D. Rafael Moliner Sales como director, D. Clemente Miró como secretario, D. Simón Carceller como técnico, y D. Vicente Segarra D. Ignacio Serano y D. José Ramos como comisarios Deportivos, D. Vicente Folch Safont y D. Vicente Prades Viciano como Cronometradores, D. Vicente Folch Godes como Juez de Salidas y Llegadas.

ESCAPE

Enrique Escuder participante en el premio Internacional de Vigo

Vigo (Pontevedra) esa maravillosa ciudad, que en pocos años, se ha colocado a la cabeza en organización de todos los deportes, siempre con un gran prestigio y con cantidades de dinero en premios de fabulosa, es este año de nuevo el día 16 de los corrientes, el escenario de una prueba internacional de motocicletas, puntuable para el Campeonato de España en 125 y 250.

Enrique Escuder, nuestro piloto puntero, acompañado por el veterano Manuel Monfort y su hermano Vicente, están en Vigo a participar en las pruebas del campeonato de España e Internacionales, ni que decir tiene, que Enrique

Escuder, que en la actualidad marcha en primera posición en el Campeonato de España de 125 C. C. y segundo en 250 C. C. ambas de competición, ya a Vigo con gran ilusión, pese a que como en la mayoría de las ocasiones, marcha con el handicap de no tener unas motocicletas para un circuito tan rápido como el de Vigo, donde la máquina es un factor primordial, pero ya verán, que si no hay mala suerte o averías, Enrique puntúa y sigue bien en estos campeonatos.

TAMBIÉN EN LA BANEZA (León) También y contratados en el Moto Club de La Baneza, el día 14 de los corrientes correrán los tres corredores castellonenses en La Baneza (León), carreras que según nos dice Enrique Escuder, son de lo más interesantes y pintorescas, porque tienen el secreto de ser diferentes a todas las demás de España, pero no logramos que Enrique nos diga el secreto, porque sabe, que nosotros lo preguntamos por Vds. y a Vds. lo íbamos a decir.

Abundante pesca de salmones en el Sella

OVIEDO, 8. (Pyresa). — Setenta y ocho salmones pescados por un ribereño son el record de capturas realizadas por los pescadores profesionales durante la temporada concluida hace algunas semanas. D. Ramón Villar es natural de Arrioidas y día a día, durante la temporada, bajó al Sella, que se mostró generoso con este hombre que ha servido de «cicerone» a muchas personalidades, entre otras, a varios ministros españoles.

Sigue siendo muy intenso el paso de vehículos por la frontera de Irún

IRUN, 8. (Pyresa). — Continúa siendo intensísimo el paso de vehículos por la frontera de Irún, a través de sus diferentes puentes internacionales. En los primeros meses de 1970, el aumento del paso de vehículos, sobre los años anteriores, ha sido muy importante. En el mes de junio concretamente, entraron por Irún, 193.942 vehículos, frente a los 192.666 que lo hicieron en el mismo mes del año anterior. Pero con todo, el mes record ha sido Julio, que registró la entrada de 417.576 vehículos frente a los 346.708 que lo hicieron en el mismo período de tiempo en 1969.

En los tres primeros meses de este verano, han entrado por la frontera de Irún un total de 611.518 vehículos, es decir, 72.321 más que en igual época de 1969.

EL DIA 23 VELOCIDAD EN BENICARLO

Para el día 23 de los corrientes, el Moto Club Benicarló, nos tiene anunciada la carrera grande de velocidad en dicha mañana, en el circuito ya conocido, con importantes inscripciones hasta el momento, y la posibilidad, ahora sí, de ver a Enrique Escuder, a su hermano y a Manolo Monfort, para poder comprobar su forma actual.

GRAN ACTIVIDAD Y CARTELES PARA EL MOTO-CROSS INTERNACIONAL EN SU II EDICION DEL MOTO CLUB CASTELLON

A ratos, pero con gran actividad, se vive en el Moto Club Castellón, preparando la prueba II Moto Cross Internacional a celebrarse el día 13 de septiembre. Para los que interés ya están los carteles de Pirelli, en esta ocasión en tamaño grande y tamaño de escaparate.

ESCAPE

Carta del Obispo de Montpellier a los sacerdotes de su Diócesis llamamiento a la fidelidad con los compromisos adquiridos

ISRAEL aceptó las propuestas U. S. A. para probar a Nasser

Afirma el Ministro israelí de Asuntos Exteriores Y advierte que las negociaciones serán un «proceso complejo y dificultoso»

TEL AVIV, 8 (Efe-Reuter). — El Ministro israelí de Asuntos Exteriores, Abba Eban declaró esta noche en esta capital que Israel había aceptado las propuestas de paz norteamericanas para probar si el Presidente Nasser realmente deseaba la paz. Pero Eban advirtió a sus conciudadanos que las negociaciones serían un "proceso complejo y dificultoso".

BEIRUT, 8 (Efe-Reuter). — El Ministro jordano de Asuntos Exteriores, declaró esta noche, que no era muy optimista respecto de que el actual alto el fuego pudiese conducir a la paz.

ATAQUES DE AL FATHA AMMAN, 8 (Efe-Reuter). — Los guerrilleros de Al Fatha dispararon numerosos cohetes, contra concentraciones de tropas israelíes cerca del mar Muerto, en una serie de ataques perpetrados por los comandos árabes en dos frentes en el primer día del alto el fuego.

ATAQUES DE AL FATHA AMMAN, 8 (Efe-Reuter). — Los guerrilleros de Al Fatha dispararon numerosos cohetes, contra concentraciones de tropas israelíes cerca del mar Muerto, en una serie de ataques perpetrados por los comandos árabes en dos frentes en el primer día del alto el fuego.

Record de Iberia en el transporte de viajeros

MADRID, 8. (Pyresa). — Un nuevo record de pasajeros transportados en un solo día, ha batido la compañía Iberia el día 31 de Julio.

En dicho día, las líneas aéreas españolas transportaron 23.007 viajeros. De ellos, 14.162 en vuelos nacionales, 7.325 internacionales y 1.520 transatlánticos.

«Las fronteras ideológicas»

Por M. BLANCO TOBIO

A lo largo del cuarto de siglo transcurrido desde la terminación de la II Guerra Mundial, hemos vivido en un mundo fragmentado en dos grandes bloques ideológicos: el mundo comunista, y el llamado "mundo libre".

SUCESOS

Un General, su esposa y dos personas más, muertos en accidente de tráfico, en Lugo

Se trata del Subinspector del Cuerpo de Armamento y Construcción, D. José Castillo del Brazo

LUGO, 8. — (PYRESA). — El General de División, D. José Castillo del Brazo, Subinspector del Cuerpo de Armamento y Construcción, resultó muerto en accidente de circulación ocurrido en el término municipal de Rabade, al chocar el coche que ocupaba con un camión cisterna.

«La amistad no se cifra...»

(Viene de la primera). Los duplicar el actual presupuesto de defensa, que como ustedes saben es del orden de 44 mil millones de pesetas.

«Puede afirmarse...»

(Viene de la primera). tura a fin de adoptar en cada instante las decisiones que requiera la evolución de nuestra economía.

TRECE MUERTOS A CAUSA DE LAS TORMENTAS, EN FRANCIA

EVIAN (Francia), 8 (Efe-Reuter). — Trece personas han perdido la vida a consecuencia de las violentas tormentas que han azotado regiones del centro y este de Francia.

Buen tiempo, caluroso

MADRID, 8. (Pyresa). — Esta semana, en su primera mitad, tuvo lugar una situación de inestabilidad atmosférica, con abundancia de chubascos y tormentas en Galicia, Cantábrico, Duero, Centro, Extremadura, La Mancha, Ebro y puntos aislados de Cataluña y Baleares.

OCHO ESPAÑOLES MUERTOS EN ACCIDENTE DE AUTOMOVIL EN FRANCIA

CONFOLEMS (Francia), 8. (Efe). — Ocho españoles han resultado muertos y dos heridos de gravedad, al entrar en colisión dos automóviles en la carretera general francesa, entre Confolems y Erlillac (a unos 480 kilómetros al suroeste de París).

Record de Iberia en el transporte de viajeros

MADRID, 8. (Pyresa). — Un nuevo record de pasajeros transportados en un solo día, ha batido la compañía Iberia el día 31 de Julio.

«Las fronteras ideológicas»

A lo largo del cuarto de siglo transcurrido desde la terminación de la II Guerra Mundial, hemos vivido en un mundo fragmentado en dos grandes bloques ideológicos: el mundo comunista, y el llamado "mundo libre".

Integración española al esfuerzo de defensa del mundo libre

Satisfacción en Bruselas por la firma del tratado hispano-norteamericano

La actitud positiva de EE. UU. será decisiva al discutir el acuerdo comercial de España con el GATT

BRUSELAS, 8. (Del corresponsal de PYRESA, Ignacio María Sanuy).— Un clima de optimismo generalizado resume esta semana, que ha tenido en el ámbito internacional tres acontecimientos que los comentaristas empujan entre los hechos de mayor cuantía del mundo internacional. Por una parte, Rusia y Alemania han firmado un acuerdo de renuncia a la fuerza, iniciando de alguna manera el imprescindible diálogo entre el este y el oeste de Europa. Por otro lado, el alto el fuego en Oriente Medio, que abre unas perspectivas de paz en una de las zonas más sensibles del mundo, y, finalmente, la firma de los acuerdos entre España y los Estados Unidos, que consagra una vez más la fidelidad española al ámbito político occidental. Vivimos en un mundo claramente interdependiente y complementario, con lo cual, los tres acontecimientos, pese a sus diversos paralelos, inciden en una voluntad común: el mundo quiere la paz; el mundo quiere asumir el progreso, sin contrapartidas dramáticas, y el mundo toma conciencia poco a poco de su innegable solidaridad, de su realidad como proyecto de una síntesis que habrá que hacer algún día si no queremos que la idea del progreso se nos escamotee en pura filia verbal.

INTEGRACION DE ESPAÑA EN EL MUNDO LIBRE

Desde Bruselas la firma del acuerdo entre España y los Estados Unidos interesa en un doble aspecto: en primer término, porque Bruselas es la capital de la OTAN y aquí se sigue con especial cuidado todo lo que contribuye a garantizar la paz del mundo libre. En segundo término, porque en Bruselas están las comunidades europeas, y cuando tanto se especula sobre una incruenta guerra comercial entre la Europa de los seis y los Estados Unidos, produce alivio la firma de nuestro acuerdo y la voluntad de los americanos de no entorpecer en el seno del GAAAT, el acuerdo preferencial que hemos firmado con el Mercado Común. No se olvide que la política general de los seis para el Mediterráneo no puede verse solamente desde un ángulo económico, ya que implica una voluntad de la Comunidad Económica Europea de garantizar la paz y el progreso en el Mediterráneo como premisa indispensable para su propia paz y progreso.

El acuerdo con los Estados Unidos se ve aquí como una prolongación de la actitud española de sumarse al esfuerzo de defensa del mundo libre, con independencia de que nos inscribamos o no en la Organización del Atlántico. En este sentido el acuerdo es acogido con especial complacencia en un momento en que la OTAN necesita sumar esfuerzos y en un momento en que, a pesar del clima general de distensión, nadie cree que sea oportuno que Occidente baje la guardia.

La cuestión de la posible o eventual participación de España

en la Alianza Atlántica —participación que España no ha pedido nunca oficialmente— se replantea en un momento en que la OTAN tendrá que cambiar sus estructuras y flexibilizarlas en función de un interés superior, cual es garantizar la cohesión del mundo libre. Hay quien ya habla, incluso, de que las formas de vinculación a la OTAN podrán ser en el futuro distintas de las previstas en el Tratado del Atlántico Norte, y en este sentido, no es posible todavía decir nada aunque es obvio que la Alianza necesita reorganizar su sistema. Se suponía aquí, tal como hoy revela el "Washington Post", que Estados Unidos no podía firmar ningún acuerdo con España sin contar previamente con el visto bueno de sus aliados. Desde esta óptica la firma del acuerdo tiene una especial significación, y adicionalmente ofrece la actitud de algunos países nórdicos que tradicionalmente ofrecían reparos a una eventual participación de España en el dispositivo atlántico de defensa. Es obvio, en todo caso, que más allá de esquemas y de organizaciones, se tiene aquí conciencia de que España está integrada a través de los Estados Unidos en la empresa común de defensa de nuestro continente y en este sentido, la firma del acuerdo con los Estados Unidos se interpreta de manera francamente positiva.

HIDALGUÍA ESPAÑOLA

Esta tarde se conocían aquí las declaraciones del Sr. López Bravo al llegar a Madrid y gente especialmente calificada subrayaba sus palabras, en especial aquellas en que dice que "la amistad y cooperación entre dos pueblos no pueden cifrarse estrictamente en dólares". Estas palabras se interpretaban como una muestra más de la hidalguía española, pero también se interpretaban como una voluntad de no reducir a escuetas cifras el ánimo español de contribuir a la defensa del mundo libre. No falta gente que estima, en resumidas cuentas, que los Estados Unidos no han sido suficientemente generosos con nuestro país, pero esta gente opina que la voluntad española de alinearse en el mundo libre no puede ser discutida por nadie, precisamente porque a la hora de las realidades España no cambia su actitud en función de que un acuerdo sea o no sea suficientemente generoso.

Los observadores estiman de todos modos, que si Estados Unidos está dispuesto a favorecer nuestra integración a Europa, su actitud positiva será indiscutiblemente decisiva en el momento de discutirse nuestro acuerdo comercial en el GAAAT. Y no sólo por el voto americano, sino, especialmente porque en el GAAAT suelen votar muchos países de la misma forma que lo hace los Estados Unidos y el voto positivo de los Estados Unidos supone, en resumidas cuentas, la aprobación mayoritaria de nuestro acuerdo en las instancias de Ginebra.

El reverendo a Nueva York



BELFAST. — El reverendo Ian Paisley habla a los asistentes durante la conferencia del Secretario del Primer Ministro, Mr. John McQuade (izq.). Paisley se despidió antes de partir para Nueva York. — (Telefoto CIFRA)

Corriente de aproximación entre Yugoslavia y Albania

Tito reafirma su deseo por una mejor relación entre los dos países

VIENA, 8. (Del corresponsal de PYRESA, FRANCISCO EGUIAGARAY). — En un discurso de aniversario en Zbiljak (Montenegro) el Presidente yugoslavo Tito ha insistido de nuevo en que Yugoslavia "ha deseado siempre que las relaciones con Albania mejoraran constantemente". Tito recordó que entre ambos países existen determinadas diferencias, pero ello no significa necesariamente que las relaciones hayan de ser tirantes. Yugoslavia y Albania tienen intereses comunes en la lucha por la independencia, la soberanía y la no intervención en los asuntos internos de los pueblos, además de la colaboración económica. El Presidente yugoslavo destacó a este respecto que las relaciones de Yugoslavia con sus vecinos son normales y en algunos casos claramente amistosas.

UNA ETAPA DECISIVA

Esta aproximación entre Yugoslavia y Albania viene observándose con alternativas desde la invasión de Checoslovaquia en 1968, y entró en una fase acelerada, por iniciativa albanesa, en la pasada primavera. Los observadores apuntan que esta etapa decisiva se produjo precisamente a raíz de la visita de una importante delegación de la China comunista a Tirana, y de que Pezida mostró claramente su afán de retornar a la escena internacional, abandonada prácticamente en las convulsiones de la "revolución cultural". El intercambio de embajadores entre Pezida y Belgrado parece asimismo haber tenido consecuencias muy favorables en la reducción de las tensiones entre Yugoslavia y Albania, que llegaron en algún momento —como con ocasión de los graves motines en la provincia autónoma yugoslava de Kosovo, de población albanesa a extremos críticos. Que la aproximación actual no es puramente retórica lo demuestra por ejemplo el hecho de la reciente visita de una delegación de la universidad de Tirana a Cristina, capital del Kosovo.

EL SECTOR PUBLICO

Esta perspectiva feliz afecta al sector público. ¿Y el sector público? No se olvide que, con sus dos millones de funcionarios, éste es el primer patrono de Francia. Un aumento en la retribución de esa nómina equivale a una elevación inmediata de todos los servicios públicos. En ese caso, todo el equilibrio de las finanzas públicas se vería comprometido. Naturalmente, desde el punto de vista social, esas alzas de salarios son deseables ya que incrementan el poder adquisitivo y proporcionan al país un alto índice de bienestar. Pero, un equilibrio precios-salarios, debe obtenerse a un nivel muy inferior al que acusa hoy este país. ¿Por qué? Simplemente porque tal como se manifiesta el desarrollo económico, se corre el peligro de caer en la inflación. Este es el peligro que acusan otras economías europeas y al cual hay que poner un freno, sobre todo cuando su repercusión en un ámbito comunitario puede conducir a una situación de conmoción económica similar a las sufridas en un pasado próximo. De todas formas, aunque sólo sea como conmemoración de este aniversario del reajuste del franco, no cabe más que felicitarse por el éxito de la operación, un éxito que nos afecta a todos porque nadie es y menos en cuestiones financieras, totalmente independiente.

PANORAMA INTERNACIONAL

La diplomacia y el respaldo de «una posición de fuerza»

Por CARLOS RIVAS

"La Conferencia de Trípoli es la consecuencia de la dispersión árabe". "Israel ha aceptado oficialmente el Plan Rogers". (De la Prensa Internacional).

ES ESE a que muchos puedan creer a la vista del mejoramiento de la situación en el Oriente Próximo, que estamos ante un triunfo de la diplomacia, que, claro está, ha hecho su juego, la realidad es que todo este optimista mejoramiento del conflicto entre árabes y judíos es fruto de una presión conjunta de URSS y USA, partiendo del Plan Rogers, presión que a su vez ha nacido después de que Nixon, Presidente de los Estados Unidos de Norteamérica, habló del peligro de enfrentamiento USA-URSS "con todas las armas". Aquella disposición de Nixon, partiendo de "una posición de fuerza", ha hecho más por la paz en esa zona del mundo que toda la palabrería anterior. Parece ser, y casi todo lo confirma, que Moscú, en pleno desarrollo imperial, no confunde ese desarrollo, que debe marchar por sus pasos justos, con ninguna prisa orgullosa que la podría poner al borde del desastre; gustos o no la realidad soviética, y a nosotros no nos gusta nada, habrá que reconocer que aquel gran poder es serio, tiene un horizonte y, por esa razón, no tiene nada que ver con las impaciencias de los pequeños poderes, aunque sean amigos, que se dejan arrastrar por el odio, el orgullo sin base y la impaciencia.

Ahora podrá operar la ONU, su secretario general, Thant, y el hábil negociador Gunnar Jarring pero, antes de todo esto, habrá que tener en cuenta la previa posición de dureza del Presidente Nixon. Que los amigos de la negociación se apunten un tanto no tiene nada que ver con esa otra realidad amenazadora que hay detrás de la negociación. Por lo pronto, y como consecuencia de estas presiones de los colosos, los mismos que frenaron en su día la invasión franco-británica de la zona del Canal de Suez, se ha producido una gravísima ruptura del mundo árabe, entre los que aceptan o no el Plan Rogers; ruptura que se intenta superar con esa Conferencia de Trípoli —a la que han sido invitados la Egipto, Siria, Jordania, Irak, Argelia, Sudán y Libia— y de la cual apenas si se espera algo positivo. Las instrucciones belicistas de Irak y Siria, que al final seguramente tendrán que ceder, están quebrantando demasiado el frente árabe para que éste pueda ser reconstruido en una Conferencia más o menos. La misión conciliadora del líder libio Muammar Gaddafi parece haber fracasado en absoluto tanto en El Cairo como en Bagdad; el joven dirigente empezará a comprender desde ahora que es más fácil hacer un poco de demagogia que superar tantos intereses latentes como los que dividen la artificiosa unidad árabe.

También, aunque en menor escala, la aceptación del Plan Rogers ha venido a dividir a Israel, pero, afortunadamente para el pequeño país, el gobierno de Golda Meir, que aceptó el Plan, aún mantendrá el poder con una mayoría parlamentaria, que seguramente expresa la opinión de la mayoría del pueblo, que le permitirá hacer honor a la decisión y, además, esperar y negociar con el claro respaldo de USA.

Sin fuerza propia, dependiendo unos y otros de sus grandes amigos, los árabes y los israelíes tendrán ahora que mostrar al mundo su capacidad para sacar de la nueva realidad todo el beneficio posible; partiendo sin reservas de ese hecho de dependencia ante los grandes poderes que los alentaron y que ahora quieren frenar el desarrollo del conflicto entre el Mediterráneo y el Rojo.

Buen triunfo para USA, y para su Presidente Nixon, si el Plan Rogers consigue el arreglo pacífico, pero, por otra parte, triunfo también para la URSS, pues que, sin catástrofe, habrá conseguido influencia en la zona del Canal, mantendrá posiciones de cara al futuro y además, se apuntará propagandístico, que utilizará mejor que USA, se apuntará el tanto de la pacificación. Los que quedarán mal son esos poderes medios que quisieron por su cuenta jugar cartas mayores, olvidándose que fueron Moscú y Washington los que cortaron el paso cuando quisieron por la fuerza impedir la nacionalización por Egipto del Canal de Suez. Ahora, sobre la innegable realidad, estos ex-grandes tendrán que reconocer que este poder USA-URSS, que está imponiendo la paz, es el mismo que impuso el triunfo egipcio en la nacionalización de la vía internacional y no precisamente para que ahora Francia y la Gran Bretaña pudieran jugar cartas de ninguna clase. La partida se juega entre Washington y Moscú, los poderes que ahora, por su conveniencia y sus miedos, buscan y deben encontrar las fórmulas de paz. Parece que una batalla entre los dos colosos con sangre ajena, ha terminado; pero vendrán otras batallas.

Interesante investigación sobre el asma, en Escocia

LONDRES, 8. (Del corresponsal de PYRESA). — En la universidad de St. Andrews, en Escocia, se lleva a cabo una labor investigadora que puede conducir a lograr valiosa información sobre el creciente problema mundial suscitado por el asma. Este estudio surgió cuando el Dr. Ingram, del Departamento de Fisiología de la antedicha universidad, lo relacionó con el departamento de terapéutica establecido en el Maryfield Hospital que se encuentra situado en la ciudad de Dundee.

Según el propio Dr. Ingram, "el asma afecta a los conductos bronquiales y un espasmo de esos conductos origina reducción del aire que a través de las vías respiratorias llega a los pulmones. Esto es lo que impone el acrecentado esfuerzo de angustia que se produce al respirar".

Por otra parte, clínicos norteamericanos han notificado que si un paciente afectado de fuerte asma no responde, como suele suceder, al tratamiento terapéutico normal, esta anomalía se debe al alto nivel de acidez en el caudal circulatorio.

La devaluación del franco, operación de mano maestra

Giscard D'Estaing, un año después subraya la rápida recuperación económica de Francia

PARIS, 8. (Del corresponsal de PYRESA, ENRIQUE LABORDE). — Hoy hace exactamente un año que los franceses, en plenas vacaciones, se enteraban de que el franco había sido recortado en un doce y medio por ciento de su valor. La decisión se adoptó mucho antes, en el curso de un Consejo de Ministros, con carácter de consejo de guerra, celebrado el dieciséis de julio. Fue una operación de mano maestra, como se reconoció en todo el mundo, incluida Gran Bretaña.

La recuperación económica, el éxito de esa operación monetaria, se ha podido comprobar desde principios de este año, es decir, a los seis meses de ponerse en marcha el plan de equilibrio financiero. Nadie puede poner en duda este hecho del cual, por razones de colaboración o interdependencia, todos se han de beneficiar directa o indirectamente. Los resultados —ha dicho el Ministro francés de Hacienda al cumplirse este aniversario feliz— se han manifestado de modo más rápido de lo que se había previsto. Esta rapidez en la recuperación económica, debe ser subrayada. Y el señor Giscard D'Estaing citó, a título de

ejemplo, muy próximo, el caso de Gran Bretaña que hasta pasados dos años y medio de una operación similar, no ha comenzado a experimentar la vuelta al equilibrio. Naturalmente, no indicó que el caso británico no se presenta tan claro ya que, a pesar de las cifras optimistas de la balanza de pagos aireadas por el ex-Primer Ministro Harold Wilson en período pre-electoral, la realidad puesta en manos de los conservadores está muy lejos de aquella carrera de superávit en superávit, de aquel "milagro" que anunció el jefe del Gobierno laborista en plena bancarota. (El "milagro" fue anunciado en la ciudad de Newton (Gales) en el verano de 1968 y todavía hubo que esperar otro año para que se manifestara, al menos en cifras políticas).

UN PRESUPUESTO EQUILIBRADO

En Francia, la situación de equilibrio empezó a manifestarse en enero y febrero de este año. En junio último, las exportaciones aumentaron en un cuarenta por ciento con respecto al mismo período del año anterior. Esto —dijo el Ministro— representa un desarrollo considerable y sin precedentes. Gracias al equilibrio comercial y gracias a la entrada de divisas, las reservas han aumentado a un ritmo considerable, como explicamos en una reciente crónica. Unas cifras escuetas para recordar la importancia de la operación: en agosto de 1969, las reservas disponibles en Francia alcanzaban 1.290 millones de dólares exactamente. Esa cifra, como lo ha recordado el Ministro de Hacienda, no representa ni tan siquiera el valor de un mes de las importaciones francesas. Pues bien, ahora, al año exacto, después de pagar todas las deudas contratadas al reajustar el franco, las reservas netas se elevan a dos mil trescientos cincuenta millones de dólares. El presupuesto de 1970 es un presupuesto equilibrado y según ha afirmado el señor Giscard D'Estaing, también lo será el de 1971. En septiembre, cuando sea presentado a la opinión pública, se podrá comprobar que hay razones de optimismo para un futuro inmediato.

Naturalmente, hay siempre un tema de inquietud en este complejo económico: la carrera de precios y salarios. El alza de precios, en Francia, superará las previsiones del Gobierno ya que se situará en un cinco por cien-

HUMOR



—Te gustan. Son la clase de gente que hace miles de cosas, las mismas que nos gustaría hacer a nosotros si pudiéramos algo.



Mediterráneo DOMINICAL

DOMINGO 9 DE AGOSTO DE 1970

Moqueta



PARA INAGOTABLES
APLICACIONES EN EL
HOGAR

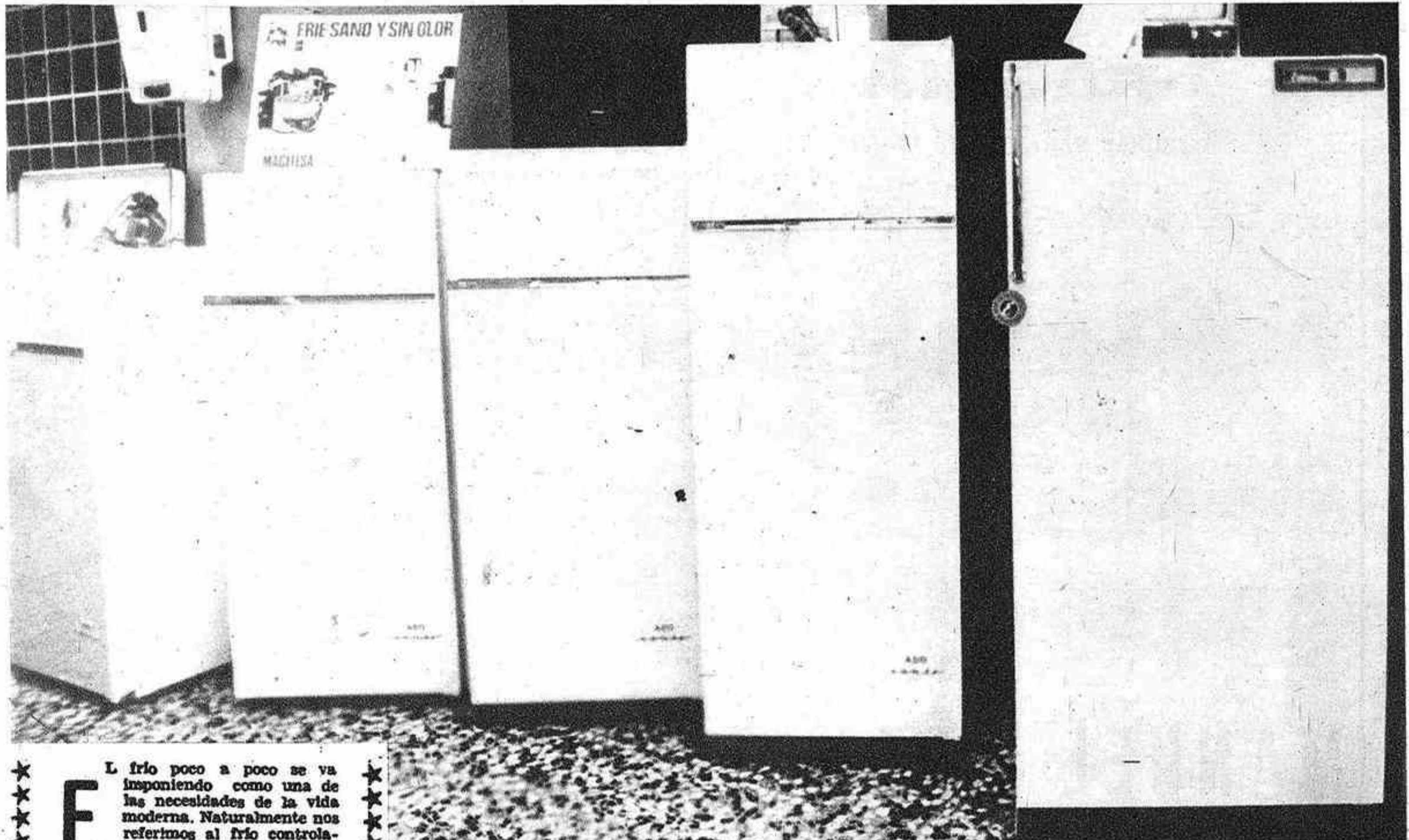
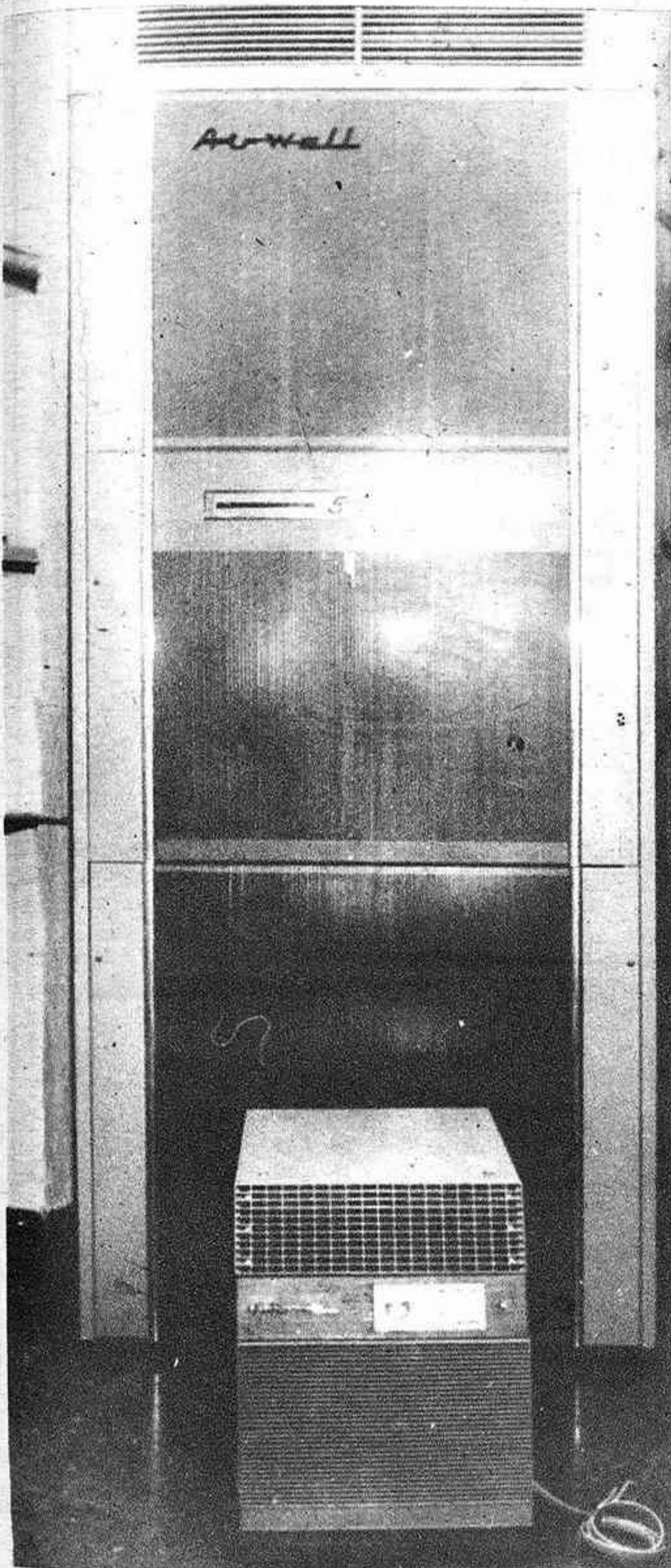
Distribuidor para:
TARRAGONA, CASTELLON, VALENCIA
Y ALICANTE



Navarra, 1,
Tel. 21 69 55
CASTELLON

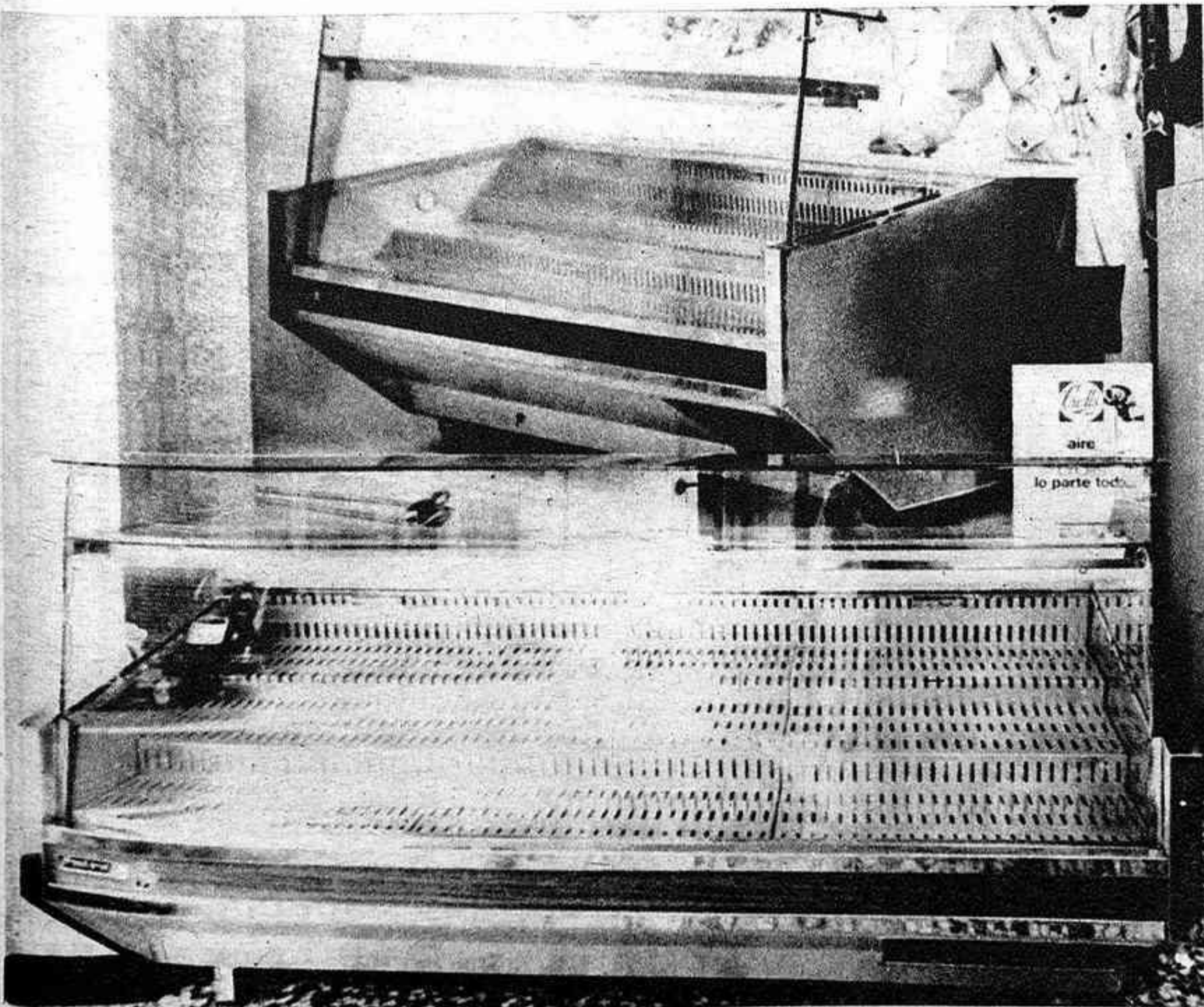
Ctra. Onda, 101
Tels. 378 y 719
VILLARREAL

EL FRIO TAMBIEN ES CONFORT



El frío poco a poco se va imponiendo como una de las necesidades de la vida moderna. Naturalmente nos referimos al frío controlado para uso doméstico o industrial. Por un lado cada vez cobra mayor importancia, en el conjunto del confort familiar el frigorífico; por otro, sobre todo en hostelería, las nuevas vitrinas frigoríficas, las cámaras y otras instalaciones de este tipo, son ya poco menos que imprescindibles. Junto a todo esto es evidente que se van incrementando, de día en día, el número de instalaciones de aire acondicionado, aunque de momento su presencia se advierte mucho más en los almacenes y comercios que en el hogar.

Con todo esto, ya no se puede negar que el frío tiene una aceptación mucho más agradable que la que se le aplicaba hasta tan sólo hace unos años. El frío es también elemento de primer orden en el confort que rodea al hombre de nuestro tiempo. Un nuevo frío que tiene su origen en una de las aplicaciones de la energía eléctrica y que, a través del aire acondicionado o simplemente del frigorífico familiar, representa un elemento más en el bienestar de nuestra vida familiar.



TRANSVISION RADIO

Electrodomésticos

CARRATALA

Grandes rebajas fin temporada

Muchas facilidades a plazos

Más rebajas al contado

Frigoríficos desde 5.500 pesetas

Televisión a estrenar desde

20.000 pesetas

Lavadoras superautomáticas AL MEJOR PRECIO

Cocinas, Tocardiscos, Magnetofones, Transistores,

Lámparas de bronce

GRANDES REBAJAS EN TODOS LOS GENEROS

Si Vd. no es de Villarreal no importa,

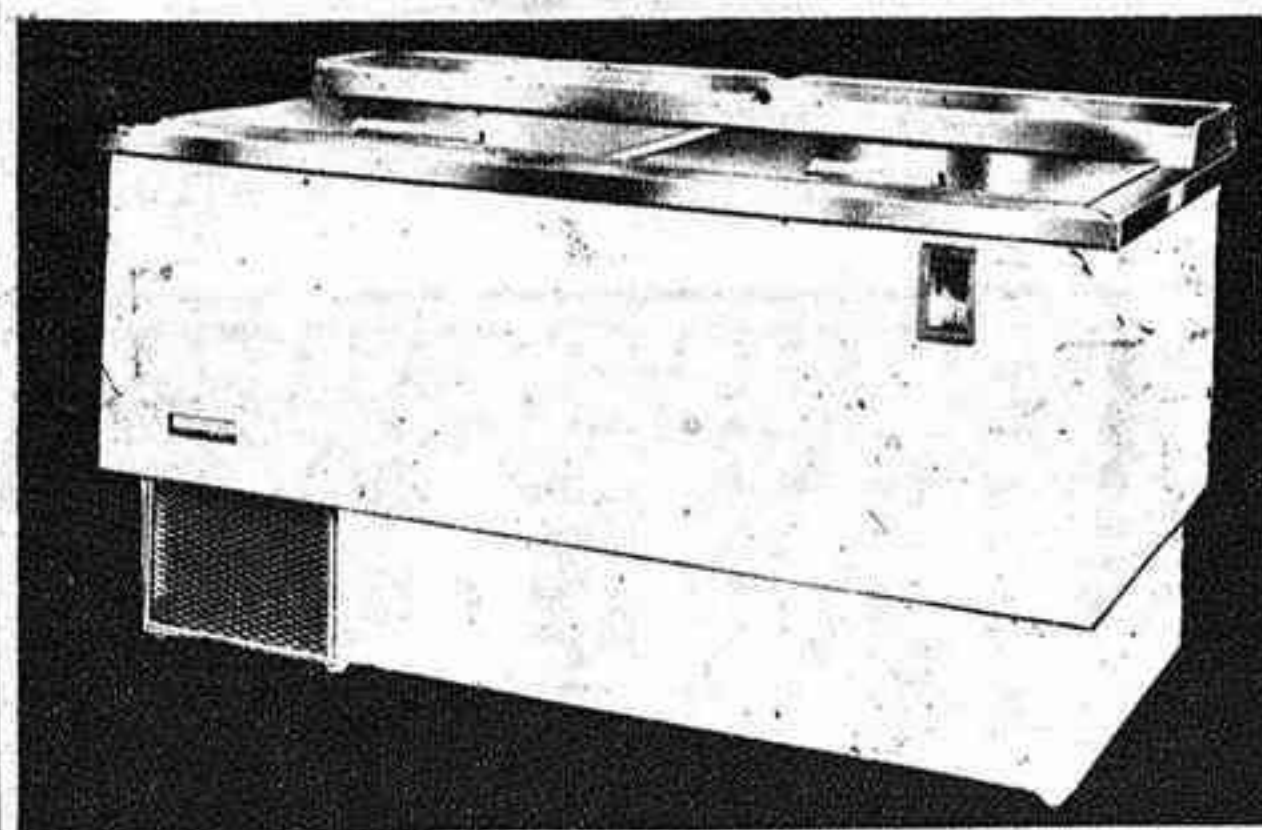
visítenos y su viaje le será rentable

Les esperamos en

Angeles, 15 y Comución, 24

VILLARREAL

GRAUMAR

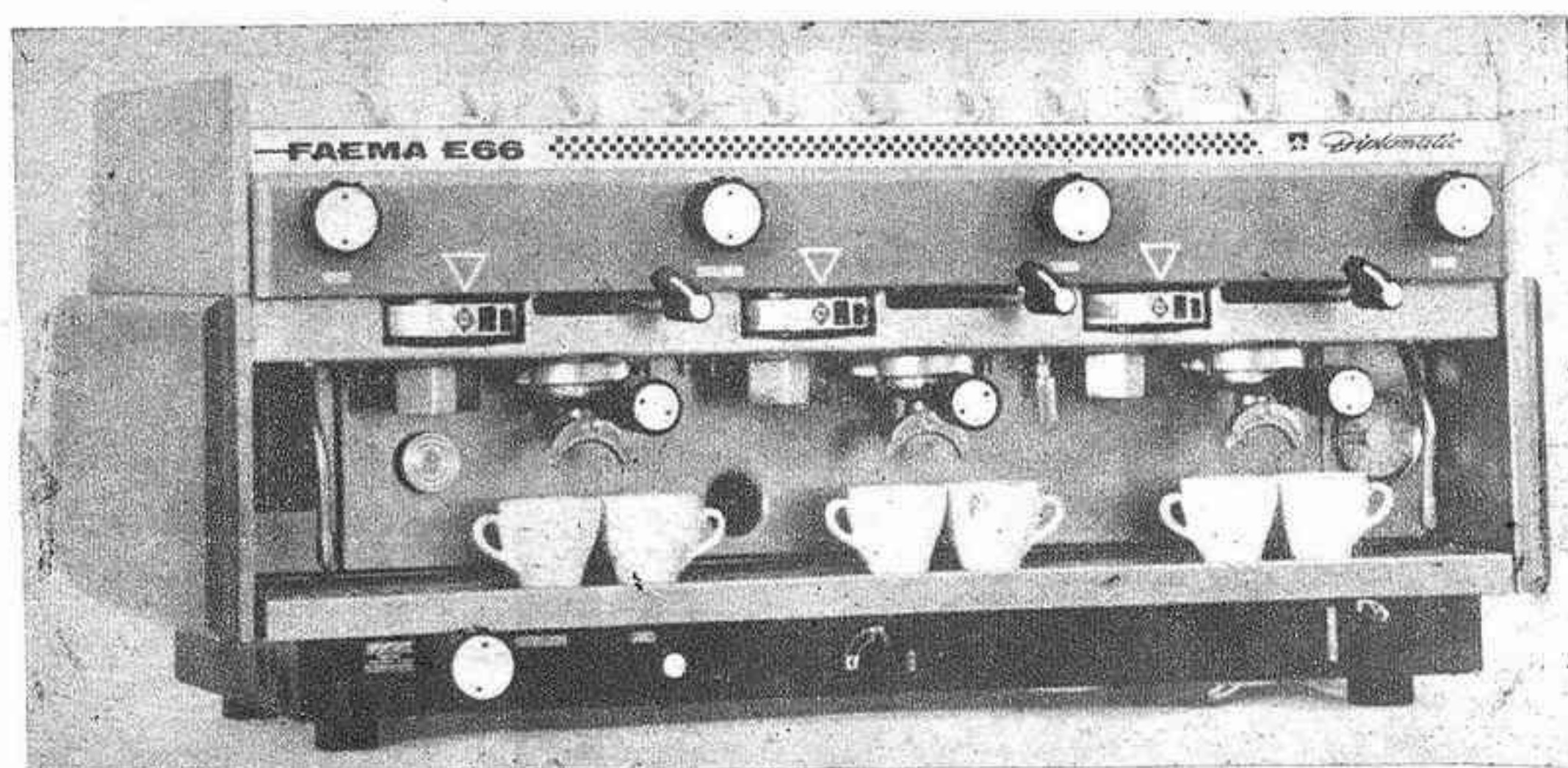


Fabricadores Automáticos
de Hielo en Cubitos

Mostradores de Bar
Montajes completos Hostelería

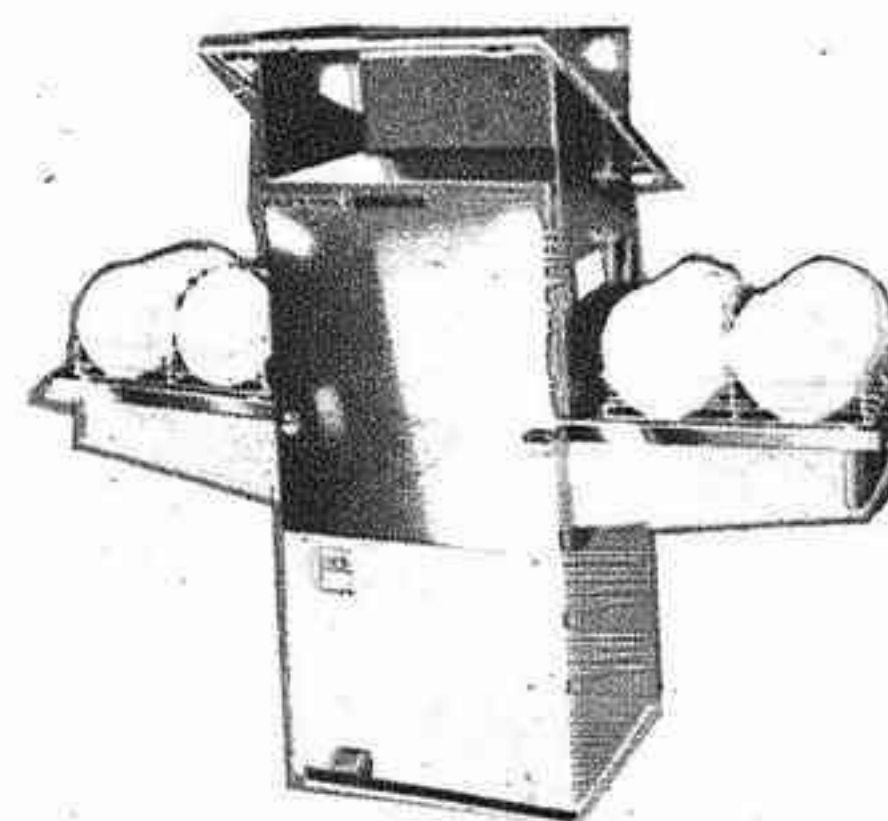
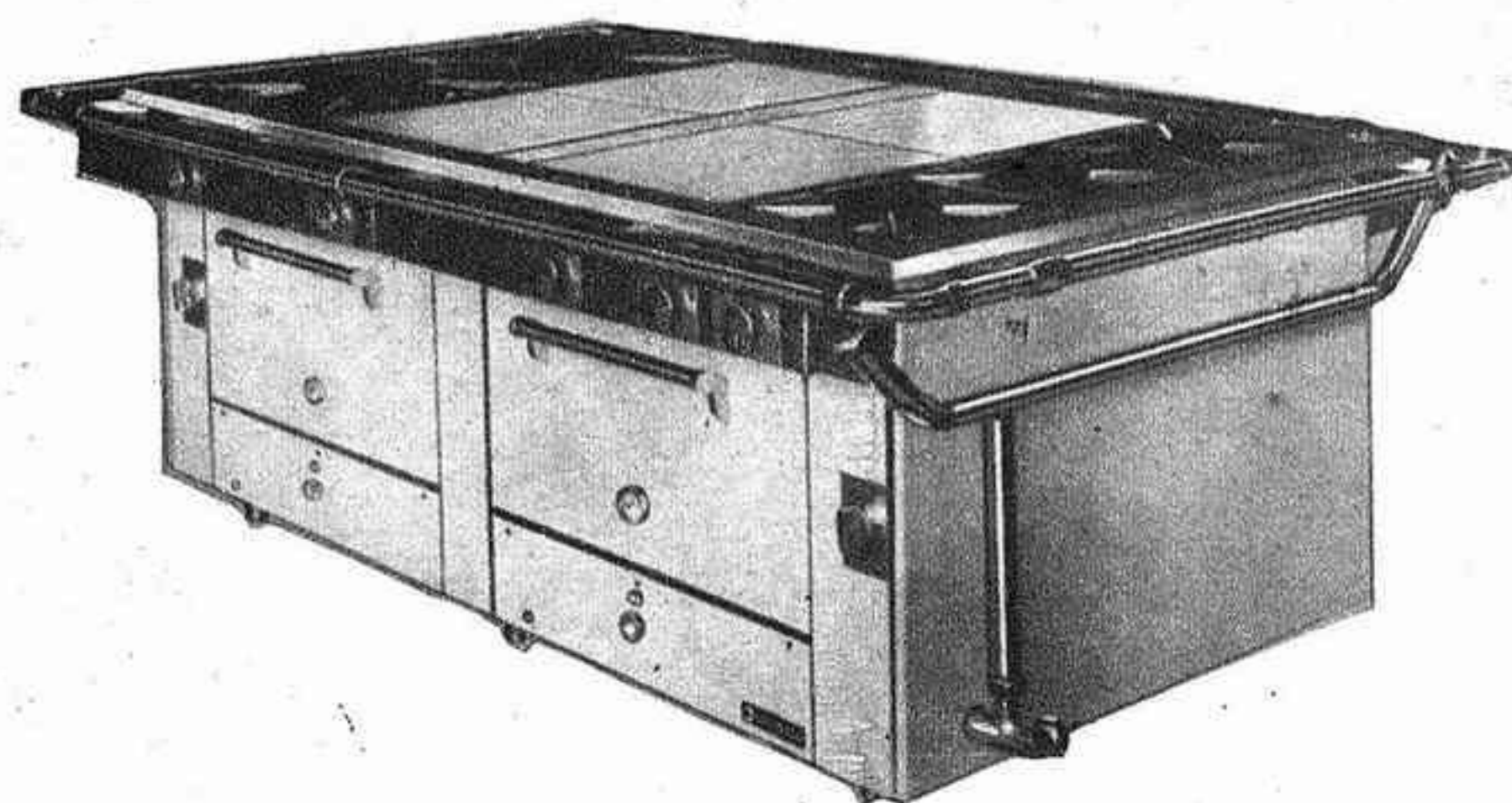
FAEMA

MÁQUINAS PARA CREMA DE CAFE



FAGOR INDUSTRIAL

AL SERVICIO DE LA HOSTELERIA



MANUEL GRAU TORRALBA

SAN LUIS, 39 Teléfono 220757
CONDE PESTAGUA, 32 Teléfono 221367
TALLER Teléfono. 221723

CASTELLON

TELE-HOGAR TV

HACE SU PROMOCION DE VENTAS
COMO FIN DE TEMPORADA

Su Frigorífico en **TELE-HOGAR**

TELE-HOGAR LE OFRECE
a precios reducidísimos

frigoríficos - televisores - cocinas - estufas
lavadoras - transistores - auto-radios
calor negro - telefonía interior
instalación de antenas colectivas
servicio técnico garantizado

TELE-HOGAR

PONE A SU DISPOSICION
SU MAGNIFICO TALLER DE REPARACIONES

Para Radio, Televisión y Frigoríficos

Garantizamos su servicio técnico su instalación de UHF en

TELE-HOGAR TV

Avenida Rey D. Jaime, 124 - Teléfono 216289

CASTELLON

Electrohogar

Gran promoción de Frigoríficos
con grandes descuentos

TELEVISION	LAVADORAS	VENTILADORES
TOCADISCOS-DISCOS	COCINAS	CAFETERAS
TRANSISTORES	ARTICULOS CAMPING-GAS	MENAJE DE COCINA
FRIGORIFICOS	CALOR NEGRO	LAMPARAS

ESTUFAS	TERMOS
CALENTADORES	FLANCHAS



con circuitos de seguridad espacial

Vázquez Mella, 53 - Teléf. 222073 CASTELLÓN DE LA PLANA
(Chafán Parque del Oeste)

El frío, una necesidad de nuestro tiempo

AUNQUE el frío en el hogar es sin duda elemento de confort, a la vez ha llegado a ser también artículo casi de primera necesidad. En el comercio, particularmente en el ramo de la alimentación, toda la amplia gama de instalaciones frigoríficas resulta poco menos que indispensable por el importante papel que juega en la conservación del género. En otro aspecto, hay que destacar también la creciente importancia de aire acondicionado tanto en el comercio, para comodidad de empleados y público, como en las salas de espectáculos, despachos y oficinas, e incluso en el mismo hogar.

Si el frío es confort, pero es también, sobre todo durante el verano, una necesidad más de las muchas que plantea la vida moderna. En el hogar, en el comercio y también en la industria, se está imponiendo ya de forma definitiva.

En el orden familiar, dentro del ramo de los electrodomésticos, tres son los elementos fundamentales para el mayor confort del hogar: Televisor, frigorífico y lavadora. Sin ningún género de dudas, el frigorífico ocupa el primer lugar por las muchas ventajas que ofrece al ama de casa en su diario quehacer.

En cuanto a instalaciones frigoríficas de tipo industrial su importancia es evidente en distintos sectores, pero sobre todo en el ramo de la alimentación y también el de la hostelería. Las grandes cámaras frigoríficas, por otro lado, juegan un papel muy importante en la comercialización de los productos frutihortícolas. Y, asimismo, también hay que destacar lo mucho, que ha supuesto sobre todo en el precio de la compra, los alimentos congelados, cuya comercialización sólo ha sido posible gracias a una completa red nacional de instalaciones frigoríficas.

El aire acondicionado acabará por imponerse también en el hogar

Declaraciones de D. Enrique Ninot Trilles, de la firma AIRWELL en Castellón

SOBRE el tema del aire acondicionado nadie mejor para responder a nuestras preguntas que D. Enrique Ninot Trilles, director de la delegación de la firma Airwell en nuestra ciudad. Asimismo, el señor Ninot Trilles, nos habló también acerca de las pro-

iedades de instalaciones frigoríficas para comercios y establecimientos públicos. Y sobre este último punto se inició nuestra conversación.

—¿Cuáles son sus ventajas y cuáles sus inconvenientes?

—“Ante todo hay que decir que este tipo de instalaciones

están ya muy perfeccionadas, por lo que prácticamente todo son ventajas para el usuario. Por otra parte, y esto no es menos importante, la industria dedicada a la producción de aparatos frigoríficos y de aire acondicionado intenta superarse cada día más para alcanzar una mayor perfección técnica.”

La adquisición de estas instalaciones, ¿supone una gran inversión?

—“Bueno, la inversión es considerable, pero no excesiva. En este aspecto, el cliente debe considerar que se le ofrece una instalación rentable al cien por cien.”

—¿Y el consumo de energía?

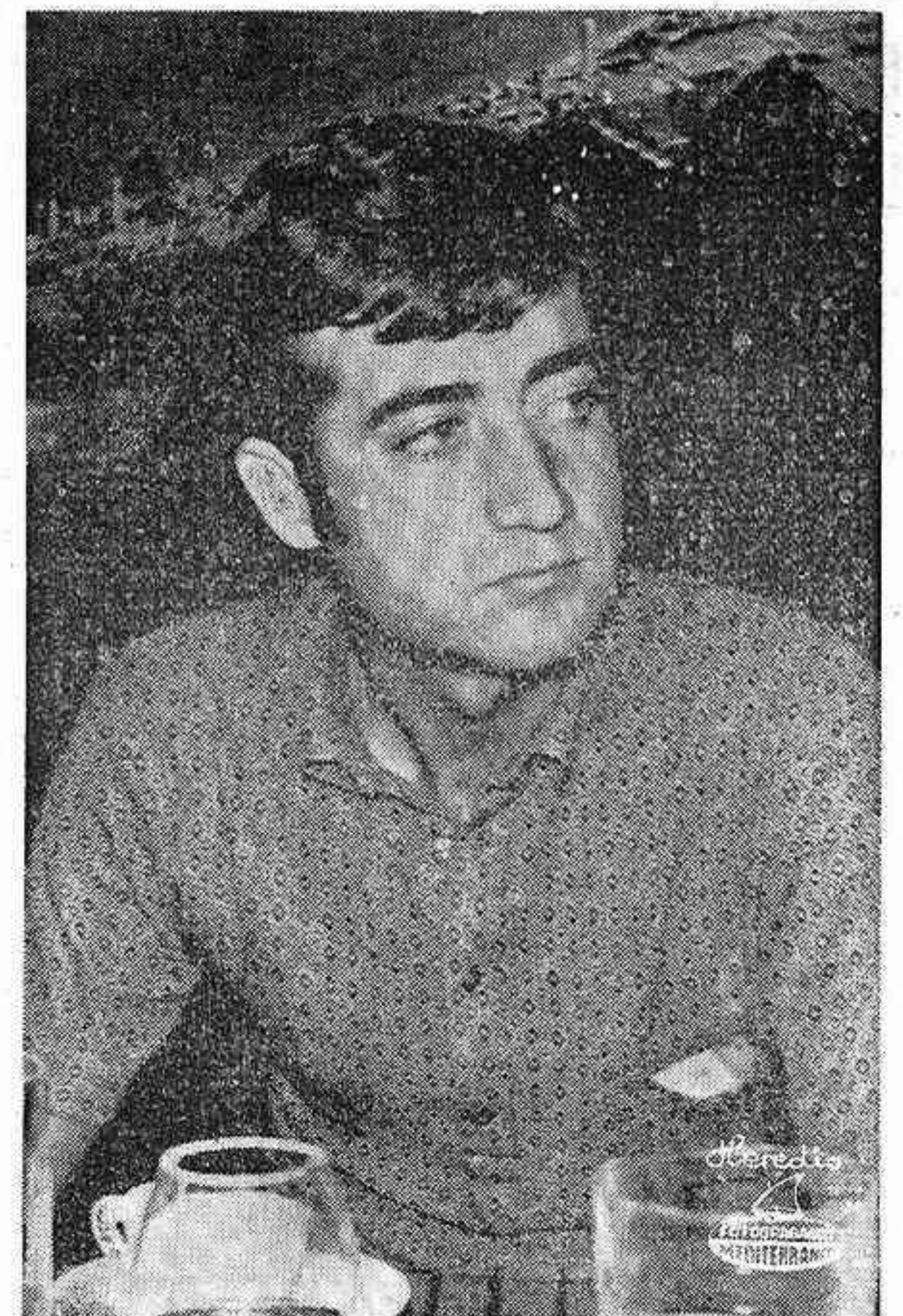
—“No es desproporcionado, sino todo lo contrario.”

—En cuanto al aire acondicionado ¿se instala más en los establecimientos que en los hogares?

—“De momento instalamos muchos más aparatos en el comercio. Las ventajas que ofrece, en orden a la comodidad tanto de los clientes como de la dependencia, aconsejan su instalación. El comerciante castellanense, en el mayor de los casos, lo ha comprendido así. Por lo que se refiere a las viviendas, el aire acondicionado se va implantando poco a poco y, dentro de tres o cuatro años, su instalación en los hogares será una cosa normal, en el mayor de los casos.”

—En la actualidad, ¿cuánto cuesta una instalación de este tipo?

—“Para un piso de noventa o cien metros cuadrados, calculo que vendrá a suponer una in-



versión del orden de las docenas mil pesetas.”

—¿El precio supone un problema?

—“De momento, son pocos los que están dispuestos a invertir una cantidad así por una instalación completa de aire acondicionado. Los precios, es evidente, resultan todavía un poco altos. Sin embargo, como le digo, oor

el tiempo esta instalación acabará por imponerse.”

—¿Ofrecen muchas facilidades de pago?

—“Depende del tipo de instalación y de otros muchos factores, pero desde luego ofrecemos facilidades. Es más, estudiamos detenidamente cada caso concreto y ajustamos los precios al máximo, siempre en beneficio del cliente.”

ELEMENTO DE GRAN IMPORTANCIA EN LA VIDA MODERNA

Puntos de vista de D. Roberto Nicolás, de Construcciones Frigoríficas «FROST»



PLANTEADA la encuesta, el primer industrial en responder a nuestras preguntas fue D. Roberto Nicolás Solsona, el hombre que dirige la empresa Construcciones Frigoríficas «Frost» y que, hace unos meses, inauguró en nuestra Ciudad uno de los más importantes establecimientos dentro del sector de los electrodomésticos.

El señor Nicolás Solsona, con su proverbial amabilidad, nos recibió en su despacho y fue dando su opinión en torno a los distintos puntos que planteaba el cuestionario.

—¿Qué ventajas y qué inconvenientes plantea el frío en el hogar?

—“Las ventajas del frío en el hogar, son ya de todos conocidas, considerándose el frigorífico doméstico como elemento de primera necesidad. Dentro de este campo, hay dos sistemas de frigoríficos diferentes, que merecen ser resaltados. Uno, el tradicionalmente conocido de una sola puerta y temperatura; y el otro, de dos puertas y temperaturas diferentes, más ambicioso y estructurado, según las necesidades de nuestra vida moderna. Una de ellas para la conservación de productos congelados, a temperaturas de 18-20°C, idóneas para estos productos, y la otra para la conservación de alimentos frescos y enfriamiento de bebidas.”

—¿Y qué nos puede decir del frigorífico a gas butano?

—“El frigorífico de gas butano es un artículo de poca salida, ya que, además de su lentitud en producir frío, debido al antiguo sistema de absorción que lleva incorporado, o calor por frío, cubre un sector muy limitado. El sistema de calor por frío, data de los comienzos de este ramo y, actualmente, debido a la red de energía eléctrica que día a día va cubriendo mayores sectores de nuestra geografía, deja en desuso este sistema.”

—Respecto al aire acondicionado, ¿poco a poco se va imponiendo, cuáles son sus ventajas e inconvenientes?

—“El aire acondicionado, moderno sistema por el cual se puede regular el ambiente a una temperatura confort, es cada día más necesario e importante, ya que, por razones de estructuras de la vida social, es necesario en grandes almacenes y establecimientos, donde la masa de gente que concurre a ellos hace imprescindible el climatizar estos locales. Asimismo, el acondicionamiento al máximo efectuándolo en un ambiente agradable y temperatura uniforme.”

Merece igualmente resaltarse la necesidad que algunos sectores tienen en climatizar sus establecimientos, tales como almacenes alimenticios, autoservicios o tiendas dedicadas a este ramo, ya que todos los artículos expuestos en ellos aunque no precisen refrigeración, si una tem-

peratura y humedad relativa que mejoren la vistosidad y garantía de los productos.”

—¿Y qué nos puede decir sobre las vitrinas frigoríficas?

—“La vitrina frigorífica es una pieza de gran utilidad en el sector de alimentación, ya que gracias a ella se pueden exponer y mantener en perfectas condiciones todos aquellos artículos que, por necesidad de frío intenso, no sería posible su exposición a temperatura ambiente.”

Los mostradores frigoríficos son igualmente de vital importancia en el sector de carnicerías, que con paso lento, van adaptando todos los comerciantes. Asimismo, en este sector, es importantísimo la climatización del local, con el fin de mejorar al máximo las condiciones de mantenimiento y presentación.”

—En general, y cambiando un poco de tema, ¿qué problemas le plantean este sector?

—“El primer problema que tiene planteado este sector, al igual que en otros ramos, es la gran cantidad de impagados que se producen, desequilibrando a cualquier empresa de fuerte economía.”

—¿Y ve usted alguna solución?

—“A mi juicio, este problema se podría corregir, o al menos moderar, si la letra de cambio aceptada tuviera un poder ejecutivo más amplio, rápido y eficaz.”

Igualmente, sería muy importante el exigir, a todas las empresas que se inician, contar con unos efectivos capaces para el perfecto desarrollo de la actividad que pretenden desarrollar.”

—¿Cuáles son los sistemas de venta más usuales?

—“El más usual es la venta a plazos, tan generalizada en nuestros días.”

—Por último, Sr. Nicolás, ¿qué otras instalaciones frigoríficas podría citar además de las ya comentadas?

—“Efectivamente no sólo cuentan estas especialidades que todo el mundo conoce, y que con más o menos propiedad

merecen ser comentadas sino que también existen estructuras del gran campo del frío que consideramos se deben conocer. En el sector de panadería, por ejemplo, estamos construyendo, al igual que otras empresas con éxito revolucionario, la posible conservación del pan a bajas temperaturas por tiempo indefinido, reviniendo este posteriormente, por medio de un sistema apropiado; por lo que su naturaleza y propiedades, son las mismas que si estuviera fabricado en aquel momento.

Ya desde hace algunos años el campo del frío está presente en la producción de pan, y en nuestra capital y provincia son muchísimas las empresas que elaboran con agua tratada, enfriando esta a temperaturas convenientes. Por este sistema, se regula la fermentación a la vez que se provoca uniformemente.

Otro sector muy importante, y que merecerá la atención del frío, serán las salas de operaciones, que en un futuro no muy lejano se acondicionarán a bajas temperaturas.”

—Y para terminar, ¿desea añadir algo a lo expuesto?

—“Solamente agradecer públicamente el interés de la Dirección del Diario MEDITERRANEO, que con gran acierto se va preocupando, en cada número especial, de hacer llegar a todos sus lectores, las ventajas, problemas y vicisitudes, que presenta cada ramo del comercio y la industria en nuestra provincia.”

TAMBIÉN respondió a nuestras preguntas D. Emilio Martorell Barberá, Gerente en Castellón de la firma GRAU-MAR, empresa concesionaria de Faema en las provincias de Valencia y Castellón, así como en la comarca de Tortosa. El señor Martorell Barberá, estimado amigo

y destacado comerciante castellanense, amablemente accedió al diálogo. Como siempre, a través de sus propuestas, nos dio una completa información sobre este sector, tan destacado ya, de la economía nacional.

—¿Cuál es la actual coyuntura en el sector?

—“En el sector Bares, Restau-

rantes, Hoteles, etc., que es el nuestro, debido posiblemente a las actuales restricciones crediticias la coyuntura es más bien de estabilización. Esta circunstancia ha sido forzada por la anterior de expansión excesiva, que nos llevó tal vez demasiado lejos.”

—¿Se ha impuesto el frigorífico a gas butano?

—“El frigorífico se ha impuesto de forma tan extraordinaria, tanto en doméstico como en comercial o industrial, que hoy no se concibe planificación de hogar, comercio o industria, sin la presencia de estos aparatos en sus diversos modelos o usos. En cuanto al frigorífico de gas butano, por el momento no puede decirse lo mismo, ya que su difusión ha sido hasta ahora bastante reducida.”

—¿Cuáles son las ventajas e inconvenientes del aire acondicionado?

—“Las ventajas del aire acondicionado son muy grandes. Los inconvenientes tampoco son pequeños. En primer lugar habría que distinguir entre el acondicionamiento de aire bien estudiado y realizado y la simple instalación de uno o varios aparatos que producen más o menos frías para notar algo de alivio en verano. El primero de estos casos no es muy corriente, porque resulta caro y no siempre es perfecto en la práctica aparte de que nuestra zona invita a salir a las Playas o al campo a respirar aire puro. El segundo caso está más generalizado por ser mucho más barato. De todas formas creo que el aire acondicionado tiene un brillante porvenir por la multitud de aplicaciones en Industrias y Comercios así como en el Hogar. En plena canícula es muy agradable trabajar en un ambiente bien tratado, en cuanto a humedad, pureza y temperatura. Naturalmente, el rendimiento no puede ser el mismo referido a laboratorios, despachos, etc. Y no digamos de mercancías o géneros perecederos que deban estar expuestos al público en Comercios.

Otro inconveniente grave es la falta de personal especializado para el montaje o reparación y que puede convertir en grave cualquier pequeña avería.”

De los inconvenientes, el más grave es el costo elevado que llega a veces a ser prohibitivo en ciertos sectores. De aquí que abundan más las instalaciones deficientes que las correctas.

—¿Ofrecen facilidades de pago?

—“Ofrecen facilidades de pago.”

¡AHORA es el momento de instalar su antena...

U.H.F.

JOAQUIN GIMENEZ S I

CENTRAL: C. rúa Larga 18. VALENCIA-10. Tel: 69 28 50 * - 63 23 54 * - 69 20 97

Delegado CASTELLÓN D. ANTONIO SEBASTIA PIQUER Teléfono 22 40 60

Sastre joven

CON DOTAS DE VENEDOR, Sueldo y comisión, NECESITA IMPORTANTE EMPRESA.

Escriban al anuncio número 52.

Ya se ofrecen frigoríficos al alcance de todas las economías

Afirma D. Francisco Beltrán Borrás, Director de Tele-Hogar

FINALMENTE, respondió a nuestras preguntas el Director de Tele-Hogar, don Francisco Beltrán Borrás, que quitando tiempo al tiempo, dejó por un momento de atender a los clientes para dialogar en torno al tema del reportaje.

Planteada la cuestión del frigorífico, las manifestaciones del señor Beltrán fueron categóricas...

—“La anticuada nevera de hielo prácticamente ha desaparecido ya. Y esto es así porque, en la actualidad, se ofrecen frigoríficos al alcance de todas las economías. También cuenta el hecho de que el público se ha percatado de que el frigorífico le resultaba mucho más rentable, a la vez, que para el ama de casa, supone ganar mucho en el confort del hogar.”

—¿Cuánto cuesta un frigorífico?

—“La gama es amplísima. Pudo elegir desde un precio aproximado de cinco mil pesetas hasta el que cuesta unas 17.000. Con dieciséis o diecisiete mil pesetas ya puede tener un buen frigorífico. De todas formas, para el hogar, el público no suele pasar del que cuesta unas 13.000 pesetas.”

—¿Ofrecen facilidades?

—“Ofrecen facilidades.”



Pasa a la siguiente

El frío, una necesidad de nuestro tiempo

Hoy no se concibe planificación de hogar, comercio o industria, sin la presencia de uno o varios aparatos productores de frío



Viene de la anterior

—¿Problemas que tiene planteado este sector del comercio?
—Los problemas son muy variados, uno de ellos es el apuntado anteriormente referido a la escasez de personal especializado. Otro es el de la financiación por los altos precios que se barajan, si es industria la instalación.

—¿Qué nos puede decir sobre las vitrinas frigoríficas? Ventajas o inconvenientes.
—Que han impulsado en gran manera la buena presentación y conservación y venta de muchos artículos de casa al público, al mismo tiempo que le han dado un mejor aspecto a los establecimientos en el sentido decorativo. No veo inconvenientes si los aparatos son de verdadera calidad.

—¿Cuáles son las exigencias del cliente al comprar un frigorífico o cualquier otra instalación de frío?
—Las exigencias en frío comercial se basan casi siempre en una seguridad de servicio y calidad de los materiales empleados en cada instalación. Hablo de los clientes experimentados.

Los menos expertos suelen sentir más los precios.
—El cliente tiene asegurado un eficaz servicio de asistencia técnica?
—Hemos dicho anteriormente que es muy importante el servicio posventa. Precisamente en nuestra casa hemos basado siempre una buena parte del éxito conseguido, en el mantenimiento

de un eficaz servicio de asistencia técnica. Esto cuesta dinero, pero ayuda muchísimo de cara al cliente y en definitiva creo que es uno de los factores importantes que contribuyen al buen nombre de la Casa. El cliente quiere continuidad, pero ante todo no verse desamparado en caso de apuro.

Ya se ofrecen frigoríficos al alcance de todas las economías

Viene de la anterior

—Por supuesto. Procuramos ajustarnos al máximo a las necesidades y posibilidades económicas del cliente.
—¿Un problema del comercio en este sector?
—El cobro. Se producen muchos impagados. No es que algunos clientes no quieran pagar, sino que se demoran mucho en hacerlo. Pero, bueno, este problema creo que es general.
En Tele-Hogar también se

ofrecen al público instalaciones de aire acondicionado.
—¿Cuál es su opinión sobre este tipo de instalaciones?
—Esto se está iniciando ahora. En el comercio ya son muchas las firmas que cuentan con una instalación así y, en las casas particulares, no hay duda de que va entrando poco a poco.
—Por último, ¿qué nos dice sobre los frigoríficos a gas butano?
—Pues que resultan muy interesantes para el público, sobre todo para gozar de las ventajas de frigorificar en lugares donde no llega la energía eléctrica.
—Pero, ¿son rentables para el usuario?
—Exactamente igual que los eléctricos. El gasto prácticamente es el mismo.

¡YA TENEMOS EL VIDEO DISCO!

Estreno audiovisual a escala mundial, en Berlín

Cuatro inventores berlineses han logrado una maravilla, a base de una lámina de plástico: llevar imágenes en movimiento, del surco de un disco al televisor

El 24 de junio de 1970 la AEG-Telefunken y la TELDEC, una sociedad filial común del Grupo electrotécnico alemán y de la DECCA, de Londres, han dado a conocer al mundo, por primera vez, el primer video disco. Con ayuda de un tocadiscos de imágenes, es posible llevar a la pantalla de un televisor normal, de los que se tienen en casa, imágenes televisivas en movimiento, de 625 líneas y el sonido correspondiente. Con el video disco se ha conseguido un nuevo medio audiovisual que ofrece programas preparados, en forma sencilla, rápida y barata.

TECNICA DE LA GRABACION

La necesidad fundamental del hombre, de retener lo pasajero y reproducirlo, planteó a la electrotecnia, el problema de grabar imágenes y sonidos, de tal forma, que, en cualquier momento pudieran ser reproducidos con ayuda de televisores que se emplean para el hogar.

Desde hace cinco años, los ingenieros de AEG-Telefunken y de Teldec, Eduard Schuller, Gerhard Dickopp, Horst Redlich y Hans-Joachim Klemp, se han dedicado a desarrollar el disco, también como portador de programas audiovisuales. A este respecto, fueron muy valiosas las indiscutibles ventajas del disco, es decir, su elevada densidad registradora y el escaso costo del accionamiento. Los cuatro ingenieros berlineses crearon el video disco, que puede utilizarse gracias a una favorable disposición de tipo mecánico.

Los registradores de imágenes y sonido, en forma de disco, están hoy en día, en condiciones de transmitir programas de televisión hasta nuestros hogares. El problema del video disco está solucionado.

LA TECNICA DE LA GRABACION DE GRAN DENSIDAD

Se comprobó que era muy difícil registrar en un disco, de 3 a 4 millones de vibraciones de imagen y sonido, por segundo (en comparación a las 15.000 vibraciones de sonido usuales hasta ahora). Gracias a una nueva impresión profunda, se graban de 130 a 150 surcos por radio-milímetros frente a la densidad, hasta ahora, normal de 10 a 13



forma que el brazo del sonido no pueda rayar al video disco. Cada video disco puede utilizarse más de un millar de veces, sin que se note una disminución de su calidad.
Mediante una tecla "stop" puede bloquearse el avance del brazo de sonido; algunas secuencias de imágenes pueden ser repetidas a voluntad.

MERCADO

El video disco suministra programas ya preparados (Sound, video, motion). Permite echar mano, rápidamente, de informaciones determinadas. No precisa ser facilitado por el sistema de alquiler; se puede obtener a un precio de adquisición favorable y archivarlo. Los video discos se complementan hasta formar una discoteca hasta muy valiosa.

En unos dos años, podremos contar con la aparición en el mercado de los tocadiscos especiales y el video disco y, precisamente, en tipos de color muy sólidos. Si, además, sólo se va a producir una demanda de aparatos para "en blanco y negro", esto ya lo acusará el mercado. El sistema es completamente compatible: el video disco en color, también se podrá presentar en blanco y negro.

El video disco nos proporciona una serie de ocasiones para el mercado, de importancia mundial. El equipo está a buen precio, el procedimiento de palpado es favorable, el manejo resulta muy sencillo... Como el video disco permite la venta rápida de un repertorio de actualidad, es muy adecuado, también para adjuntar a libros y diarios.

Y para los fabricantes no cabe duda de que el video disco y la cinta magnetofónica video, pueden coexistir en el mercado.

surcos de sonido, por milímetros.

jero, modas, aparatos electrodomésticos, etc.)

SU MANEJO EN EL HOGAR

Los tocadiscos para discovisión son fáciles de manejar, hasta por los niños. Están contruidos de

REPRODUCCION

Las señales de imagen y sonido que han quedado registradas, se reproducen con ayuda de un tocadiscos de discovisión, que ha sido construido ahora, en la pantalla de un televisor. El tocadiscos trabaja según el nuevo principio, también ahora desarrollado, del palpado a presión: el diamante que palpa, no se mueve, como hasta ahora, por el dispositivo desviador del surco, sino que recibe en posición rígida, los impulsos de presión del video disco, que se ha moldeado elásticamente, al ritmo de las señales grabadas. Un transductor de presión, transforma las señales de manera que sean visibles en un receptor de televisión.

VELOCIDAD DE LAS REVOLUCIONES

Para la grabación de una sola imagen de película, se precisa un giro de 360 grados del disco. Ajustado a la norma televisiva, el video disco precisa transmitir 25 imágenes por segundo, por lo que en 60 segundos tendremos 1.500 imágenes. De ello resulta que el tocadiscos para la discovisión, ha de trabajar a base de 1.500 revoluciones por minuto. Los tocadiscos normales, funcionan con 33 1/3 ó 45 revoluciones. Para un programa de cinco minutos se precisa un surco en espiral de 3 kilómetros de longitud. Un programa de 10 minutos, necesita un surco de 6 kilómetros.

Mientras que en otros sistemas de los desarrollados hasta ahora, (spectral-colorvision, etc.) los precios de los aparatos y cintas son muy elevados, el tocadiscos puede costar de 500 a 1.000 marcos, y el video disco que, además, ofrece una gran facilidad para el copiado, menos de 10 marcos. La desventaja de la duración relativamente breve (5 minutos en el video disco de 21 cm., y 12 minutos en el de 30 cm.), puede paliarse fácilmente, mediante la construcción de tocadiscos con cambio automática.

REPERTORIO

El video disco es un portador de imagen y sonido, rápido y económico, con una gran cantidad de posibilidades de aplicación:
—Entretención (p.ej. ópera, melodías de moda, "show", películas cortas o cortometrajes, cuentos infantiles).
—Enseñanza (p.ej. programas de enseñanza para cursos a base de grupos y a distancia).
—Asesoramientos (para médicos y técnicos, instrucciones de servicio y conservación, instrucciones de manejo, etc.).
—Informaciones sobre asuntos de actualidad (p.ej. deportes, documentación, complementos para libros, diarios, periódicos).
—Propaganda (turismo extran-

Fiestas de Verano 1970 VALL DE UXO PISTA DE ATRACCIONES DE SAN JOSE

Mañana lunes 10 de Agosto
A las 10'30 Noche

Gran Verbena Homenaje a la Reina y Damas de la Corte de Honor

Presentación en nuestra ciudad del famoso Conjunto catalán

«LINEA 88»

En el descanso, como homenaje a la Reina y Damas, actuará el Grupo de Danzas «ARCUDE», tras su brillante éxito en Alemania
Precios populares

Una deliciosa noche de Agosto en un paraje incomparable

APROVECHE ESTA OPORTUNIDAD QUE CAMANES LE OFRECE

PISOS LLAVE EN MANO

(2ª FASE DE VENTA)

ENTRADA DESDE 50.000 PTS. RESTO EN COMODOS PLAZOS DURANTE 10 AÑOS

LUJOSOS PISOS EXTERIORES DE 3 Y 4 DORMITORIOS, SALON-COMEDOR... MAS SERVICIOS • AMPLIAS SOLANAS SOLEADAS Y MAGNIFICA PANORAMICA • BUENA CONSTRUCCION Y PERFECTO ACABADO

Ronda Mijares esquina Félix Brea TRATO DIRECTO DOMINGOS Y FESTIVOS DE 10 A 2 Y TODOS LOS DIAS DURANTE EL MES DE AGOSTO, DE 11 A 1 Y DE 5 A 7

¡VISITENOS, SE CONVENCERA!

CAMANES

Calvo Sotelo, 9 Tel.: 22 87 44 - VALENCIA

DELINEANTES PROYECTISTAS

Expertos en cálculo, libres servicio militar. Se precisan en Construcciones Metálicas BAGANT. Carretera nacional Valencia-Barcelona, Km. 63,8, Teléfono 21 65 76.

MATRIMONIO JOVEN CON OFICIO DE CARNICEROS O CHARCUTEROS

SE NECESITA:

Para trabajar en importante red de autoservicios en Valencia.

SE EXIGE:

- Buenos conocimientos en charcutería y carnicería.
- Dedicación plena.
- Buenas referencias personales.
- Dispuestos a residir en esta ciudad.

SE OFRECE:

- Interesantísimas condiciones económicas.
- Incorporación inmediata.
- Alta en Seguridad Social.
- Se trata de una verdadera oportunidad para mejorar su situación en todos los aspectos.

Los interesados escribir con amplios detalles, adjuntando fotografías recientes al anuncio número 2.473 de Publicidad Levante, Pintor Sorolla, 9, Valencia-2.

¡VENDO 4 PISOS!

EN MEDIO, 23

SUPERLUJO • SUPERFICIE 187 m².
PRECIO: 1.000.000 PTS.

INFORMACION: conserjería del mismo edificio

CAMANES

Calvo Sotelo, 9 - Tel.: 22 87 44 - VALENCIA

El Camino y la Ganadería Con la colaboración del Servicio de Extensión Agraria

LA MARJALERIA... esa fuente de riqueza Su desecación y los nuevos cultivos

LOS AGRICULTORES OPINAN

LOS agricultores de Castellón trabajan duro para resolver sus problemas.

Ha llegado el momento del cambio. Conscientes de lo que se avecina, realizan transformaciones en regadío de secanos calcinados y yerros, arrancando piedras y algarrobos para dar paso a las plantaciones intensivas de cítricos que son su riqueza y orgullo, cambiando las variedades de sus naranjos por otras más selectas, buscando una rentabilidad a sus tierras cada vez más discutida.

Y como siempre ese trabajo duro, tesonero y esperanzado, lo realizan en silencio, sin alharacas.

Hoy voy a hablar, de algo muy importante para Castellón. Para Castellón, para sus agricultores, para sus Entidades y para el hombre de la calle. Sólo me ceñiré a una parte, con la que Extensión Agraria trabaja, el agricultor y su agricultura.

Se está desecando la marjalera, se está drenando la parte baja de la Plana, su coto arrocer, su verdadera de años y años.

Si alguno que me lea gusta de las obras donde la técnica y la mecanización se unan para hacer un trabajo de titanes, que vaya a dar un paseo por el coto arrocer. Allí desperdigados, por el Serrallor o Bover, se encontrará montones de tubería enrolladas, máquinas que hacen zanjas de más de 15 mts. de profundidad, dejando ocuocadas las tuberías que drenarán a los pocos minutos.



Contraste de la tierra superficial y la turba sacada al realizar el drenaje

se agudizó cuando faltaba agua y se elevaba con motores. Con esta agua salina se volvía a regar la zona del Serradal y alrededores.

UNA SUGERENCIA

Aprovechando que no hay cultivos, que no existen, salvo pequeña excepción plantaciones de frutales, se podría realizar el estudio e implantación de una gran Cooperativa de Explotación Comunitaria de la tierra y el trabajo.

Esta Cooperativa, asociación o grupo (el nombre no hace al caso), podría cultivar las tierras con el máximo de mecanización, hacer cultivos por zonas, con un mejor aprovechamiento de tierra y agua, vender los productos bajo una misma dirección y en cantidades que de otra forma podrían crear

UNA SUGERENCIA

Mientras unos, la mayoría, están contentos de dejar el arroz, otros quieren seguir aún su cultivo. En general, estos últimos son los que tienen parcelas más pequeñas y trabajan como jornaleros eventuales en ciertas fases del cultivo, percibiendo salarios elevados. En sus días libres cultivan sus parcelas.

A estos y a todos, creo, no hay que explicarles que de ahora en adelante esta tierra dará muchísimo más trabajo, continuo y remunerador.

Querer seguir plantando arroz, después del saneamiento, es igual que transformar un secano en regadío y continuar empeñados en sembrar cebada o plantar algarrobos.

El cultivo horticola, necesita de muchísima más mano de obra que el del arroz. Y si se extiende como espero el cultivo bajo plástico, sea en acolchado, túneles o invernaderos, se creará una fuente de riqueza no sospechada por este Castellón que busca su futuro con esfuerzo y optimismo.

ROGELIO IRANZO ALARCON Agente de Extensión Agraria de CASTELLÓN

Sistemas modernos de explotación del ovino

Se impone la estabulación permanente

ACE un siglo existían en España 22 millones de ovejas (excluidas las crías), mientras que ahora sólo quedan poco más de 17 millones, según cifra de la revista "Ganadería" de marzo de 1970. El ganado ovino que permite una rápida reconstrucción, casi se ha mantenido estable hasta 1960, para iniciar, a partir de este año un descenso lento pero continuo.

La ganadería ovina española está, con los actuales sistemas de explotación, pasando una gran crisis. Faltan pastos, la mecanización del campo los elimina en escasas fechas, la falta de dinero se deja sentir por todas partes; si a esto añadimos lo difícil que resulta realizar un buen pastoreo, rápidamente nos daremos cuenta de como se encuentra el ganado ovino.

Los rebaños son, en general, pequeños, ya que su ampliación se ve limitada por la pobreza en la tierra en que se alimentan y los ganaderos no pueden comprar los piensos necesarios.

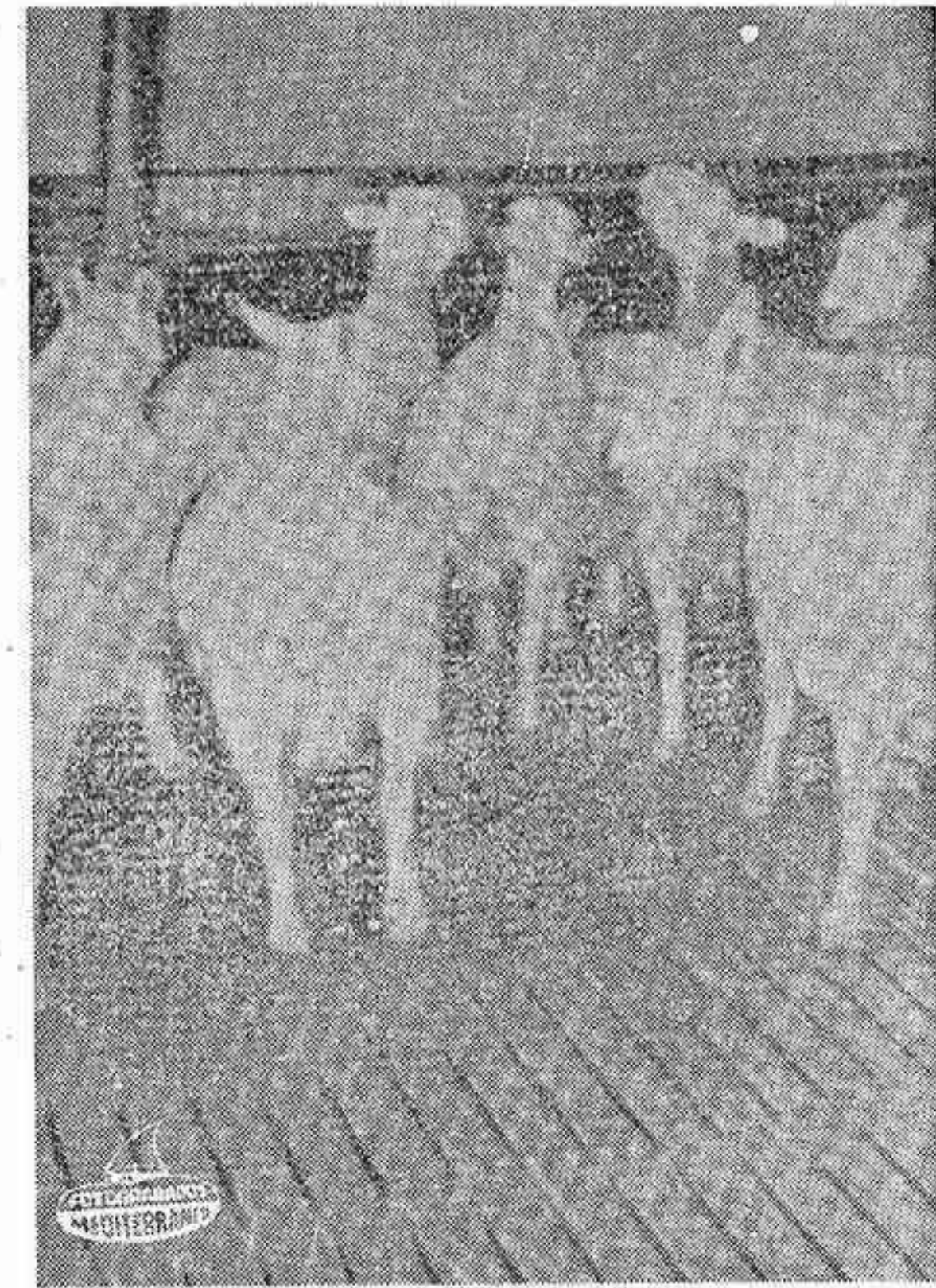
Si se quiere revalorizar esta ganadería, es imprescindible una lucha constante en la mejora de pastizales, ya que en España hay posibilidades para ello.

La Acción Concertada para la explotación de la oveja, sería otra noticia recibida con agrado por los ganaderos, pues según se comenta por tierras de gran tradición ganadera, aportarían grandes cantidades de dinero, tan necesario, a la vez que exigiría productores selectos, que son los que proporcionan, a la larga, los mejores beneficios.

Es necesario interpretar la explotación de la oveja como un negocio, donde la técnica y la práctica se den la mano; considerar en todo momento a la oveja como una máquina productora de carne y leche y darle al negocio un total aspecto industrial, para conseguir de esta forma el beneficio correspondiente al capital aportado para el mismo.

ES NECESARIO CAMBIAR EL SISTEMA

La oveja, casi siempre se ha explotado de manera rutinaria, siendo el sistema de pastoreo extensivo el más tradicional. Los animales han estado sometidos a grandes y desventajosas alteraciones en la alimentación; en unas épocas el hambre y el frío han sido el fantasma diario, agotando de manera alarmante al animal. En pocas fechas cambió la situación, siendo la abundancia de comida la que proporcionó fuertes trastornos al organismo, en ocasiones mortales, como pueden ser los ataques de "Basquilla" y la falta de agua en al-



Ovejas selectas en estabulación permanente

gunas sierras y en general en las rastrosas, que obliga a recorrer grandes distancias cuando el reposo y la sombra en las horas de calor sería lo mejor.

La trashumancia es otro de los regalos que el ganadero proporciona a sus ovejas, recorriendo en ocasiones varios centenares de kilómetros en sucesivas etapas, con escasa alimentación. La mayoría de animales, al llegar a su nuevo aposento, han perdido las reservas ganadas en los últimos pastos.

El pasado año tuvimos la curiosidad de contemplar el paso de varios rebaños. En todos ellos las ovejas se contaban por centenares y en algunos, por miles; bajaban de la sierra de Santarrión y se dirigían a Badajoz; espectáculo bonito, pero poco recomendable en un negocio donde las ovejas son las máquinas productoras.

Las parideras en general tardías, acumulan grandes cantidades de cordero en escasas fechas, en los mercados la venta se hace pesada y lógicamente los precios bajan.

Llevamos varios años en que el sistema de explotación va cambiando, se ha pasado a la semiestabulación, han sido las comarcas donde se tiene a la oveja por su producción en leche, donde ha empezado el sistema. Las ovejas pasan cinco o seis meses en los apriscos coincidiendo con los meses del intenso frío y el periodo de la lactancia. En general el sistema falla, las ovejas exigen una abundante y rica alimentación, ocasionando elevados gastos que todas las ovejas no superan con la producción. El ganadero actual es hombre de costumbres tradicionales, se olvida con frecuencia de la técnica, en especial la selección, no comprende que todas sus ovejas no sirven para gastar, consumiendo las malas lo que producen las buenas, no quedando nada para él, los cambios los determina por etapas excesivamente separadas, considerando beneficio obtenido del ganado, lo que son jornales de sus muchas horas de trabajo y en ocasiones las de la familia. La falta de capital también está presente e impide desarrollar alguna mejora.

EL FUTURO DE LAS OVEJAS

Por todo lo que hemos dicho, parece que se reducen con exceso las ovejas, pero nosotros hemos visto varias explotaciones con estabulación permanente, que van en continuo aumento.

Estos ganaderos siguen las recomendaciones dadas por la técnica con unas instalaciones sencillas a base de un refugio y grandes patios de recreo. Las ovejas seleccionadas, sementales selectos, empleo de esponjas, monta dirigida, inseminación artificial, dos partos al año o tres en dos años, con un mínimo de tres corderos por oveja al año, ninguna oveja de partos simples, alimentación racional a base de silo y heno de alfalfa, baños periódicos, desinsectación y blanqueo de los apriscos, como base del negocio una sencilla y detallada contabilidad y un obrero por cada 300 ovejas.

Interpretando el negocio desde este punto de vista, la explotación de la oveja, da dinero y cada vez serán más abundantes los rebaños en estabulación permanente. Hace veinte años, las gallinas se encontraban en el ambiente rural, poco se desarrolló la gran industria avícola. Hoy apenas se ven gallinas en los pueblos, pero sin embargo las grandes granjas en las ciudades cada vez son más numerosas, produciendo los huevos y la carne a precios reducidos.

La estabulación permanente de la oveja no es ninguna novedad; en Inglaterra, un noventa por ciento de sus ovejas están estabuladas; en otros países europeos apenas se conocen otros sistemas de explotación. Detalles relacionados con instalaciones, razas, alimentación, manejo, contabilidad y otros los comentaremos cuando volvamos a decir que la oveja estabulada es negocio.

JUAN SILVESTRE PEREZ Agente de Extensión Agraria de CASTELLÓN.

Precauciones de los alimentos en verano

Gran parte de los trastornos digestivos e intoxicaciones que padecen muchas personas en verano tienen su origen en los alimentos en mal estado

El uso del frigorífico se hace imprescindible hoy día

DURANTE el verano, debido al aumento de la temperatura, la conservación de los alimentos es más crítica. El calor acelera los procesos de deterioro.

Las materias orgánicas y por lo tanto, facilita el cultivo de toda clase de microorganismos que necesitan para reproducirse una temperatura adecuada.

Este es el motivo de que en invierno los alimentos se conserven durante un periodo de tiempo más largo, mientras que en verano se

estropean con mayor facilidad.

Gran parte de los trastornos de tipo digestivo, cólicos, dolores, nauseas, vómitos y las intoxicaciones que padecen muchas personas en verano tienen su origen en los alimentos en mal estado, es por lo tanto necesario extremar las precauciones para su perfecta garantía higiénica.

Para la buena conservación de los alimentos se impone cada día más el uso del frigorífico. Si se carece de él, es conveniente tener, por lo menos una fresquera y si la vivienda dispone de sótano se-

co y fresco, será éste el lugar más adecuado para guardarlos.

Hay un viejo proverbio que dice "los lujos de hoy son las necesidades del mañana". Así ha ocurrido con el frigorífico, que actualmente es una necesidad para el ama de casa, ya que le evita un sinnúmero de desplazamientos, proporcionándole una más higiénica alimentación de su familia.

Otro peligro lo presentan las moscas, mosquitos y otros insectos, tan numerosos en la época de calor. Los alimentos deben estar siempre protegidos, ya que estos insectos son portadores de gérmenes productores de enfermedades.

El ama de casa debe conocer los signos exteriores de los alimentos para adquirirlos en perfectas condiciones de consumo y después saber su tiempo máximo de conservación en un ambiente apropiado.

Al seleccionar los alimentos y en su conservación tendremos en cuenta lo siguiente:

LECHE.—La leche "fresca" sin tratar higiénicamente va desapareciendo afortunadamente de los mercados españoles, no obstante, en algunas localidades sigue ven-

Pasa a la siguiente

Los tomates, patatas, pimientos, berenjenas han demostrado una vez más su tolerancia a la sal.

También los pepinos, cohomoros y melones están dando muy buen resultado. Y las judías, sensibles a la sal, han nacido y en algunos sitios dieron buen rendimiento, señal inequívoca que la tierra mezclada con la turba, es extraordinaria.

Hay que dar riegos con gran cantidad de agua para lavar la tierra. Al cabo de muy poco tiempo, muchos de los que muchos agricultores creen se podrá sembrar o plantar cualquier cultivo.

Además de los citados anteriormente, se pueden cultivar lechugas, endibias, coles y coliflores, fresas y fresas, zanahoria y remolacha de mesa, etc.

Ni que decir tiene que todas las forrajeras darían buen juego, prin cipalmente la alfalfa. Así como los cereales.

De cultivos nuevos es muy aventurado el predecir el éxito. Principalmente por la falta de compradores.

Yo he visto grandes plantaciones de hinojo cultivado y muy apreciado en Italia, Francia y Alemania. Su raíz engrosada y de aspecto de cebolla, se come cocida, ensalada o cruda, como guarnición o ensalada. En Tortosa y Amposta ya se está extendiendo su cultivo.

A los que les gusta la fruticultura, les aconsejo abstenerse de plantar naranjos, manzanos o perales. En la parte alta y una vez encanizados los torrentes, pueden plantar melocotoneros y nísperos. Ya explicaré con más detalle el por qué.

Para orientar al agricultor y divulgar los conocimientos del cultivo de hortalizas bajo plástico, hemos organizado un ciclo de charlas para finales de Septiembre. Podrán asistir todos los que lo deseen.

Los tomates, patatas, pimientos, berenjenas han demostrado una vez más su tolerancia a la sal.

También los pepinos, cohomoros y melones están dando muy buen resultado. Y las judías, sensibles a la sal, han nacido y en algunos sitios dieron buen rendimiento, señal inequívoca que la tierra mezclada con la turba, es extraordinaria.

Hay que dar riegos con gran cantidad de agua para lavar la tierra. Al cabo de muy poco tiempo, muchos de los que muchos agricultores creen se podrá sembrar o plantar cualquier cultivo.

Además de los citados anteriormente, se pueden cultivar lechugas, endibias, coles y coliflores, fresas y fresas, zanahoria y remolacha de mesa, etc.

Ni que decir tiene que todas las forrajeras darían buen juego, principalmente la alfalfa. Así como los cereales.

De cultivos nuevos es muy aventurado el predecir el éxito. Principalmente por la falta de compradores.

Yo he visto grandes plantaciones de hinojo cultivado y muy apreciado en Italia, Francia y Alemania. Su raíz engrosada y de aspecto de cebolla, se come cocida, ensalada o cruda, como guarnición o ensalada. En Tortosa y Amposta ya se está extendiendo su cultivo.

A los que les gusta la fruticultura, les aconsejo abstenerse de plantar naranjos, manzanos o perales. En la parte alta y una vez encanizados los torrentes, pueden plantar melocotoneros y nísperos. Ya explicaré con más detalle el por qué.

Para orientar al agricultor y divulgar los conocimientos del cultivo de hortalizas bajo plástico, hemos organizado un ciclo de charlas para finales de Septiembre. Podrán asistir todos los que lo deseen.

excedentes y así se podría colocar en el mercado que mejor pagara. ¿Los beneficios? Se repartirían con relación a la tierra, clase, superficie, líquido imponible, etc. de cada uno de los asociados y al trabajo que cada uno hubiese aportado, después de cobrar sus jornales.

Esto lo explicaré con más detenimiento en un próximo artículo. Existen ya muchos ejemplos en España.

Hay que cultivar, pero ha llegado el momento en que es necesario unirse y poder saber vender.

LOS AGRICULTORES OPINAN

He pulsado opiniones de muchos agricultores, sobre el futuro en estas tierras. Observo incertidumbre. No tienen definido el futuro de los cultivos.



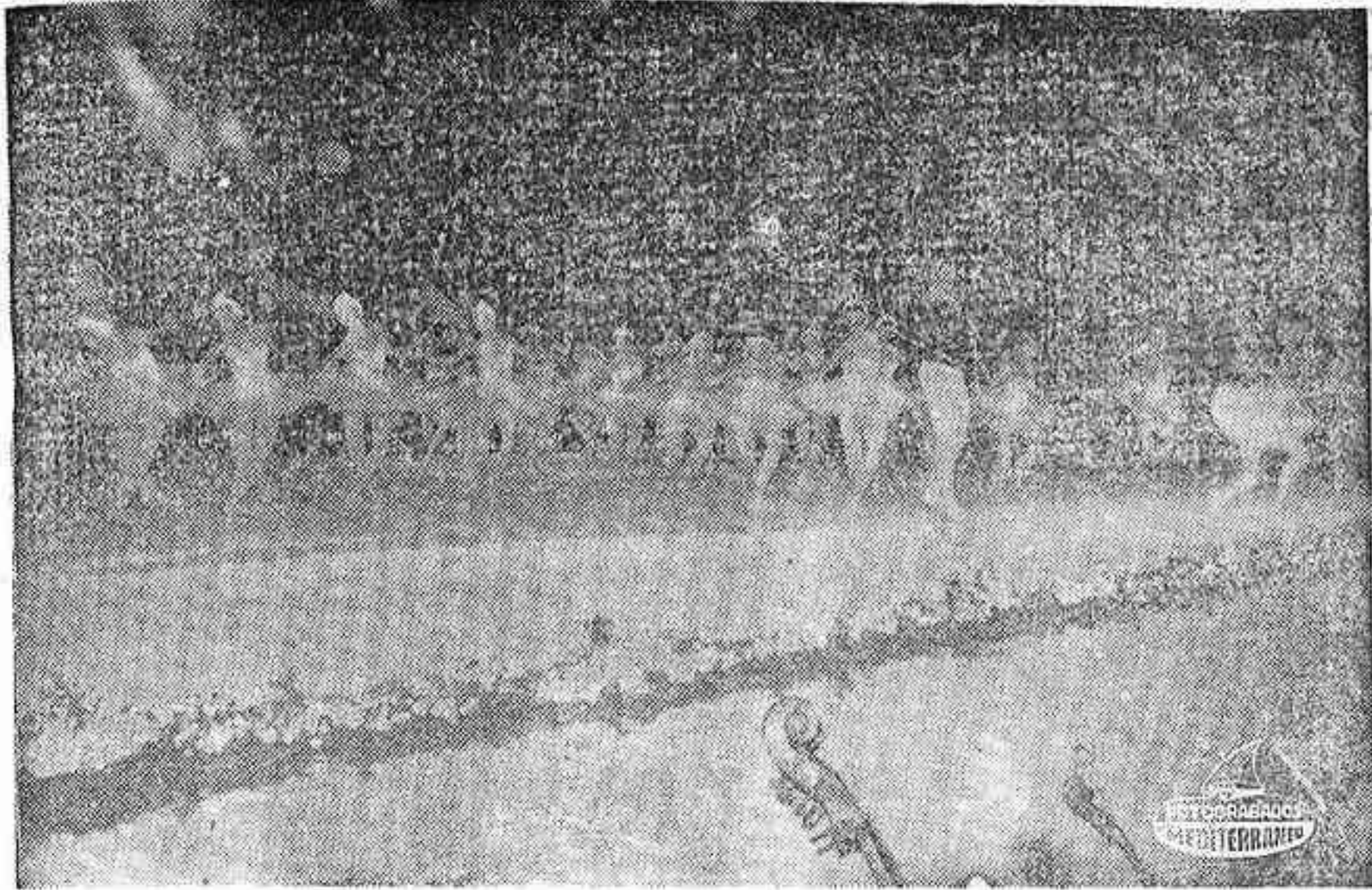
Ampliando el cauce del río Seco

RUSIA: Dos escuelas de ballet

Las jóvenes estrellas de Bolchoi, dividen sus opiniones ante la fiesta de los toros

Sus 50 componentes han sido seleccionados entre todas las repúblicas soviéticas

Son máquinas con calor humano, perfectas....



Los bailarines del "Bolchoi" son máquinas perfectas... llenas de calor humano.

El ballet debe ser riguroso. Sus practicantes han de cerrarse en sí mismos y aliarse con muchas renuncias y sacrificios.

—En realidad son como máquinas —oí decir entre la Compañía de Jóvenes Estrellas del Bolchoi.

Por supuesto que a eso se une la dificultad del idioma. Uno, en ruso, sabe decir:

—Spasiva —dudando incluso de si es correcta su escritura.

Esta Compañía realiza ahora una gira por España, contratada por los Festivales de España. Salieron de Rusia a primeros de junio y regresarán a mediados de agosto. Es la primera vez que realizan una "tourne" por el extranjero. Les acompaña un periodista español, representante del Ministerio de Información y Turismo, Gabriel Amyama, que habla el ruso correctamente. Gabriel es compañero mío de promoción en la Escuela de Periodismo. Pasó muchos años en la Unión Soviética.

LA MAS IMPORTANTE ESCUELA DE BALLE

He hablado con algunas de sus figuras: Margarita Drozdova, solista del Teatro Stanislavski, María Leonova y Alexandre Bogatyrev, solistas del Teatro Bol-

choi de Moscú y con la directora Sofia Golovina.

—Pertenece a la R.S.F.S.R., que es la Federación Soviética de Artistas del Pueblo.

—¿Qué significa Bolchoi? —Grande.

—¿Son los bolchoi de su país? —Zá sí. Al menos la más importante. Seiscientos alumnos, trescientos profesores de baile. Una gran escuela.

Y me entero también, no sin dificultades idiomáticas, que en Rusia hay dos grandes escuelas de ballet. Esta y la de Leningrado. Esta es quizá la más clásica.

Deambulamos por los camerinos. Cincuenta y cuatro alumnos componen la Compañía. Todos muy jóvenes. Edades entre 15 y 19 años.

LES GUSTA ESPAÑA

Han doblado ya el programa de sus actuaciones en España. Dos días en Granada, cinco en Madrid, dos en Valencia, uno en Tarragona, tres en Bilbao, otros tres en Santander, uno en Cádiz y otro en Málaga. Es la primera vez que han salido al extranjero. Una gira por Francia, Italia y ahora España.

—¿Los gastos serán enormes? —pregunto.

—En realidad todos sus compo-

nentes al ser alumnos ni cobran ni pagan. Es la Escuela la que se encarga de estas cosas.

—¿Le gusta España? —he preguntado a una jovencísima bailarina.

—Sí. Hemos visto alguna corrida de toros. Y la verdad es que entre nosotros, sobre los toros, hay división de opiniones. A los mayores les ha gustado. A nosotros, los más jóvenes, no mucho. Es un espectáculo bastante cruel. Y ya me tienen ustedes tratando de convencerlos. De que los toros también tienen algo de ballet, mucho arte y mucho peligro.

—Sí, pero los picadores —me replica la muchacha.

SEVERIDAD EXTREMA ENTRE TODOS

El sentido disciplinario les sale por los poros. El Consejero Artístico, Iouri Grigorovitch que es precisamente el primer maestro del Ballet del Teatro Bolchoi, y su esposa, Besmertnaia, primerísima bailarina, la primera de Rusia según los críticos, me hablan de esa disciplina.

—La severidad debe ser constante. A los alumnos les gusta la playa. Pero apenas si les dejamos estar más de una hora. Y por supuesto nada tomar el sol, porque luego se aprecia considerablemente a la hora de actuar. Son todos muy disciplinados. A las ocho de la mañana, cada día ejercicio de barras. Todos son muy trabajadores en esto.

SELECCIONADOS POR TODO EL PAIS

Espigadísimo y hermético. El ballet, en Rusia, es casi una obsesión, como aquí, por ejemplo, ser torero. Hay una tradición manifiesta en el pueblo y llegar a ser bailarín de primera es la ilusión de muchas familias.

—Estos jóvenes son seleccionados entre todas las Repúblicas soviéticas. Algunos prosiguen la tradición de sus familias que ya se dedicaron al ballet. En todas las ciudades de mediana importancia hay escuelas de ballet que van formando a sus alumnos para ingresar luego en las Escuelas Nacionales.

Nada queda a la improvisación. A estas jóvenes estrellas los acompañan dos directores de orquesta, considerados como primeras figuras en su especialidad.

Luego, en la representación, salta a la vista esa dedicación plena. No dejan ni una posibilidad al fallo o a la improvisación.

—Son como máquinas —comenté con Gabriel Amyama.

—Ya te lo dije. Pero unas máquinas con calor humano, perfectas....

Y al marcharse, me contó una anécdota bastante desconocida. —Verás. Están convencidos de que son los mejores y eso les sirve de aceite, cuando parece que debería ser todo lo contrario. Ellos saben que un bailarín francés, Petit Pas, antes de irse a San Petersburgo para hacerse cargo del Ballet Imperial, estuvo en España. Y quizá por eso, en el Ballet Imperial hay algunos pasos de baile vascos.

Y entre las obras que interpretan en estas actuaciones en España, figura una escenificación de "Don Quijote" (PYRESA). Daniel DE LA FUENTE TORRON.

Casa Falch CONFECIONES ENMEDIO, 44

SANDRO, primera figura de la canción argentina

La cima -dice- nunca existe en mi trabajo

Ha compuesto más de cien canciones, y grabado 10 discos de larga duración

DESDE Argentina, un cantante ocupa actualmente el interés musical de toda Hispanoamérica. Se llama Sandro, es de ascendencia española —más bien gitana— y nació en Buenos Aires hace 24 años. Desde hace siete se dedica profesionalmente a la canción, aunque su verdadero éxito comenzó a partir de su actuación en el Festival de Buenos Aires, en 1967. Ha compuesto más de cien títulos. Canciones de estilo universal, que ha incluido en diez discos LP's, y cuarenta "singles". Tiene en su haber cuatro discos de oro y uno de platino.

Sandro ha llegado ahora a nuestro país, con el objeto de actuar ante el público español. Es amable, serio, simpático e inteligente.

—¿Te consideras, el cantante más importante de Argentina actualmente?

—Yo no me considero nada. Soy un cantante que trata de dar al público lo mejor. Cuando uno sale de su país, es un embajador, pero no sé si mejor ni peor.

—¿Has llegado a la cima?

—La cima nunca existe en mi trabajo. No hay meta. Somos tan humanos que la cima no llegamos a divisarla jamás. De todas las maneras, el público y el tiempo se encargarán de juzgarme.

—¿Te arrepientes de algo que hayas hecho, en tu carrera artística?

—No. Todo lo bueno y lo malo que he hecho volvería a hacerlo, pero trato de ver los errores cometidos para no cometerlos de nuevo.

Sandro, ante todo, es sincero cuando habla de sus canciones y de su trabajo.

—Tengo necesidad de cantar, porque me gusta —confiesa—. Soy muy temperamental. La canción es el medio que tengo más a mano para llegar al público.

Hablamos de Argentina, de las figuras que han marcado un mito en la música y en el mundo. Sandro, nos declara:

—Auténticas figuras argentinas de la canción, han habido y hay. Cada uno en su estilo: Carlos Gardel, Atahualpa Yupanqui, Ariel Ramírez, Waldo de los Ríos...

—¿Cantas tangos?

—No. No canto tangos porque los respeto mucho. No quiero comercializarlos, ni hacer demagogia.

Sandro interpreta únicamente



Sandro, enamorado de Madrid

las canciones que compone.

—¿Cantarías temas de algún compositor español, que estuviera en tu estilo?

—Bueno. Conozco a Serrat, Patsi Andión... Yo no hago excepciones. Si encuentro una canción que me guste, la monto y la incluyo en mi repertorio. Lo importante es identificarse con ella.

Cambiamos de tema.

—¿Qué opinas de los Festivales?

—Depende de como están organizados. Lo importante tiene que ser la canción, pero lamentablemente, muchos festivales de canciones, son festivales de intérpretes.

—¿Asistirás a algún Festival español?

—Indudablemente, si tuviera tiempo asistiría.

—¿Cuál ha sido tu mayor éxito, Sandro?

—Discográficamente, la canción "Rosa Rosa", que acaba de ser editada en España, pero cara al público, depende, ya que hay lugares en los que unos

tema, gustan más que en otros.

—¿Quién es tu autor predilecto?

—Me gustan las canciones que escribe Luis Demetrio, un compositor mejicano... y las cosas que compone un autor desconocido llamado Eddie Cramer. Me fascinan.

Es la primera vez que Sandro visita España. Este cantante que actualmente encabeza las listas de éxitos de su país, con

el tema "Se te nota", solo estará con nosotros veinte días, pero tiene la esperanza de volver muy pronto. Como despedida, nos habla de Madrid, la única ciudad española que conoce.

—Es lindo Madrid. Es una ciudad que uno descubre a la vuelta de cada esquina. No tiene nada de monótono...

Wenceslao GOMEZ GOMEZ (PYRESA).

Domicilio el pago de sus recibos

de agua potable en un Banco o Caja de Ahorros. Un consejo de Fomento Agrícola Castellonense, S A.

Rex

LOCAL REFRIGERADO Y CLIMATIZADO

ESTRENO DE LA PELICULA MAS ESPECTACULAR Y FASCINANTE DE LA TEMPORADA

¿Amor, ardor y violencia en la corte de un gran rey!

ALFREDO EL GRANDE

DAVID HEMMINGS
MICHAEL YORK
PRUNELLA RANSOME
COLIN BLAKELY

70mm

ANTES QUE REY FUE UN HOMBRE QUE SUPO CREEER, AMAR Y LUCHAR... Y VENCER LA FURIA DE LOS VIKINGOS!

Mayores 18 años

Hoy a las 4:30, 7:30 y 10:30 — ULTIMAS PROYECCIONES DE

«EL PASEILLO»

en Color

Mayores 18 años

TODO PARA EL BARREIROS

recambios nacionales

Toda clase de recambios **SIMCA** y accesorios para

LEPANTO, 23 - TELEFONO 21 44 18 - CASTELLON

Cartelera de Espectaculos

REX. (Local Refrigerado y Climatizado). -4:30 y 7:30 Noche. -EL PASEILLO, en color. Con José María Muntilla y Rossana Yari. Mayores 18 años. Mañana a las 7:30 y 10:30: ALFREDO EL GRANDE, en Metrocolor. Mayores 18 años.

ASTORIA (Refrigerado). -4:30, 7:30 y 10:30. -SORAYA EN TRES PERFILES DE MUJER. Panavisión. Technicolor. Mayores 18 años. Mañana Lunes: MOCAMBO

SABOYA. (Refrigerado). -4:30, 7:30 y 10:30. -BRAZOS DE TERCOPELO. Technicolor. Ann Magret y Michael Paris. Mayores 18 años. Martes: LLAMARADA.

AVENIDA (Refrigerado). -4:30, 7:30 y 10:30. -LOS PROFESIONALES DE LA MUERTE. Technicolor. George Hilton y Mónica Randall. Mayores 18 años. Mañana Lunes: EN LA BOCA DEL LOBO.

SERRADAL (GRAO). -Aire Acondicionado. -4:15, 7:15 y 10:15. -OBJETIVO: BI KI NI. Mayores 18 años.

INFANTA (Villarreal). -Aire Acondicionado. -3:30 tarde y 9:30 noche. -SEBAS-

TIAN y LOS MALVADOS DE FIRECREEK. Mayores 18 años.

VICIANA (Burriana). -4:15, 7:15 y 10:15. -DOS HOMBRES Y UN DESTINO. Mayores 18 años.

TEATRO CINE SINDICAL. Hoy 4:30, 7:30 y 10:30. 20.000 DOLARES POR UN CADAVER A. Mayores 14 años. Mañana lunes King-Kong se escapa. T. Menores.

CINE SAN PABLO. Continúa 4 tarde. EL GRAN RESTAURANTE y TAMBORES DEL DESTINO. T. Menores. Próximo lunes. La revancha de Clint Cooper y 4 dólares de venganza. A. Mayores 14 años.

CINE CONDAL (Villarreal). Continúa 3:30 tarde y 9:45 noche EL PRECIO DE UN HOMBRE y LAS VEGAS 1970. A. Mayores 14 años. Próximo martes 9:45 Los largos días de la venganza y La trampa del dinero. A. Mayores 18 años.

CINE SINDICAL DE VERRANO (Grao). -10 noche. -NO-DO-JAIMITO. todos los días cambio de programa.

La más fabulosa producción de cine fantástico

Colosal lucha de monstruo contra robot

KING KONG SE ESCAPA

Tolerado menores

Mañana lunes, estreno en el

Teatro cine sindical

HOY, 4:30, 7:30 y 10:30

Últimas proyecciones de

20.000 DOLARES POR UN CADAVER

A. Mayores 14 años

RITA PAVONE: 13 millones de discos en Italia

«En mi país trabajan más cantantes extranjeros que italianos»

Los españoles no triunfan porque no tienen promoción



RITA PAVONE.—(FOTO PYRESA)

RITA Pavone es todavía una muchacha. Y resalta en ella su expresividad y su sencillez. Son sus atractivos. Habla un castellano italianizado que resulta muy comprensible.

Es un ídolo de la canción, pero lo más bonito es que no lo demuestra. No es necesario desmitificarla, en expresión que hoy está de moda. Rita nos va a contar sus cosas con tranquilidad. Y con mucha sinceridad también, siempre y cuando no hablemos de eso tan vulgar —según ella— como es el dinero.

Vino de Italia para participar en tres galas aquí. Una en Palma de Mallorca, otra en Reus y la última en Lérida. Luego, regresó a su país.

Llegó con el tiempo justo. Cantó y cobró.

—¿No es demasiado dinero me dio millón por una gala?— le dije.

—No sé lo que he cobrado. Aunque puede ser.

—¿No lo sabe?— me hizo el tonto.

—No quiero decirlo.

—Ya, ¿Cree usted que se merecen tan elevados honorarios?—

—Yo no sé. Claro que si se compara con lo que gana un trabajador cualquiera, hay mucha diferencia. Pero al tratarse de un lugar donde acude tanto público, seguro que, en buena parte, ha venido por mí y es lógico que yo cobre. Además, esto puede durar uno o dos años. Y después...

Ya les decía que Rita es muy vivaracha.

TRECE MILLONES DE DISCOS

Si, sí, que se lo cuenten a Rita... Ella no cesa de sonreír. Habla deprisa, gesticulando mucho con las manos.

—¿Es más simpática que cantante?—

—Tampoco lo sé. Yo soy muy optimista por naturaleza. Me gusta la vida. Creo que lo demuestro hablando ahora con usted. Y cantando...

—¿Su matrimonio ha significado un bajón en su carrera artística?—

—Es posible que para los jó-

venes de hoy, de 15 y 16 años, haya perdido algo. Quizá ya se identifican con otro cantante. No obstante insisto en que para toda persona lo más importante es la vida. Yo tengo un buen marido y un hijo maravilloso. La carrera artística viene después de la vida.

—¿Tiene usted muchos complejos?—

—No, no.

—¿Quizá de baja?—

—No. Yo me gusto mucho —suelta la carejada.

—¿Sigue siendo primera figura en Italia?—

—Bueno. Yo tengo una clasificación. Soy la mujer que ha vendido más discos en Italia durante los últimos ocho años. Exactamente, trece millones. La segunda mujer tiene una diferencia enorme: cinco millones. Esto, para mí, es todo.

—¿Cómo se llama esa segunda mujer?—

—No creo que sea correcto decirlo.

Adivina, adivinanza...

DEMASIADOS CANTANTES EXTRANJEROS

Verán como no tiene pelos en la lengua. Sus respuestas, grabadas en "cassette" son incluso excesivamente sinceras. Ella está arriba y quizá por eso puede hablar con más tranquilidad. Yo le digo:

—Veamos, ¿Es más fácil triunfar en Italia que en España?—

—Yo creo que es más fácil en España. Italia está abierta a todos los cantantes. El problema, para los españoles, quizá esté en que sus empresarios no tienen más fuerza para imponerlos, especialmente en la televisión de mi país. Yo sé, por ejemplo, que en Inglaterra, hay que tener un permiso de trabajo. A Italia todos los cantantes vienen y todos trabajan. Y hasta es posible que trabajen más que los propios italianos.

Hace una pausa. Y casi enfadada, sigue explicando:

—En el Festival de San Remo, todos los italianos dijeron que no podía ser, que casi todos los participantes eran extranjeros. Más que un festival de la canción italiana era un festival internacional de la canción mundial. Creo que falta una producción dirigida al público.

PORQUE NO TRIUNFA RAPHAEL

Cuando se dispersa habla en italiano. Y entonces requiere uno más atención para no equivocarse conceptos. Pero no la interrumpo.

—¿Por qué no es famoso Raphael en Italia?— se pregunta ella misma. —Pues porque no tiene esa promoción en el país, preferentemente a base de discos. Y podría ser famoso, porque tiene un timbre de voz, sentimental, puramente italiano.

—¿Se ha preguntado alguna vez por qué ha triunfado usted aquí?—

Le sorprende la pregunta. Guarda silencio. Piensa. Y luego dice:

—Bueno. Cuando yo vine a España tenía aquí dos discos. Acaba en televisión. En ese programa titulado "Esta noche con Rita".

—Y con otras y otros cantantes —le aclaro.

—Claro, claro.

—¿Qué proyectos tiene Rita?—

—Me voy a Canadá, a Montreal, donde actuaré durante quince días. Después volveré a Italia. Tengo cinco recitales en Alemania. Y consumiré todo el verano haciendo giras por Italia.

—¿Cuándo volverá a España?—

—Quizá en septiembre. Un nuevo programa de "Esta noche con Rita".

Pues, sí. Va a ser el programa de "Esta noche con Rita...". —(PYRESA).

Daniel de la Fuente TORRON

LOS ITALIANOS RUEDAN EN NUEVA YORK

“La impresión de América” es otra denuncia de los europeos a la sociedad de Estados Unidos

Mario Fattori dirige la película con destino a la televisión italiana

Por F. J.

SE está generalizando un tipo de cine que trata de mostrar las particularidades de la vida americana. Naturalmente, con sentido crítico. Pero lo realmente peculiar de este cine consiste en que sus realizadores no son americanos. Los jóvenes valores europeos

que se desplazan a los Estados Unidos quedan, a veces, horrorizados por la "American way of life" y tratan de mostrarlo en la literatura, en el cine, etc.

LOS ANGELES DEL INFIERNO

John Boorman, director de cine recientemente premiado en

Cannes, hablaba de la "brutalización de los sentidos a que conduce la manera de vivir de los norteamericanos".

Los jóvenes, dicen, se rebelan contra unas estructuras mal plantadas. Pero las formas comunes de rebelión son la indolencia o la violencia. Esta última ha si-

do llevada a las pantallas en múltiples ocasiones, la mayor parte de las veces por directores norteamericanos: desde "West Side Story" hasta "Easy Rider", se ha producido un número increíble de películas cuyo tema es la violencia juvenil.

Una de las más famosas manifestaciones de esta violencia es la de "Los Angeles del Infierno", jóvenes motorizados que adoptan en su vestuario insignias nazis y usan el arma blanca y la cadena de bicicleta como instrumento de "trabajo".

Ahora es un director italiano, Mario Fattori, quien vuelve sobre el tema de los gamberros y las motocicletas.

LA IMPRESION DE AMERICA

Fattori, de la General Film Corporation de Milán, está realizando una película para la red italiana de televisión. El film se titulará "La impresión de América" y abundará en el sentido crítico que antes señalaba.

"La impresión de América", pese a su factura italiana, se realiza en los Estados Unidos. Las fotografías que ilustran este reportaje corresponden a una fase del rodaje en Central Park, de Nueva York.

La película está protagonizada por la actriz italiana Carla Gravina. Los papeles de "motoristas" están encarnados por jóvenes norteamericanos.

EUROPA PRESS—ASSOCIATED PRESS.

Boorman (Premio de Cannes) dirige en Londres a Marcello Mastroianni

“Mi próxima película será para los niños”

«He intentado llevar a mis hijos al cine y no he encontrado ni una película apta para menores»

LAS estrellas, nos dice John Boorman, tienen una cosa en común: su tremenda habilidad para concen trarse en determinado momento.

Particularmente admira, en este aspecto, a Mastroianni.

Boorman dirigió a Mastroianni en una ocasión. Ahora, este director llega a Londres tras ganar en Cannes el premio a la mejor dirección.

LA VIDA AMERICANA

Su primer gran éxito en películas de largo metraje lo constituyó "Point Black", con Lee Marvin. El film se rodó en Los Angeles. Boorman odia intensamente la ciudad. "Es fría, brutal, vacua". Su propósito en "Point Black" era mostrar el embrutecimiento de la sensibilidad humana en la vida de los Estados Unidos.

Cuando, últimamente, dirigió a Marcello Mastroianni, trató igualmente de presentar un hombre frito de sensibilidad. El título original de la película es "Leo the Last" y se constituye de una parte de mito y otra real. Pero esta vez el emplazamiento está en un "ghetto" londinense.

La protagonista femenina de "Leo the Last" es un joven que Boorman halló cantando en las afueras de los teatros de Londres. También cantaba en Hyde Park. Pese a su falta de profesionalidad, Doris Clark (tal es el nombre de la actriz) está realizando una gran labor.

Boorman afirma que su próxima película será para los niños. El tiene cuatro hijos pequeños. "Intenté llevarlos al cine esta semana y no había en Londres una sola película apta para menores."

EUROPA PRESS—LONDON EXPRESS

EUROPA PRESS—ASSOCIATED PRESS.

REPRESENTANTE

para la venta de grúas-torre y hormigoneras, precisa importante fábrica de ámbito nacional, para CASTELLÓN, VILLARREAL, NULES, VALL DE UXO, BURRIANA y SEGORBE. Imprescindible esté muy introducido en la construcción.

Escriban: "ALAS" (núm. 1.234), Lázaro Galdiano, 6. Madrid-16.

TERRAZOS, BECHI TELEFONO 195

Los Burton no se retiran

«Sólo los actores fracasados aspiran a convertirse en políticos», dice Richard

CUADRO DE MEXICO (Crónica especial para Agencia FIEL-RM por Raul Lezcano, en exclusiva para nuestro periódico).

Teníamos cita con el actor. Le habíamos logrado después de varios días de espera y muchos trámites. Porque Burton parece odiar a los periodistas, en especial a los fotógrafos. Pero fuimos recibidos, no obstante que Richard estaba indisputado por la reciente visita de una reportera que logró burlar la vigilancia y, sólo para hacerle preguntas bobas.

Burton filma en este desierto mexicano la película "Ataque a Rommel". Encarna a un asesino. ¿Por qué?

—Aleo Poster era un profesional utilizado por el ejercicio de los políticos. Y las personas deben ver las muertes cometidas bajo la presión de los gobernantes. Porque son estos los que hacen víctima a la humanidad de sus maniobras.

—Se habla de que usted ingresará a la política inglesa con el partido del candidato Heath, ¿que nos dice al respecto?—

—La arena política es como la devaluación de todo, incluido el actor. El mundo de la política es una broma gigante y a veces trágica y mi trabajo es observar e ilustrar sus idioteces. Solamente los mediocres y los fracasados, me refiero a los actores, aspiran a convertirse en políticos. A los 44 años parece un ser decepcionado. Pero solo eso, ¿parece? Conserva celosamente su intimidad. ¿Cómo?

—Cuando estamos solos con la familia —Liz y él—, nos apartamos completamente del mundo. A veces leemos los periódicos durante muchas semanas.

La actitud rebelde de la juventud actual es considerada así por Burton.

—A veces pienso que lograrán destruir todo y crear un mundo. Uno en que no haya más dureza, sino compasión. Pero es un sueño irracional. Nadie destruirá lo actual. Los jóvenes de ahora se harán viejos y seguros de ellos mismos y se tornarán tan momificados como los que actualmen-

te se encargan de este rejesteo que se llama mundo.

El rebelde Richard que fuera degradado cuando se revelara a sus superiores en la Fuerza Aérea inglesa, parece que tuviera achacado el filo rebelde característico de su juventud. Pero dejámos al hombre para volver con el actor. Le preguntamos cual es la importancia del actor en la sociedad.

—Todo el mundo usa de reticencias mentales, porque la verdad no es debida a los demás, y esto nos lleva a la conclusión de que no existe el hombre completamente honesto. El actor es el único hombre que se aproxima a la honestidad, porque es consciente que miente todo el tiempo.

—¿Le satisfacen las obras al desnudo?—

—Dramáticamente sí. Físicamente no. Obras como "Hair" me aburren. El cuerpo humano después de cierta edad —no más allá de los quince— es repugnante y odioso. Es mejor cubrirlo y quitarle los malos olores...

Burton posee una fortuna inmensa. Más parece que eso no le impide valorar la riqueza artificial que es el dinero.

—El dinero es necesario solo cuando uno no lo tiene. No me gusta la pobreza porque crecí en ella. Es amarga, tuerce y afea a todo el mundo, excepto quizá a los santos. No existe mayor misericordia que el dinero incapaz de aliviar el dolor humano. Me gusta el dinero, pero no demasiado. En exceso es como el poder: ¡corrompe!

—¿Por qué piensa retirarse de los escenarios?—

Liz es mujer joven. Yo soy un viejo de 44 años... Pero no hemos considerado nada definitivo. Sólo es una idea que ronda en la mente, porque los aplausos como los sueños, siempre parecen brotar y lanzarlo a uno a más y más...

MATINAL

10'15 Carta de ajuste: Canciones populares españolas.

10'30 Apertura y presentación.

10'32 La fiesta del Señor.

11'30 Concierto.

SOBREMESA

2'15 Club mediocidad.

3'00 Noticia a las 3.

3'30 TVE es noticia.

4'00 Puerta grande: Programa de TVE, que pretende reflejar la actividad vespertina en tres aduanas del país, principales accesos de nuestra "avalancha turística".

4'30 Daniel Boone: "Juicio a Godón".

TARDE

5'30 Carrusel del domingo.

6'30 Vida salvaje.

7'30 Fórmula TODO.

NOCHE

8'30 Fútbol: Retransmisión en directo, desde La Línea de la Concepción del "Trofeo Ciudad de La Línea".

9'15 Telediario.

9'35 Fútbol: Nueva conexión con La Línea de la Concepción para retransmitir la segunda parte del encuentro.

10'25 Festival hispano portugués de la canción del Duero.

12'00 Veinticuatro horas.

00'15 Buenas noches, por Federico Gutiérrez.

00'25 Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

6'15 Carta de ajuste: Música española para guitarra.

7'00 Presentación y avances.

7'02 Edmundo Ros y su orquesta: Actúan The Ros Singers, Arnaldo Dancoers, y Margie Ravel con Héctor Sanjuan.

7'30 Desde mi butaca: "Ladrón de bicicletas"—Interpretes: Enzo Stajola y Lianella Carrel.—Director: Vittorio de Sica.

9'00 Palma a palma.

9'45 El mundo en acción: "La casa en el siglo XXI".

10'15 Noticia 2.

10'32 Festival: Una selección de variedades y cantantes que ya han destilado anteriormente por Televisión Española.

11'30 Cierre.

ASKAR

PRESENTE Y FUTURO EN RADIO-TELEVISION

con UHF incorporada

18 meses de plazo

Distribuidor Provincial y Servicio técnico:

Radio Meneu TEL. 359 VILLARREAL

ASTORIA

REFRIGERACION - WESTINGHOUSE

LUNES

7:30 tarde y 10:30 noche

CLARK GABLE - AVA GARDNER - GRACE KELLY

MOCAJIBO

Technicalcolor

La obra maestra de JOHN FORD

Dos apasionantes mujeres... Ava Gardner y Grace Kelly enfrentadas por el amor de un hombre... Clark Gable

En un film de excepcionales aventuras

A Mayores de 14 años

NOTA - Esta Sala no celebra función los viernes por descanso semanal

¡¡YA ES VERANO!!

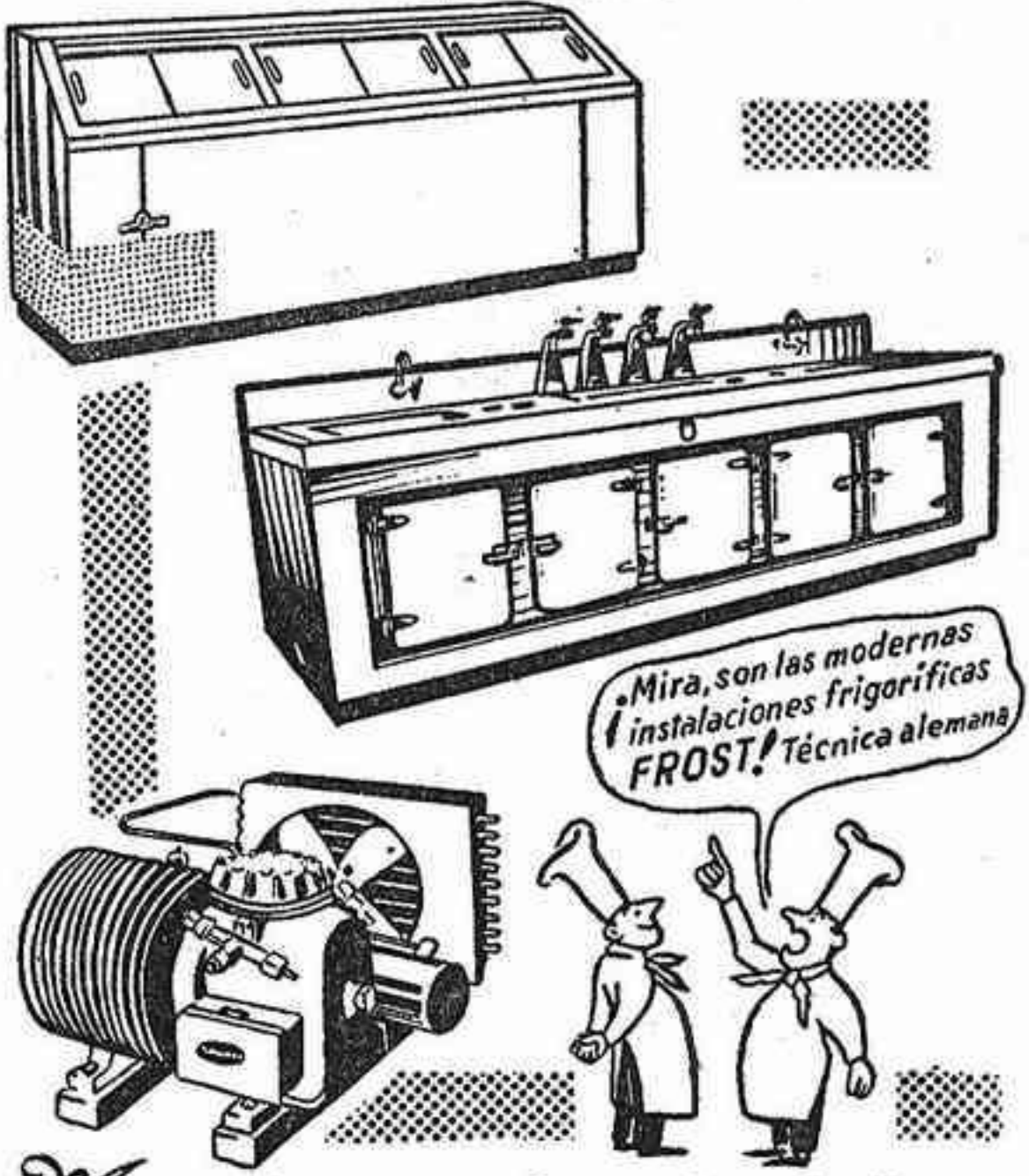
MAPAS - GUIAS TURISTICAS
DICIONARIOS - VOCABULARIOS

¡¡VACACIONES CON LIBROS...!!

Librería ARMENGOT

Enmedio, 21 Tel. 21 47 15

FROST
INSTALACIONES
Y CONSTRUCCIONES FRIGORÍFICAS



Mira, son las modernas instalaciones frigoríficas FROST! Técnica alemana

Muebles en plancha belga y acero inoxidable.

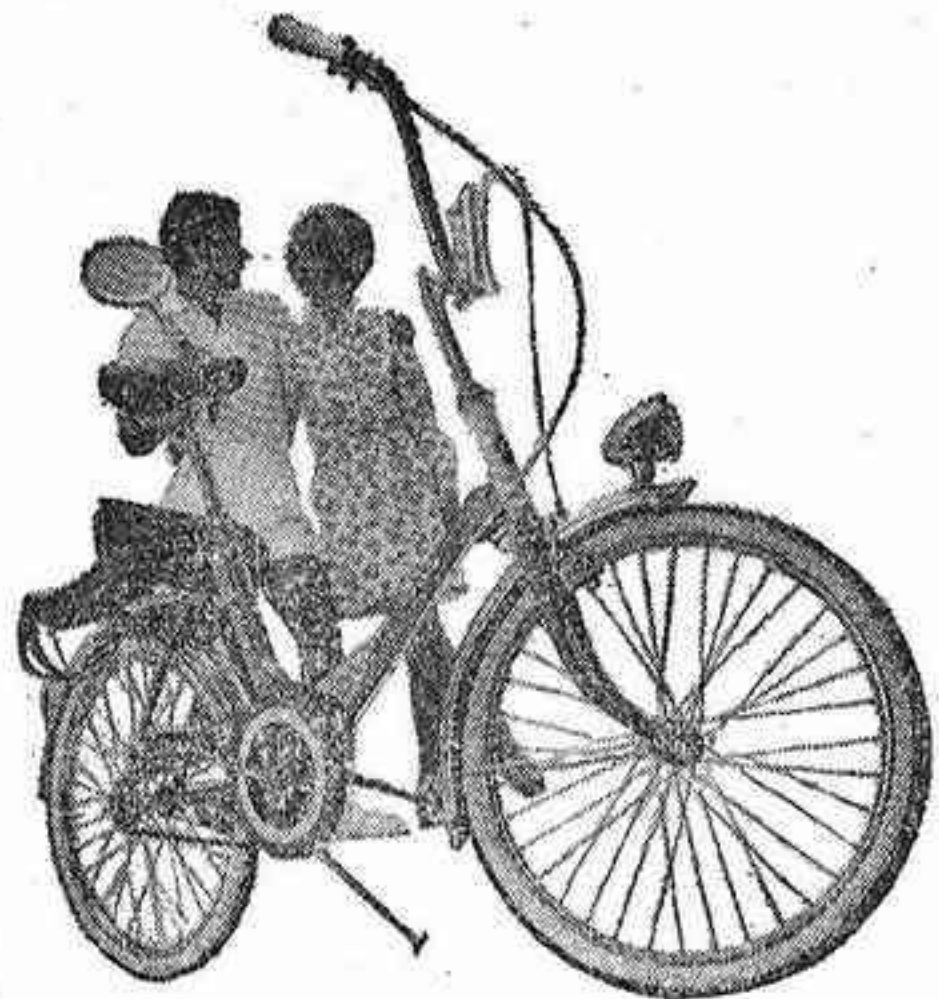
EXPOSICIÓN Y VENTA:
CONDE PESTAGUA, 10 y 14 y SAN LUIS, 7 y 9
Teléfono 22 05 44
FÁBRICA: MAESTRO LLORENS, 17 - Teléf. 212880
CASTELLÓN

CASA CASAÑ

La casa de las bicicletas

La mejor bicicleta con el más extenso surtido
Bicicletas de ejercicio, carrera, paseo y plegables

BICICLETAS B H - VITORIA



Distribuidor:
JOSE CASAÑ
Conde Pestagua, 5 - Castellón - Tel. 220124

SANEAMIENTO



LIMAC

PASEO RIBALTA, 30 TELEF. 21-21-60 - 21-49-06

Texto del Convenio de amistad y cooperación entre España y los Estados Unidos de América

MADRID, 8. (PYRESA).—El texto íntegro de amistad y cooperación entre España y los Estados Unidos de América es el siguiente:

Los Gobiernos de España y de los Estados Unidos de América, conscientes de los deseos de paz, seguridad y mantenimiento de la independencia de sus respectivos pueblos.

Reconociendo que la seguridad e integridad de cada uno de sus países continúa afectando al otro.

Inspirados en los propósitos y principios de la Carta de las Naciones Unidas.

Desearios de reafirmar y estrechar la amistad entre sus pueblos, dentro del espíritu del tratado de amistad y relaciones generales firmado en Madrid el 13 de julio de 1962.

Descando establecer sobre una base más amplia la cooperación que dicha amistad ha fomentado entre los Gobiernos a fin de que, mediante apoyo e intercambios mutuos, puedan promover el bienestar social y el progreso de sus pueblos, y estos puedan enfrentarse de manera eficaz con los problemas del mundo moderno.

Han convenido lo siguiente:

CAPITULO I

COOPERACION GENERAL

ARTICULO 1.—Los Gobiernos de España y de los Estados Unidos continuarán manteniendo una estrecha cooperación y una íntima relación de trabajo, que incluirá consultas mutuas periódicas de sus Ministros de Asuntos Exteriores y de otros miembros de ambos Gobiernos o sus representantes, sobre todas aquellas materias de preocupación e interés comunes que estimen convenientes ambos Gobiernos.

ARTICULO 2.—Esta cooperación y relación se desarrollarán en los sectores en que han existido hasta ahora, en nuevos sectores que ambos Gobiernos consideren requieren su urgente atención mutua en la forma que se especifica más adelante, y en aquellas otras áreas que ambos Gobiernos en el futuro puedan estimar oportunas.

CAPITULO II

COOPERACION CULTURAL Y EDUCATIVA

ARTICULO 3.—En reconocimiento de la importancia de los valores culturales de ambos países, y con el fin de estrechar aún más la amistad y el entendimiento que históricamente han existido entre ambos pueblos, los Gobiernos de España y de los Estados Unidos de América convienen en ampliar sus actuales intercambios en los campos cultural y educativo, tanto en su número como en su alcance, con sujeción a las normas constitucionales y requisitos legislativos de los dos países.

a) Elección de sectores específicos de la ciencia y de la técnica de mayor interés y rendimiento.
b) Preparación de planes de colaboración entre centros de investigación de ambos países.
c) Programas para el envío a España de profesores e investigadores norteamericanos de reconocido prestigio para colaborar en el perfeccionamiento de investigadores dentro del campo de la ciencia y la técnica.
d) Establecimiento de canales adecuados para la puesta en marcha, desarrollo y supervisión de programas específicos de la cooperación científica y técnica.

ARTICULO 4.—En la ampliación de estos intercambios quedarán incluidos profesores, investigadores, científicos, intelectuales y estudiantes, y comprendidas todas las ramas del saber, en especial las ciencias naturales y aplicadas, las ciencias económicas, y la lengua y la cultura de ambos países. Ambos Gobiernos apoyarán igualmente en el campo de las artes y las letras las visitas de autores y artistas y la recíproca difusión de sus obras.

ARTICULO 5.—Ambos Gobiernos reconocen la importancia del programa Fulbright-Hays para impulsar los intercambios culturales y educativos entre los dos países, por lo que consideran oportuno que se amplíen las responsabilidades de la comisión de intercambio cultural entre España y los Estados Unidos de América, creada por acuerdo de 16 de octubre de 1958 y confirmada por el de 18 de marzo de 1964. El Gobierno español reafirma su decisión de contribuir de forma regular a la financiación de dicho programa.

ARTICULO 6.—El Gobierno de los Estados Unidos, en su deseo de cooperar con el Gobierno español en la expansión del sistema educativo y en el desarrollo científico y técnico español, ayudará a España, con sujeción a la legislación de los Estados Unidos y a la atribución de fondos por el Congreso, en los campos de la investigación, desarrollo, perfeccionamiento de estudios de profesores y otro personal docente, particularmente en el terreno de las disciplinas científicas, y formación de nuevos profesores y otro personal docente; y proporcionará en forma adecuada documentación, equipos y materiales para laboratorios de investigación y bibliotecas en las nuevas universidades españolas y otros centros de enseñanza superior.

ARTICULO 7.—Para cumplir con los fines del artículo 6, el Gobierno de los Estados Unidos considerará con el mayor interés los programas concretos que España le presente en los campos citados en dicho artículo, y dante la ayuda que pueda proporcionar de acuerdo con la legislación de los Estados Unidos y la atribución de fondos por el Congreso. En la medida en que



sea necesario y adecuado, estas materias serán objeto de acuerdos específicos entre las autoridades competentes de ambos Gobiernos.

ARTICULO 8.—Ambos Gobiernos consideran de especial interés intensificar el conocimiento de los idiomas respectivos en ambos países, estimulando las actividades de las instituciones y entidades que se dedican a la enseñanza del español y a la difusión de la cultura española en los Estados Unidos y, paralelamente, estimulando las actividades de las instituciones y entidades que en España ejercen funciones similares con respecto a la lengua y a la cultura de los Estados Unidos.

CAPITULO III

COOPERACION CIENTIFICA Y TECNICA

ARTICULO 9.—Siendo la ciencia y la técnica cada vez más importantes para el desarrollo de los países, los Gobiernos de España y de los Estados Unidos reconocen que la cooperación científica y técnica será del más alto valor para acrecentar los lazos de amistad, el nivel de las ciencias y la solución de problemas de interés común. Ambos Gobiernos reconocen también la conveniencia de dedicar especial atención a la cooperación en el intercambio de los resultados de las investigaciones científicas y técnicas en beneficio mutuo económico y social.

ARTICULO 10.—Ambos Gobiernos desarrollarán un amplio programa de cooperación científica y técnica para usos pacíficos.

ARTICULO 11.—La cooperación entre ambos Gobiernos se basará fundamentalmente en los siguientes principios:

a) Elección de sectores específicos de la ciencia y de la técnica de mayor interés y rendimiento.
b) Preparación de planes de colaboración entre centros de investigación de ambos países.
c) Programas para el envío a España de profesores e investigadores norteamericanos de reconocido prestigio para colaborar en el perfeccionamiento de investigadores dentro del campo de la ciencia y la técnica.
d) Establecimiento de canales adecuados para la puesta en marcha, desarrollo y supervisión de programas específicos de la cooperación científica y técnica.

ARTICULO 12.—Para los fines de este capítulo, ambos Gobiernos consideran de especial interés, entre otros, los siguientes sectores:

a) Usos civiles de la energía atómica de acuerdo con el convenio de 16 de agosto de 1957 y enmiendas posteriores.
b) La exploración y utilización del espacio incluyendo la experimentación intercontinental de comunicaciones por satélite de acuerdo con los canjes de notas de 18 de septiembre de 1964 y 26 de enero de 1965; las estaciones y funcionamiento de operaciones de seguimiento de vehículos espaciales de acuerdo con el canje de notas de 14 de abril de 1966; la medición de vientos y temperaturas a grandes altitudes, de acuerdo con el canje de notas de 14 de abril de 1966.

c) Las ciencias marinas incluyendo proyectos conjuntos de biología, física y ecología para mejorar y aumentar, los recursos oceánicos y su aprovechamiento.
d) Las ciencias médicas y biológicas, tecnología industrial, electrónica y ciencias sociales.

ARTICULO 13.—Cualquier obligación que se desprendiera de este capítulo quedará sujeta a las normas constitucionales y requisitos legislativos de los respectivos países.

CAPITULO IV

COOPERACION EN PROBLEMAS DE MEDIO AMBIENTE Y URBANISMO

ARTICULO 14.—Los Gobiernos de España y de los Estados Unidos reconocen que uno de los

principales problemas con que se enfrentan sus respectivos pueblos está constituido por el riesgo que supone para el hombre el deterioro de su medio ambiente. Ambos Gobiernos coinciden en la necesidad de hacer frente a este problema con carácter urgente, e iniciarán consultas a fin de determinar la forma de coordinar sus esfuerzos recíprocos para la solución del mismo.

ARTICULO 15.—La cooperación para los fines que se expresan en el artículo anterior se efectuará mediante el intercambio de información, el desarrollo de centros de enseñanza e investigación, la formación de personal e instituciones especializadas, el envío de expertos, y el suministro de material para la realización de proyectos de interés común.

ARTICULO 16.—Los campos en que se desarrollará la cooperación serán los siguientes:

- a) La lucha contra la contaminación en todas sus formas, especialmente en la que se refiere a atmósfera, agua y suelo.
- b) Ecología y conservación de las especies animales.
- c) Planificación urbana y territorial, incluyendo la renovación y mejoramiento urbano, ordenación del tráfico, reducción de los ruidos y defensa del paisaje.

CAPITULO V

COOPERACION AGRICOLA

ARTICULO 17.—Los Gobiernos de España y de los Estados Unidos reconocen que el sector de la agricultura es de gran interés mutuo y que en él pueden existir oportunidades de intercambio de conocimiento y de asistencia, por lo que ambos Gobiernos acuerdan estudiar la investigación de su cooperación en esta materia.

ARTICULO 18.—A los efectos de desarrollar la cooperación aludida en el artículo anterior, ambas partes estudiarán la armonización de normas y disposiciones comunes de tipo sanitario agrario, la posibilidad de realizar operaciones de excedentes agrícolas en régimen de

ventas con subsidios para finalidades sociales o caritativas; la elaboración de planes conjuntos de formación de profesorado, tanto en las disciplinas clásicas agrarias (agronomía, zootecnia, genética, edafología, horticultura, ingeniería agrícola, etc.) como en ramas más modernas, (tecnología de alimentos, comercialización de productos agrarios, economía y sociología rural, economía forestal, etc.); la posibilidad de intercambio de profesores universitarios e investigadores agrícolas de ambos países; la concesión de becas para graduados en ciencias agrarias; y el intercambio de información sobre adelantos científicos y técnicos en la agricultura.

ARTICULO 19.—En la cooperación entre ambos Gobiernos se prestará especial atención a los programas españoles de ordenación rural, transformación en regadío, repoblación forestal, así como al desarrollo de la ganadería.

Amistad y cooperación hispano-norteamericana

¿A LTERA el Convenio de Amistad y Cooperación, recientemente firmado con los Estados Unidos, el planteamiento general de la política exterior española? En modo alguno. Así lo ha hecho constar expresamente, en las declaraciones formuladas tras la firma del convenio, el ministro español de Asuntos Exteriores, don Gregorio López Bravo. Conviene que recordemos aquí el contenido inicial de esas declaraciones porque, en él, se refleja perfectamente el sentido de nuestras relaciones con Norteamérica. Lo primero que hay que decir es que los acuerdos de 1953 fueron altamente positivos para España.

Desde este punto de vista, el convenio recién firmado supone el perfeccionamiento en las relaciones de los dos países. Perfeccionamiento al que han contribuido con eficacia el pueblo español y los medios informativos, cuya libre expresión "han inspirado y ayudado sin duda al Gobierno en una tarea que no dejaba de ofrecer dificultades". El replantamiento de las relaciones militares, derivadas de las mutuas responsabilidades de la defensa del Occidente; la ampliación de la cooperación a amplios planos de intercambio civil, convierten al convenio en un instrumento poderoso de consolidación de la amistad y en un mecanismo eficaz de ayuda, relación y progreso. Este convenio, pues no supone en modo alguno una alteración de nuestra política exterior, sino una modificación necesaria de algunos de sus aspectos, realizada a la vista de la evolución de las cosas, de los nuevos condicionamientos mundiales y de las nuevas necesidades surgidas. Pero España, que ha conservado siempre, incluso en el clima de los acuerdos anteriores, una plena libertad de acción, sigue manteniéndola ahora, con idéntico rigor y con igual rango. En efecto, la vigencia de los acuerdos de 1953 no impidió a nuestro país como recordaba el ministro nuestra actitud amistosa con los pueblos árabes, nuestras relaciones con Cuba o nuestra cooperación con Francia. El más elemental realismo de la política internacional sólo puede instrumentarse a partir de la libertad, de la soberanía y de la capacidad para negociar sin presiones. Un fruto consecuente de la libertad de España en su comportamiento mundial ha sido el acuerdo ultimado, de cuya realización cabe esperar una consolidación de la paz en el mundo y una reafirmación limpia de comprensión y amistad entre España y los Estados Unidos.

leche desnatada **CERVERA**
PARA REGIMEN Y DIETAS ADELGAZANTES

J&J DOLS

Dispone para usted de extenso surtido en su
SELECCIONES ELECTRODOMESTICAS

con la calidad y precio que usted merece en

El acondicionador
de aire
Westinghouse
Custom,
es pequeño
y silencioso.
Pero seguro.

13.975
Pts.

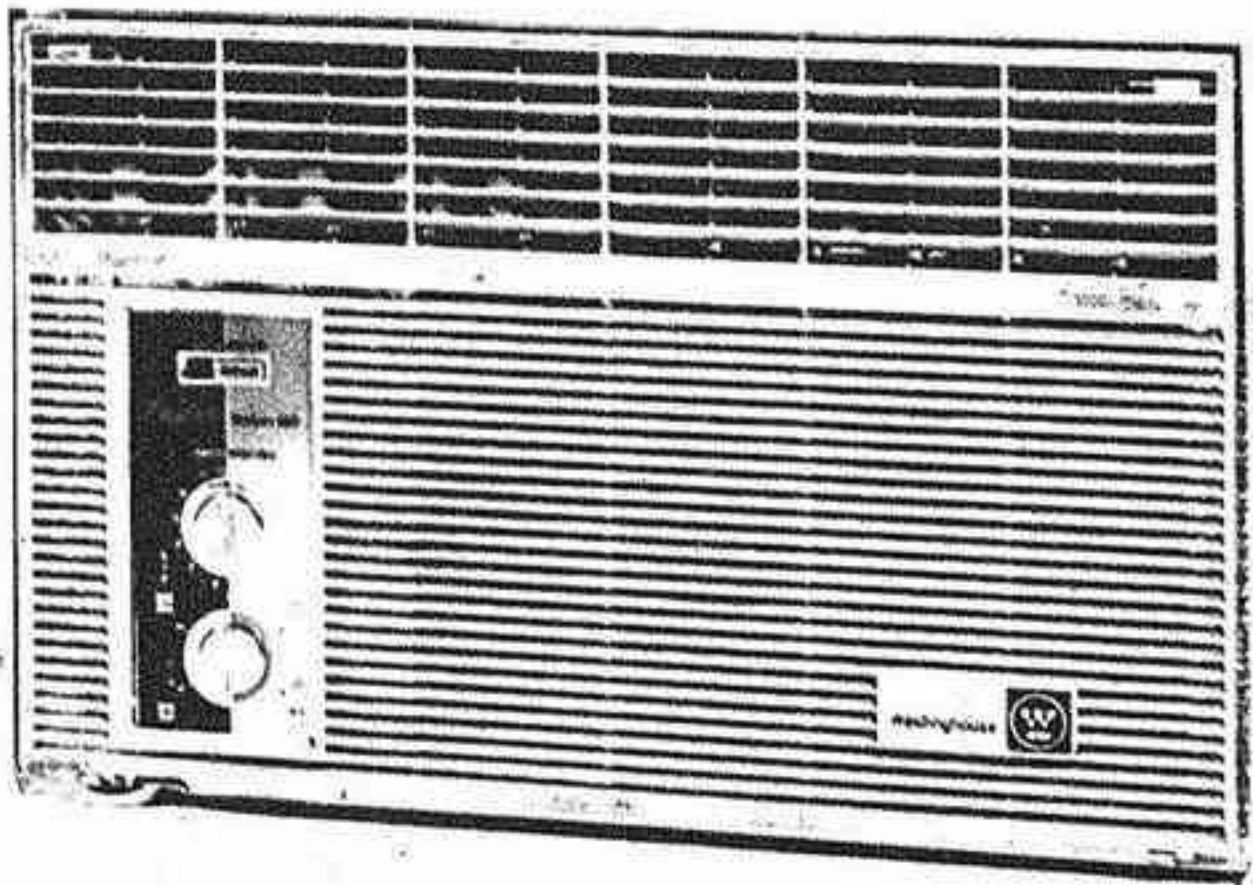
Frio



Westinghouse

DISTRIBUIDOR DE ZONA

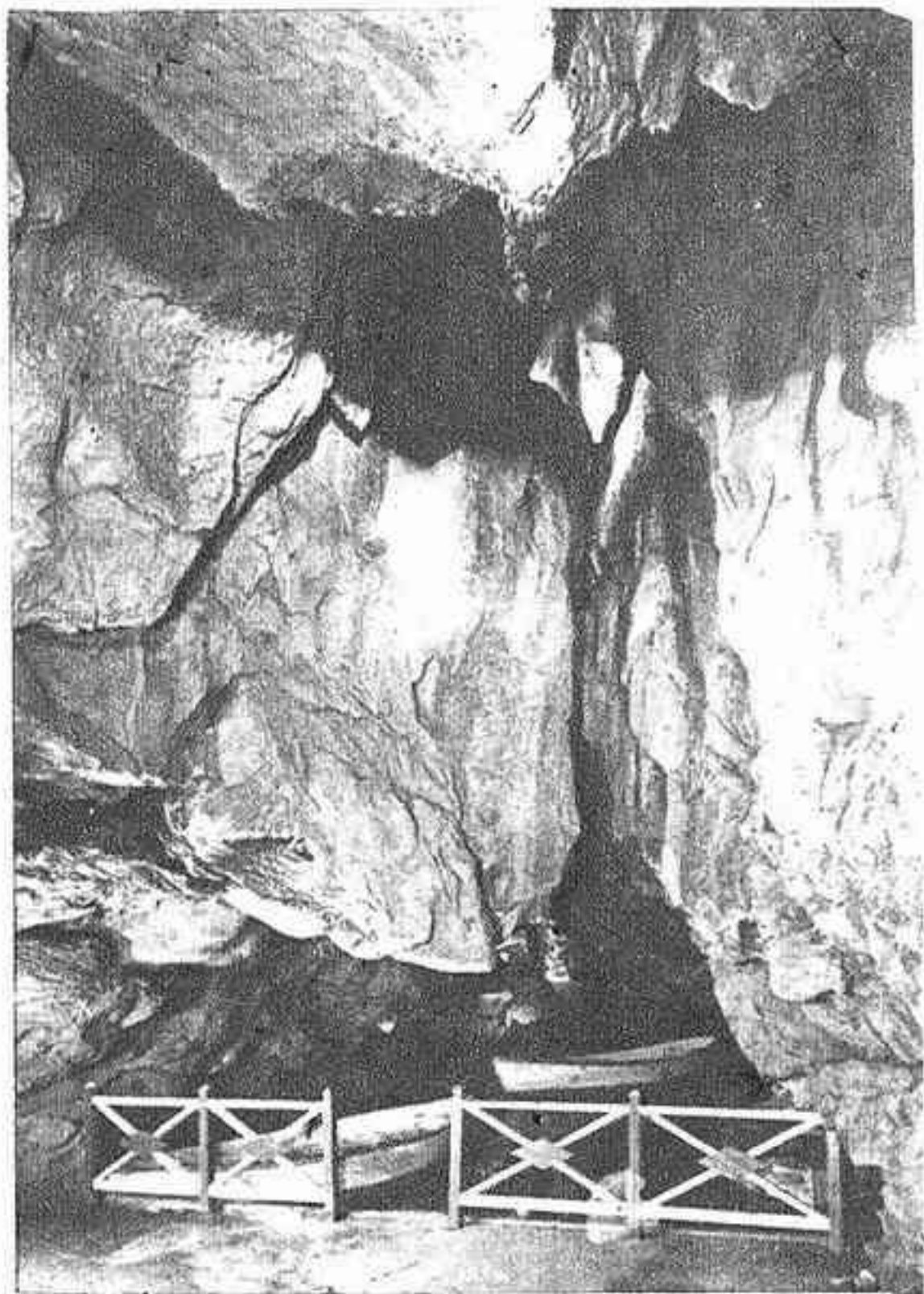
*SERVICIO TECNICO POST-VENTA
MAXIMA GARANTIA*



Acondicionadores



Frigoríficos



LA GRUTA DE SAN JOSE

Armonía de Luz y Agua.

Festivales de España VALL DE UXO

Viernes día 14 de agosto

10.30 noche

TEATRO CALDERON

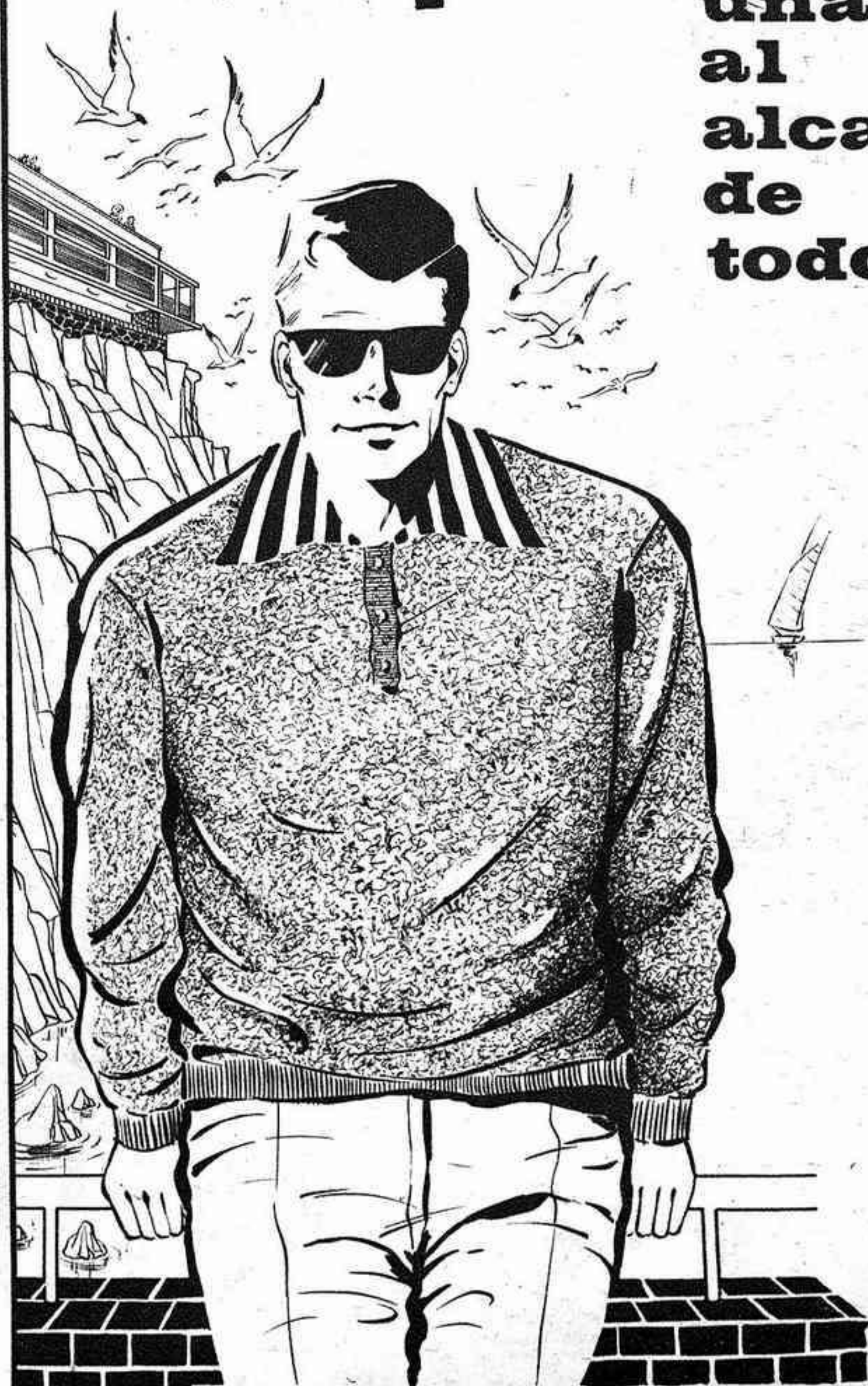
RECITAL DE GUITARRA, POR ERNESTO BITETTI

Interpretará obras de F. Moreno Torroba, Joaquín Turina, Issac Albéniz,
Hector Villalobos, y Oscar Chilesoti.

**Un acontecimiento
que merece su visita**

Seifor

una firma
al
alcance
de
todos"

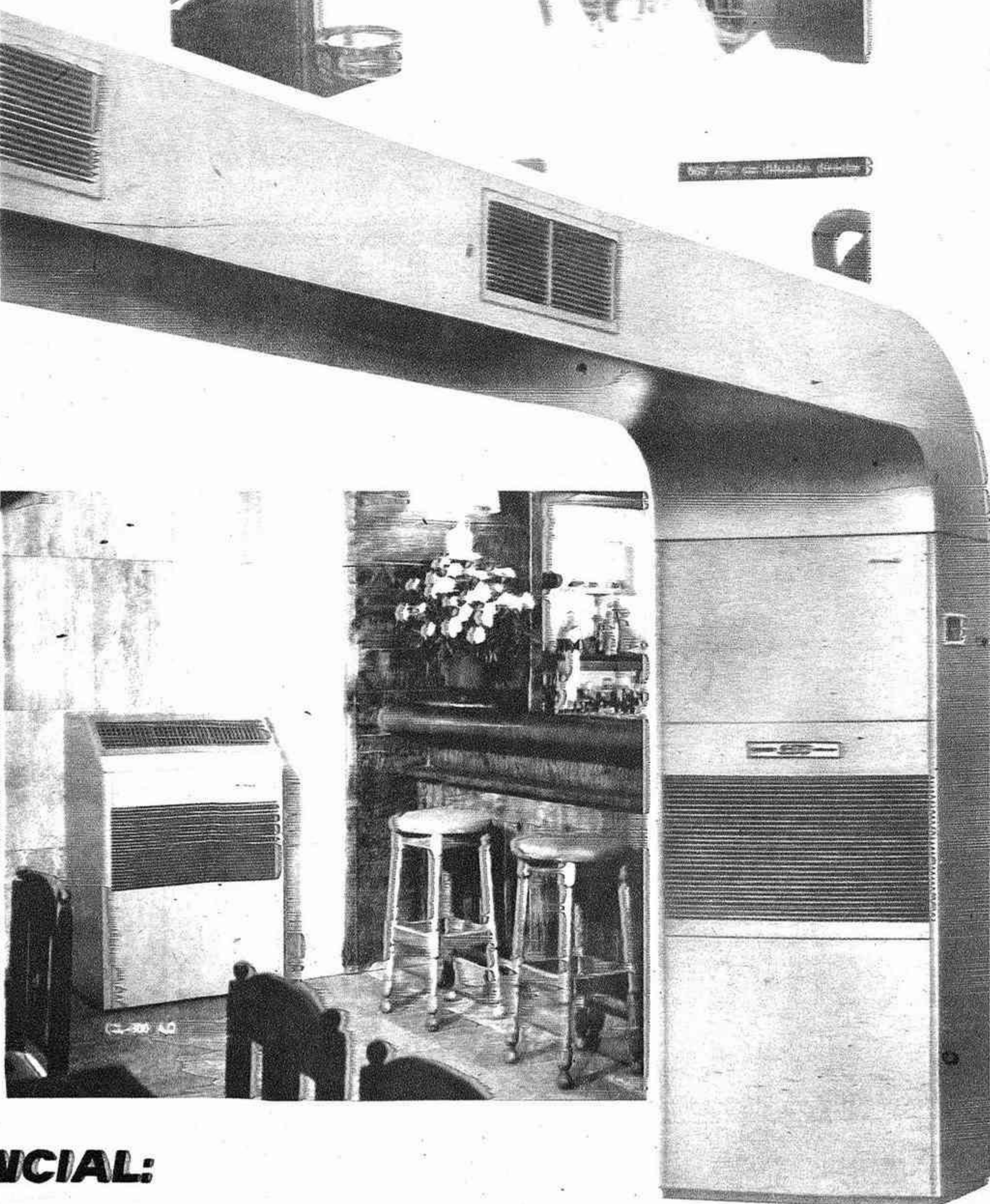
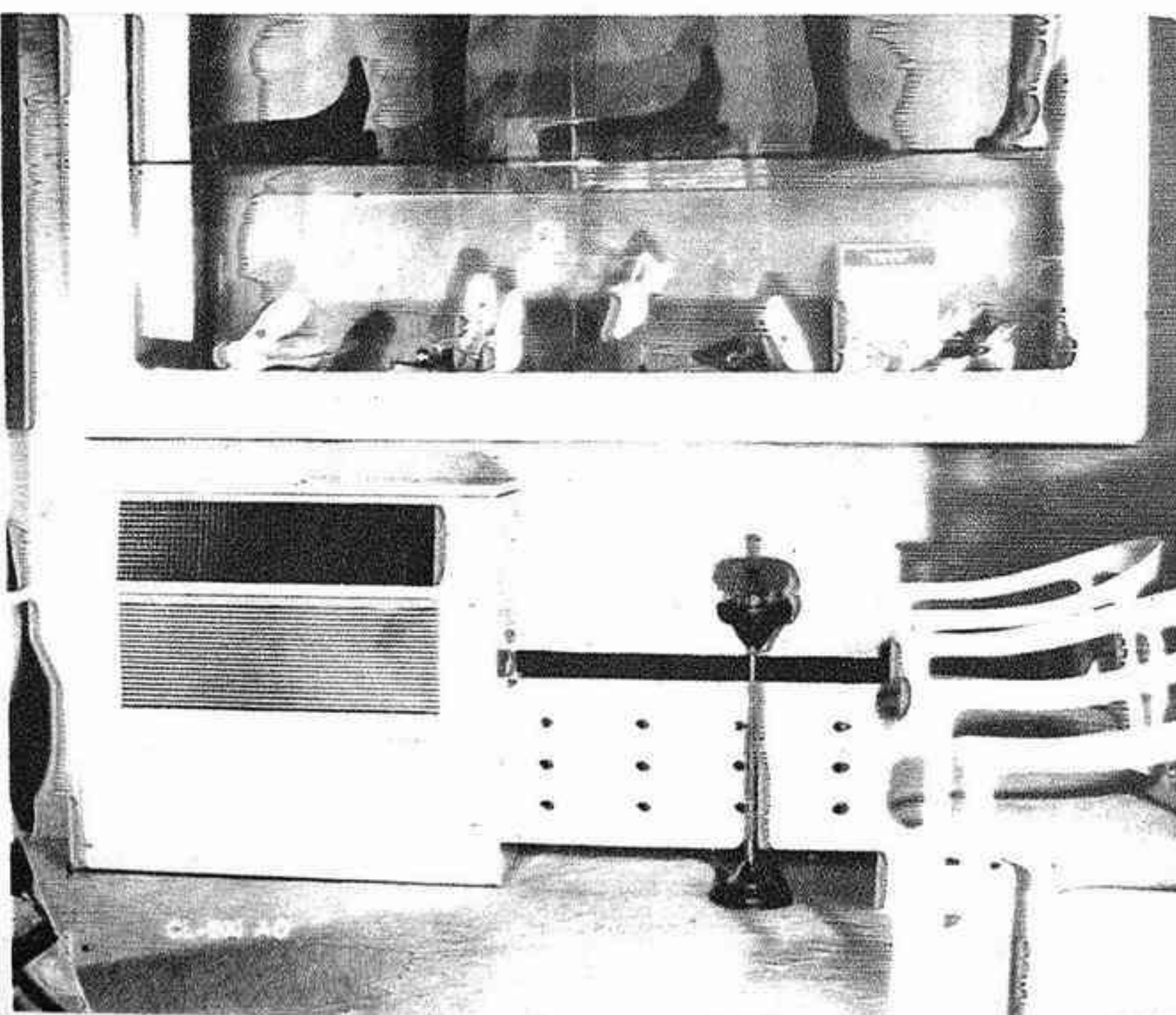


SITUESE AL MARGEN DEL CALOR
SIN PERDER SU BUEN GUSTO
EN EL VESTIR.

PRENDAS PARA
TODAS LAS
EXIGENCIAS
DE CALIDAD Y GUSTO.

Airwell

UNIDADES COMPACTAS DE AIRE ACONDICIONADO



CONCESIONARIO PROVINCIAL:

ENRIQUE NINOT

GENERAL ARANDA, 4-6 (Pasaje Diago) TELF. 223791

CASTELLON

Colomer Hnos. y Cia. S.A. S. RECOPROBADO-VOL. 1270